WORK PAPERS OF SIL-AAB

Series B Volume 9

AN INTERIM DJINANG DICTIONARY

October 1983
WORK PAPERS OF SIL-AAB

Series B Volume 9

AN INTERIM DJINANG DICTIONARY

Compiled by: Bruce Waters

SUMMER INSTITUTE OF LINGUISTICS
AUSTRALIAN ABORIGINES BRANCH
BERNRIKAL, DARWIN
N.T. 5708 AUSTRALIA

SUMMER INSTITUTE OF LINGUISTICS
AUSTRALIAN ABORIGINES BRANCH
DARWIN
October 1983
Waters, Bruce.
An interim Djinang dictionary.


1. Djinang language - Dictionaries. I. Summer Institute of Linguistics. Australian Aborigines Branch. II. Title. (Series: Work papers of SIL-AAB. Series B; no. 9).

499'.15
PREFACE

These Work Papers are being produced in two series by the Summer Institute of Linguistics, Australian Aborigines Branch, Inc. in order to make results of SIL research in Australia more widely available. Series A includes technical papers on linguistic or anthropological analysis and description, or on literacy research. Series B contains material suitable for a broader audience, including the lay audience for which it is often designed, such as language learning lessons and dictionaries.

Both series include reports on current research and on past research projects. Some papers by other than SIL members are included, although most are by SIL field workers. The majority of material concerns linguistic matters, although related fields such as anthropology and education are also included.

Because of the preliminary nature of most of the material to appear in the Work Papers, these volumes are being circulated on a limited basis. It is hoped that their contents will prove of interest to those concerned with linguistics in Australia, and that comment on their contents will be forthcoming from the readers. Papers should not be reproduced without the authors' consent, nor cited without due reference to their preliminary status.

Views expressed by the authors are not necessarily those of SIL.

Research resulting in this volume was partially funded by grants from the Department of Aboriginal Affairs.

To order individual volumes of the Work Papers, or to place a standing order for either series, write:

Bookseller
SIL
PO Berrimah
Darwin NT 5788
Australia

S.K. Ray
Series Editor
INTRODUCTION

There are three dictionaries in this volume. The main dictionary is an alphabetically-organized listing of Djinang words, and contains various fields of information for each Djinang entry. Thus an entry will contain several of the following fields:

1. Djinang word or phrase
2. Dialect information
3. Part of speech
4. English meaning
5. Roget's Thesaurus semantic category number
6. Illustrative example (either a sentence, or phrase, with English translation)
7. Synonyms (including speech and dialect variants of the same word)
8. Antonyms

Some of these fields of information occur in every entry (eg. 1, 3, & 4); some occur in most entries (eg. 2, & 5); some occur in a relatively few entries (eg. 6, & 7); while antonyms (8) occur in only a couple of entries.

If a Djinang word or phrase has more than one sense, the entry will give all the Djinang senses. I have tried to give enough English senses to indicate the semantic range of a Djinang word in those cases where I know a single English gloss to be too restrictive. For each such sense, I often give a Roget category number as well — particularly if the category numbers differ.

Synonyms are usually given at the end of the entry, or after the first of the English meanings. Normally a synonym will have the same range of meanings as the main entry, though not always. The reader should check in the dictionary where the synonym is listed as a main entry to see its range of meanings. It must not be assumed that the range of meanings and the listed synonyms given for any entry are exhaustive. The dictionary represents only my knowledge of the language at the time of writing, and will be expanded by subsequent field work.

In addition to the main dictionary, the volume contains two 'reversed' dictionaries. One is a reversal organized
around the English 'keywords' (ie. the words of an English
gloss which I judge to be significant as abbreviated
indicators of the full sense), in alphabetical order. In
this reversed dictionary, the only other fields of
information in an entry are the Djinang word or phrase, and
Roget's semantic category number. These latter two permit
cross-referencing of the other reversed dictionary as well
as of the main dictionary.

The other reversed dictionary is organized around the
Roget Thesaurus semantic category number, entries being
arranged in ascending numerical order. For any group of
entries having the same number, the entries are mutually
ordered with respect to the Djinang word or phrase. The
only other field included in an entry is the 'keywords'
field (although not present in every entry), which permits
cross referencing of the other reversed dictionary. The
Roget numbers are taken from the 1975 edition of Roget's
International Thesaurus published by Penguin Books. In
that book, the numbers range from 1 to 990. I have added
a few extra numbers, to facilitate the grouping of
grammatical items and small closed classes of lexical items.
The extra numbers used are as follows:

994  interrogative particles
995  suffixes (both inflectional and derivational)
996  logical relators (ie. markers of kinds of dependent
     clauses)
997  pronouns (both full form pronouns, and pronominal
     clitics)
998  modals
1001 body parts (including psyche terminology)
1002 particles
1003 negatives
1004 reciprocal/reflexive
1005 ejaculative
1006 deictics (ie. demonstrative words)
1007 auxiliary verbs

This completes the introductory discussion. In the
discussion which follows, I will give more details of the
contents of each of the fields of information in the main
dictionary - particularly any notational abbreviations which
are used. I will also comment on the orthography, the
genetic affiliation of Djinang to other Yolngu languages,
and various other topics.
GENETIC AFFILIATIONS

At the time of writing, Djinang appears to be a member of the Nhangu group of languages in the Yolngu family. This was first suggested to me by Ray Wood of the Summer Institute of Linguistics, on the basis of survey work carried out by him in 1973 (approximately). Later, independently, David Zorc of the School of Australian Linguistics suggested the same affiliation on the basis of a small corpus of Golpa language data collected in 1981. (Golpa is one of the Nhangu languages, and the territory of its speakers lies in the north-eastern extremities of the Wessel Islands). My own field notes, together with Djinba data which I have recently collected and the Yan-nhangu data (Crocodile Islands), strongly supports the affiliation suggested by Wood and Zorc. In fact, while the evidence for Djinang being a Nhangu language is quite good, the evidence for the same affiliation for Djinba is even better.

DJINANG DIALECTS

There are currently seven principal Djinang-speaking clans; some of these are small (one near to extinction, though with potential for survival), while others are quite large. Each such clan has its own speech variety, although the linguistic realizations of dialect differences are various and the linguistic distance between each dialect varies according to the clans being considered. Thus, Manyarring and Murrungun clans' speech varieties are almost identical, while both differ markedly in some features from Marrangu. As I will be publishing separately on this issue, I will not go into details here. For some clans, the dialect name is a more convenient label than the clan name (eg. Wulaki), and will be used in this volume. Each clan is given an abbreviation as follows:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Clan (or Dialect)</th>
<th>Abbreviation</th>
<th>Moiety</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Manyarring</td>
<td>mn</td>
<td>Djuwing</td>
</tr>
<tr>
<td>Marrangu</td>
<td>ma</td>
<td>Djuwing</td>
</tr>
<tr>
<td>Murrungun</td>
<td>mu</td>
<td>Djuwing</td>
</tr>
<tr>
<td>Balmi</td>
<td>ha</td>
<td>Yirritjing</td>
</tr>
<tr>
<td>Djadiwitjibi</td>
<td>dj</td>
<td>Yirritjing</td>
</tr>
<tr>
<td>Mildjingi</td>
<td>mi</td>
<td>Yirritjing</td>
</tr>
<tr>
<td>Wulaki</td>
<td>wu</td>
<td>Yirritjing</td>
</tr>
</tbody>
</table>
If a word is used by all clans, the entry for the word will give 'all' (or possibly DJN) in the dialect field, instead of listing all the clans individually.

My fieldwork thus far has been limited to the Djuwing dialects, and principally in the Marrangu and Murrungun dialects. Information about other dialects comes mainly from information supplied by speakers of Djuwing dialects. I express my appreciation to my principal teachers: Joe Gidarri (ma), Manbarrarra (mu), and David Malanggi (mn). In addition, I have access to A. Capell's handwritten field notes, most of which is in the Wulaki dialect, being gathered about 1941 or before. I extend thanks to various others who have supplied language data, both directly and indirectly: George Milpurrurr (Ganalbingu clan, Djinba language), Jack Merritji (ma), David and Kathleen Glasgow, Jeffrey Heath, Frances Morphy, David Zorc, Beulah Lowe, and Graham McKay.

In the main dictionary, I will occasionally cite a word from another language or dialect, and in such a case I indicate the language or dialect source by an abbreviation. The following are used:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Abbreviation</th>
<th>Language/Dialect</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>DJAM</td>
<td>Djambarrpuyngu</td>
</tr>
<tr>
<td>DJB</td>
<td>Djinba (dialect)</td>
</tr>
<tr>
<td>GAN</td>
<td>Ganalbingu (dialect)</td>
</tr>
<tr>
<td>GUP</td>
<td>Gupapuyngu</td>
</tr>
<tr>
<td>LIYAW</td>
<td>Liyagalawumirr</td>
</tr>
<tr>
<td>RITH</td>
<td>Ritharrngu</td>
</tr>
<tr>
<td>BURR</td>
<td>Burarra</td>
</tr>
</tbody>
</table>

These are Yolngu languages or dialects, with the exception of Burarra which is a prefixing language to the west and north-west of Djinang. Ganalbingu and Djinba are Yirritjing and Djuwing clans which speak the language called 'Djinba' in the recent literature. Other clans which belong to this language are Dabi (Yirritjing), Manydjalpingu (Djuwing), and Walmapuy (molety?). The various clans exhibit dialect variations similarly to the Djinang clans. Liyagalawumirr is closely related to Ganalbingu and Djambarrpuyngu, according to local opinion. In fact, a Djinang man once said to me: 'Gupapuyngu is the mother of Djambarrpuyngu, and Liyagalawumirr is the mother of Gupapuyngu'.
ORTHOGRAPHY AND COLLATING SEQUENCE

For ease of comparison with other Yolngu languages, the 'standard' Yolngu orthography is used herein, with the exception that:

1. Velar nasal is written ng and an n + g sequence is printed as n.g to avoid ambiguity with the velar nasal; and
2. The vowel symbols e, o, and å are not used because vowel length is not contrastive in Djinang.

Although the Yolngu orthography is used, this in no way implies that this orthography is viewed as being an optimal practical orthography. There is accumulating evidence that speakers of at least some Yolngu languages have difficulty with the voiced versus voiceless stop symbols, and orthography testing would be very helpful.

The voicing contrast in stops is neutralised in word initial position. In a previous publication, I claimed that voicing was contrastive word initially ("Djinang Phonology" Pacific Linguistics Ser. A No. 60, Papers in Australian Linguistics No. 14, ANU:Canberra, p.12). In the light of further fieldwork, I have found this claim to be false. This brings Djinang into line with other Yolngu languages in this respect. The voicing contrast in word initial position is maintained consistently (and with meaning contrast) only in the two auxiliary verb forms: giri 'habitual aspect', and kiri 'progressive aspect'.

The collating sequence used for Djinang data in this volume is the following:

a b d d dj g i k l l m n n ny ng p r rr t t tj u w y

PARTS OF SPEECH AND TRANSLITIVITY

The part of speech field is labelled 'PofS:' in the main dictionary. The following part of speech abbreviations are used:

adj adjective
adv adverb
aux auxiliary verb
dm derivational morpheme
dx deictic (ie. demonstratives)
ej ejaculative
<table>
<thead>
<tr>
<th>Abbreviation</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ip</td>
<td>interrogative particle</td>
</tr>
<tr>
<td>lr</td>
<td>logical relator</td>
</tr>
<tr>
<td>modal</td>
<td>modal</td>
</tr>
<tr>
<td>n</td>
<td>noun</td>
</tr>
<tr>
<td>neg</td>
<td>negative</td>
</tr>
<tr>
<td>pro</td>
<td>pronoun (free form or pronominal clitic)</td>
</tr>
<tr>
<td>pt</td>
<td>particle</td>
</tr>
<tr>
<td>recip</td>
<td>reciprocal/reflexive</td>
</tr>
<tr>
<td>suf</td>
<td>suffix</td>
</tr>
<tr>
<td>v0</td>
<td>non-inflecting class of suppletive verb roots</td>
</tr>
<tr>
<td>v1</td>
<td>class 1 verb</td>
</tr>
<tr>
<td>v2</td>
<td>class 2 verb</td>
</tr>
<tr>
<td>v3</td>
<td>class 3 verb</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The part of speech field also lists the transitivity value for a Djinang verb, if known. Four abbreviations are used:

- it: intransitive
- dit: di-intransitive (i.e. a 2-place verb, the second place governing Dative case)
- t: transitive
- dt: di-transitive (i.e. a 3-place verb, the second place being unmarked for case, and the third place governing Accusative or Dative case as Indirect Object)

The verb class paradigms are given in 'Djinang Morphology' (Pacific Linguistics Ser. A No. 60, Papers in Australian Linguistics No. 14, ANU:Canberra), and details may be gained from that source. A revised analysis of Djinang verb classes is in preparation at the time of writing; the revision will correct a minor error and add complementary detail to the account of the semantic categories marked formally by verbal inflections. A simplified list of the main forms for each class, and the categories they often encode, now follows:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Class</th>
<th>Fut</th>
<th>Y.pst</th>
<th>Imp</th>
<th>T.pst</th>
<th>T.pst. Irr</th>
<th>T.pst. Cont</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>-gi</td>
<td>-mi</td>
<td>-wi</td>
<td>-(ngi)li</td>
<td>-nyiri</td>
<td>-nyi</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>-gi</td>
<td>-nmi</td>
<td>-rri</td>
<td>-(dji)ni</td>
<td>-niri</td>
<td>-ni</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>-dji</td>
<td>Ø/-rri</td>
<td>-yi</td>
<td>-ni</td>
<td>-nyiri</td>
<td>-nyi</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The categories abbreviated above are as follows, and these will very occasionally occur in entries in the main dictionary:
fut future
y.pst yesterday-past (any definite time in the past
which is not the same day as the speech event)
imp imperative
t.pst today-past (any past time on the same day as the
speech event or contemporaneous with the speech
event – in which case the event must be
punctiliar)
t.pst. irr today-past-irrealis (the unreal mood of the
today-past tense)
t.pst. cont today-past-continuous (continuous aspect in the
today-past tense)

In the dictionaries verb forms are cited with future
inflection. It should be noted, however, that Djinang
speakers use the imperative as the citation form (and so do
Djinba speakers). The imperative is sufficient for
indicating class membership, but I chose the future as the
citation form because it exhibits the least allomorphy.

MEANING FIELDS

The content of meaning fields is fairly
straightforward; a few comments are apt at this point,
however. Firstly, information of an ancillary nature is
sometimes included in one of the meaning fields of an
entry. Such information is enclosed in parentheses, and
depends on the entry as a whole rather than to the
particular meaning with which it occurs. Information about
stem or inflectional irregularities, or a cognate form from
another language, is typically presented in this way.

Djinang, and Yolngu languages generally, is rich in
metaphorical senses for compounds – usually formed by
prefixing a body-part nominal to a noun or verb stem. I
try to give the non-metaphorical senses for such words
first in the entry, and the metaphorical ones later; though
I have not been fully consistent in doing this. For some
compounds, I give a literal translation of the parts,
enclosed in parentheses.

OTHER WORKS ON DJINANG AND DJINBA

The author is currently pursuing studies towards an MA
degree in Linguistics at the Australian National
University. In the course of these studies, various items
will be produced. The major ones will be a grammar of
Djinang, and if time permits, a comparative wordlist for Djinang and Djinba (including verb inflections in the latter language). The thesis will include studies on dialect variations in Djinang, and linguistic diffusion in the western extremities of the Yolngu language area. Anyone wishing to obtain copies of this material should write to me in care of the Summer Institute of Linguistics, at the Darwin address given in this volume. Copies will be available at cost, provided orders are received prior to the date of final production - anticipated to be towards the end of the first quarter of 1984. A copy will also be lodged with the Australian Institute of Aboriginal Studies.
a  Dia: all  PofS: pt
  and 1802 Syn: ga
-a  Dia: all  PofS: suf
  morphophonemic change from i to a. indicates
  non-final element of list 995
  Ex: ngungira diinngiri ‘from that and from this’
  when phonetically lengthened, expresses duration of
  event unto completion 113
  expresses contrastive emphasis on pronouns and
  deictics 532
ama  Dia: all  PofS: ei
  mother (bab talk) 11 Syn: ngambirri, mumngimi
-ang  Dia: all  PofS: suf
  genitive suffix 995 Syn: -gi
  expresses a benefactive function ‘for’ 983
  Ex: nyvuni butal ngirangi ‘you are good for me’
  historically reflects a genitive-dative function
  Ex: nyanan ‘as for him ...’
-atjuy  Dia: all  PofS: dh
  to the other side (typically on deictic particles)
  784
  further on (typically on deictic particles) 285
  Ex: ngvntatjuy ‘to further on’ (Allative
  function)
-aw  Dia: all  PofS: dh
  group of ... (on kin nouns, often after suffix -ar
  erg) 995
  Ex: ngambirrara ‘group of mothers (erg)’
  Syn: mala
  som (on kin nouns, often after suffix -ar erg) 181

ba  PofS: v0
  surface (from water) 298
baba  Dia: all  PofS: v0
  confused 43
babakidijdii  PofS: v3 it
  become mad 383
  be drunk 949
babakilig  PofS: n
  crazy person 503
babalu  Dia: ma  PofS: n
  carrying stick (carried over shoulder with prev
  each end) 620
badabagti  PofS: adj
  uneven construction 259 Syn: djirridji
  badabagti
  unequal heights 29
  unequal status
  unworthy of participation 867
badajj  Dia: DJN GUP  PofS: adv
  unsuccessfully 728
  partly correctly 55
  briefly 114
  incompletely
  Ex: badajj biipi ‘he did not quite kill it’
  sever incompletely
  protrude from (e.g. a spear blade protruding from
  flesh) 298
badajj-marri  PofS: vi it
  do unsuccessfully (c.f. GUP badajjun) 728
  do partly correctly 55
baawamiiyi  PofS: vi t
  cause to burst open 243
badaj  Dia: DJN GDN  PofS: n
  banyan tree 366
badajala  Dia: GUP DJN  PofS: adj
  bright (used in Djinang, but considered a GUP word)
  417
  luminous
badajaladijj  PofS: v3 it
  be bright 417 Syn: djanggigarri (ma)
badirdiji  Dia: an  PofS: vi t
  shoot 279
  hit 362
  make 164
badurrri  PofS: n
  milky way (also design on hollow log bone coffin)
  321
badji-diirridji Dia: all Pofs; v3 dit
be protector of (the sending away of intruders is implied) 660 Syn: badji-nyangi
take responsibility for 917
badji-nyangi Pofs; v1 t
hunt someone away (e.g. to protect another’s possessions) 300
Ex: yandii badji-nyang ‘hunt away verbally’
badji-wangidji Dia: all Pofs; v3 t
hunt away verbally (this word is rarely used, yandii badji-nyang is better) 300
Syn: badji-nyangi, badji-diirridji
bagapagadjigi Dia: all Pofs; v1 it
stagger 317
have no help when in trouble 661
unprotected
Bagaltak Dia: mu Pofs; n
a surname affiliated with Murrungun clan 561
bagiligi Dia: all Pofs; v1 t
fetch 771
bring 273 Syn: marrgi
Bagurra Dia: ma. Pofs; n
a dialect name for the Marrangu clan 560
bakala Dia: DJN GAN Pofs; n
harpoon hook 723
bala Dia: ma Pofs; adv
with feet astride ready for action (i.e. balanced or braced) 28
Ex: bala diirridji ‘stand with feet widely spaced’
with long strides 205
bala Dia: DJN GAN Pofs; n
fish tail 1001
bala’ Pofs; n
house (non-Aboriginal style) 192
bala-ngurri Dia: ma Pofs; v1 it
take a long stride 267
Ex: invydi bala-ngurri ‘jump a long way’
balay Dia: all Pofs; adv
long way (temporal or spatial) 199 Syn: bilay
balayili Pofs; adv
to a distant place 199
balay ngurrum Pofs; phrase
gone already 296
balaypalay Dia: all Pofs; adv
very far away 199
baluyamiggi Pofs; v1 t
split down the middle 92
balibigi Dia: all Pofs; v2 t
extinguish 418 Syn: diyingrigi, malindigi
put an end to 145
Ex: mar irri balibigi ‘I will put an end to the trouble’
balidji Dia: all Pofs; v3 it
die 361
be sore 827
Ex: nil irri balidji ‘my eyes are sore’
be very hungry 659
balinyirbi Pofs; n
dead 361
balinyiring ngu’ngurri Dia: mu Pofs; phrase
was lying dead 361
balamardji Pofs; n
fart 360
Balabi Pofs; n
clan name (only a few women speakers remain) 788
Balangarra Pofs; n
a Djuwing surname (clan affiliation unknown to author) 561
balnggidjiidji Dia: all Pofs; v3 it
be afternoon 129 Syn: balnggili
balnggili Dia: all Pofs; n
afternoon 129
balpalttiigi Pofs; v1 it
climb repeatedly (up and down) 388
balparigii Dia: all Pofs; v1 dit
come towards 293 Syn: guruttiigi (mn)
visit 882
come against (of antagonists, or entities in collision, e.g. cars) 716
balparinyakiring Pofs; n
visitor 297
balpirigining Dia: all Pofs; n
company 888
balpiri Dia: mn Pofs; adv
in company with (Subject must be non-singular) 89
Ex: balpiri lim kyang kiri ‘we will take him in company with us’
balpiri nga Pofs; phrase
his companion 888 Syn: balparigining
baljitigi Dia: all Pofs; v1 it
climb (ALL on object climbed) 388
be impaled by a spear (DAT on person impaled) 263
baljinyirbi Pofs; n
step 219
balanmujidi Dia: all Pofs; v1 t
inundate 226
surround quickly with water 230
flood over 341
balarra  
Dat: ma  
Pos: s  
pubic covering (made of grass) 228  
Syn: ngadjawin

bal bal  
Dat: ma  
Pos: s  
stomach ache 377  
Syn: budjiirri murtinjirri

baljji  
Dat: nn  
Pos: s  
adv  
slowly 278

slightly 33  
Syn: djaav

balduwudjidji  
Dat: ma mu  
Pos: s  
vi t  
kick 277

mark direction on the ground with one's foot 281

balkup  
Dat: DJIN GW  
Pos: s  
vii  
lower one's head (e.g., as when shy) 311  
Syn: balsupdidji

balkupdidji  
Dat: ma  
Pos: s  
vi ti  
lower one's head 311

balmargittji  
Pos: s  
vi ti  
spear 263

eat 381

balmarrk  
Dat: all  
Pos: s  
wind 352  
Syn: waji

balmuguna  
Pos: s  
totemic spirit of yan 982  
yan type 381

balpal  
Dat: ma  
Pos: s  

goose feather fan 340

balpigi  
Dat: all  
Pos: s  
vi ti  
hit 279  
Syn: bungji

flick  
press 378

pound

baljjan  
Dat: all  
Pos: s  
large camp fire 379

baman  
Dat: all  
Pos: s  
adv  
long time interval 125

long duration 113

baman biliki  
Pos: s  
adv  
a very long time ago 125

bamanji  
Dat: ma  
Pos: s  

old person (lit. from a long time) 131

from long ago 125

bamanjipm ngurrwuagpm pirr  
Pos: s  
phrase  
from long ago at the beginning 125

baman pirr  
Pos: s  
adv  
very long time interval 125

long duration 113

baman pirr bilkira  
Dat: ma  
Pos: s  
adv  
very long duration of time 113

banajuka  
Dat: all  
Pos: s  

pipe (Haccassan origin) 388

banuluridji  
Dat: wu  
Pos: s  
v3 it  
be invisible 444  
Syn: djuliridji, mertiidji

banul  
Dat: ma  
Pos: s  

dry season dwelling 192  
Syn: gunganimil

banbarr  
Dat: ma GW  
Pos: s  

track (i.e., footprints, or similar) 548  
Syn: bila

banbay  
Dat: all  
Pos: s  
old woman 133

banbuli  
Dat: all  
Pos: s  

bark (of a tree) 226

bark painting 551

bark canoe 275

tree type from which barks for painting are obtained 365

banbur  
Pos: s  
gift (given to fulfill social obligations, e.g., wife payment) 781  
Syn: mundjarr

banirri  
Dat: wu  
Pos: s  

island 349

banjgi  
Dat: ma  
Pos: s  
vi t  
put down and leave something (this word is unique to Narrangal clan) 779

discard

ban  
Dat: all  
Pos: s  
pt  
indicates contrastive information follows (occurs clause initial) 1082

while (indicating contrast, after second occurrence of 'ban') 14

on the other hand (indicating contrast)

-ban  
Dat: all  
Pos: s  
suf  
now 995

then

used to highlight information in its temporal setting in discourse 547

for action temporally contingent on preceding action (frequently used when shifting from background to main story line) 766

ban  ... ban ...  
Dat: all  
Pos: s  
pt  
on the one hand  ... on the other hand  ... (marks a contrast) 14

Banambarridji  
Dat: wu  
Pos: s  

place name (East of Blyde river in area of Nanngalala; Murrungun) 184

bananydjarr  
Dat: ma  
Pos: s  

bone used for painting in sorcery 983

bandayana  
Pos: s  
lightning 417  
Syn: mianitjigi

banimbirr  
Dat: DJIN GW  
Pos: s  

morning star 321

eye (metaphysical connotations) 438
banda Dia: ma PofS: n
copulation 45
copulation 45
copulation 45
copulation 45

copulation 45
copulation 45
copulation 45

copulation 45
copulation 45
copulation 45

copulation 45
copulation 45
copulation 45

copulation 45
copulation 45
copulation 45

copulation 45
copulation 45
copulation 45

copulation 45
copulation 45
copulation 45

copulation 45
copulation 45
copulation 45

copulation 45
copulation 45
copulation 45

copulation 45
copulation 45
copulation 45

copulation 45
copulation 45
copulation 45

copulation 45
copulation 45
copulation 45

copulation 45
copulation 45
copulation 45

copulation 45
copulation 45
copulation 45

copulation 45
copulation 45
copulation 45

copulation 45
copulation 45
copulation 45

copulation 45
copulation 45
copulation 45

copulation 45
copulation 45
copulation 45

copulation 45
copulation 45
copulation 45

copulation 45
copulation 45
copulation 45

copulation 45
copulation 45
copulation 45

bapi djunupangir Dia: all PofS: n
right shoulder 1001 PofS: idiom
refers to kin relation of ‘gunwirri’ (father) 11

bapilakwa PofS: adv
back towards here (the orientation point is in
previous context) 281
Ex: gadjiigirrigi bapilakwa ‘back to here from
the track’
bapili Dia: all PofS: adv
to here 295
bapili girri PofS: adv
to here also 281

bapilingu Dia: all PofS: dx
to this place here! (-ngu marks emphasis in a
deictic sense) 281
bapili ngurrumina Dia: ma PofS: phrase
the same to here 281
bapidjirri PofS: adv
to here only 295
straight to here (without deviating) 249

bapirdjirri nyangi Dia: all PofS: v1 t
look back over one’s shoulder 148

bapimamamirirri Dia: all PofS: phrase
offspring of father’s sister (one’s gurrung)
lit. from aunty’s belly) 11
bapiper Dia: all PofS: n
aunt (f.z.) 11

bapiri winjirrirri Dia: all PofS: n
left shoulder 1001 PofS: idiom
refers to kin relation of ‘bapiri’ (aunt) 11
bapirurrurr Dia: all PofS: n
social group (e.g. the clan) 788 Syns: mala

bapiruyanap Kraji PofS: n
rock to and fro 317

bararrk Dia: ma GAN PofS: n
handle of stone axe 218

bardjining Dia: all PofS: adj
white 427 Syns: gamunungu

bargi Dia: all PofS: v1 t
sit on 311
incubate 669
overshadow (e.g. by a cloud) 418

settle down on (e.g. as when landing a plane) 216
move across the top of 265
lie flat
spread out (e.g. a blanket) 216

overflow (e.g. liquid in a container) 386

bargi Dia: ma PofS: n
footprint (from bargi ‘spread over’) 548
barkaliki Dia: ma nu PofS: v2 t
wait till ready (i.e. delay caused by other people) 587

barj PofS: n
arches tendon 1881

barra Dia: DUN GAW PofS: n
monsoon wind 352 Syn: waji
west (more accurately, a north-west direction) 281

lotenic spirit of monsoon winds 982

barrangadiji Dia: na PofS: v1 dit
wonder about something (cf. DJAM gatipu'yna) 864
wonder when something will happen 474

barrara Dia: na GAN PofS: n
fighting stick 723

barrawan Dia: DUN GAW PofS: adj
wounded seriously 655

barranju Dia: all PofS: n
cance 275

barrkinridiijini Dia: all PofS: v3 it
go away (c.f. GUP barrku 'far away') 296
spread a story 528
Ex: djungany barrkinridiijini 'the story spread around'

barrpi Dia: nu PofS: n
woman (rarely used) 373 Syn: mivilk (all)

barrpigi Dia: all PofS: v2 t
rub sticks to make a fire 333

barrti Dia: all PofS: n
long yam 366

barrtji Dia: all PofS: v2 t
spear 243 Syn: rani
attack with spears 712

bat Dia: all PofS: v0
throw 287 Syn: ngurri

bat Dia: all PofS: v0
get 771
pick up Syn: marrgi, girri (stem girrigi-, class v1 verb)

bat PofS: n
arches tendon 1881

batbattijini PofS: v1 t
peel skin off a vegetable or animal 229
star at 438

batu Dia: dj PofS: n
stone 344 Syn: rirrkivan, rirrpigi, nguyarr
coin 797

batuun Dia: all PofS: v8
get it now 771
understood it now 516

batjarr Dia: mu PofS: n
waterlily stem 366

batjabaj PofS: n
sickness 651 Syn: rirrkminy, burrkburrrk

batji Dia: all PofS: n
dilly bag 194 Syn: mawini, djirrk, batiparra
raised lumpy scales behind the eyes of a crocodile 254 Syn: bangan

batjigi Dia: all PofS: v2 t
cook 381

batjikaji PofS: n
long wooden Maccassan pipe 389 Syn: bumatuka

batjirimgiri Dia: wu PofS: v1 it
cross over 222 Syn: mai-giri, lurkiri-giri

batjirimyiirmiri Dia: wu PofS: n
ford (i.e. a crossing place) 305

batjurri Dia: wu PofS: v1 it
cross over (stem. batjurri-, t.pst. batjurrali) 222

batjurri munyjaal PofS: n
fleshy part of calf muscle 1881

batiparra Dia: nu ma GAN PofS: n
large open weave string bag 194

bawang Dia: ma GAN PofS: n
potato (i.e. bush potato) 381

bawurj Dia: DUN GAW PofS: n
bush chicken (also European hen or rooster) 365

bawutarj Dia: mu mnu PofS: n
aunt (EGR form) 11

bawutpi Dia: mu mnu PofS: n
aunt 11 Syn: bariipi

bay Dia: all PofS: v0 t it
leave 296 Syn: gubidji
abstain from 674

bayarradijini Dia: all PofS: v1 t
reward (either for doing good, or bad) 962
payback (e.g. money, settle a debt, meet an obligation) 884
avenges on behalf of (benefactee takes DAT) 918

bayarradynibiri Dia: all PofS: n
reward 962
payback 910
reciprocal payment 884

baybit PofS: n
large saratoga fish 365 Syn: ngangdur

bayilgi Dia: nu PofS: n
waterlily root 366 Syn: djirritiarr

bayumjiji Dia: all PofS: v1 t
buy (Eng. loan) 792
bi Dia: all Pofs: pt
motion towards speaker (with motion verbs) 1982
action at remote indefinite position (with non-motion verbs) (probably a reflex of Ritharrnuŋu sten biː ‘indefinite position’) 
indefinite location 568
-bi Dia: all Pofs: suf
physical source 995
because of (i.e. logical source, reason for an event) 158
about (i.e concerning ...) 452
on account of 158
self (usually in reduplicative form, -bibi “-pibi) 88
only (in reduplicated form, -bibi “-pibi) 6 alone (typically on pronouns) 88
emphasis (used on pronouns, cf. RITH pi) 532
Syn: -pi (wu)
bipintji ngurrigina Dia: ma Pofs: v2 it
keep doing likewise 113 Syn: bintji ngurrigina
-bibi Dia: all Pofs: suf
EXCLUS (exclusive suffix) 57
Ext: nyanibibi ‘he alone’; ngirrangpibi ‘mine only’
Syn: -bi, -pibi
indicates sole participant in the event 88
Ext: nyanibibi mirri ‘he alone was the disembodied spirit’
bi bungtjiŋi Pofs: v1 it
be born to somewhere here (i.e. into this world) 164
bidal Pofs: n
type of lily fruit 366
bigaga Pofs: n
type of small plant with large leaves 366
bigak Dia: all Pofs: pt
wait 180 Syn: bigak
delay (used as a modal) 136
delayed (used as an adverb) not yet ready 726
Ext: djani bigak djin nyanyi Kirinya... ‘not being ready, they kept looking...’; bigak irri girl ‘I am not yet ready to go’
hold off from doing
Ext: nruini bigak wangiŋ ngarri nuṯiŋji ‘you hold off from talking, I’m going to urinate’
(deo) first (i.e. in priority of events) 119
Ext: djurra bigak gurtjirirjiŋju ‘first make the books be gathered (before doing something else)’
Pofs: modal
incomplete aspect 55
bigak galbung Pofs: phrase
delay it for a while (lit. wait, lay it down) 136
bigakpim Dia: all Pofs: pt
still unfinished 726
still not yet 124
bigakwa Dia: all Pofs: pt
not yet ready or finished (illoc. force ‘wait a moment’) 726 Syn: migi
bigaykang Dia: all Pofs: v1 it
carry (something) hanging 273 Syn: yiningirr (all)
bidjim Pofs: n
ox eye herring 365 Syn: bimbugi
silverfish 365
bidipidjidji Dia: ma Pofs: v3 it
be consistent 16
bidipidynirring Dia: ma Pofs: adj
deviating (e.g. a missile in flight) 282
unfaithful 930
devious 930
bidipiding Dia: all Pofs: adj
undeviating 281
faithful 739
bidipiding nyinidji Pofs: phrase
be settled in one place for a time (not necessarily permanently) 192
bidjnyirr Dia: all Pofs: pro
portmanteau form of bi + djin + irri (‘someplace + 2 sing. ACC + 1 sing NOM) 997
bi girni guwa Pofs: phrase
come forward to me! 289
bikang Dia: all Pofs: n
fishing line 288
bil Dia: all Pofs: pro
3 dual NOM (they two) 997 Syn: bili, biling
bil Dia: all Pofs: pt
but (occurs clause initial) 1082
only (followed by adverb and then verb complex) 88
although
Ext: Djunggi-mirrgmp bibirrgiliny Kirinyi, bil nyani ngurrwumagpmp balini ‘through the trees we were taking cover, although it died before.’
however
but rather (after a preceding negative) 158
bil ... -ipm Pofs: pt
but nevertheless 458
bila Dia: all Pofs: modal
if (elliptical form, see bilang) 469
bilakjing bilda\nirri \n Dia: mu \n PoF/S: phrase
about that time 108 \n Syn: bilakjing ngungung
(at that time)
bilaldji \n Dia: mn mu mi \n PoF/S: modal
if you (plural) (portmanteau of bilang + ildji)
997 \n Syn: bilang lidji, bila lidji (ma wu dj)
bilani \n Dia: mu \n PoF/S: adj
bumpy 259 \n Syn: blani (mu), gadaugawaw (ma)
bilang \n Dia: all \n PoF/S: modal
should 998
Ex: ngarri bilang irri girr 'i should go' in case (takes verb in irreals, or reals) (occurs initial in dependent clause) 469 \n Syn: bila (elliptical form)
if (takes verb in irreals, or reals) 469
Syn: ngurubilang
should have (with verb in irreals, and bilang within verb complex) 748
Ex: nyuni bilang ngurinirbar 'you should have slept then'
sometime (marks indefiniteness of occurrence of action; irreals verb) 568
bilaplak ngururrum \n Dia: mn \n PoF/S: pt
it's the same as that (comparison with previous event) 18
same as before 18 \n Syn: bilaplak ngururrum (ma)
bilaplalang \n Dia: all \n PoF/S: pt
it's like that (occurs with explanations, background information, etc) 18 \n Syn: miri, mir
bilaplalangmirri \n Dia: all \n PoF/S: pt
what time? (followed by suggested times)
(colloquial) 108
bilaplalang ngururrima \n Dia: ma \n PoF/S: pt
same as before 18
it's the same as that 18 \n Syn: bilaplak ngururrum (mn)
bilawiri \n Dia: mu \n PoF/S: n
few 185
bilda\nirri \n Dia: mn mn \n PoF/S: v3 it
it's the time of ... 108
Ex: dijarardja bilda\nirri 'cold season time', wurrik bilda\nirri 'flower time' \n Syn: bilidjirri (ma dj)
bilagiliga \n PoF/S: n
(meaning unknown)
bili \n Dia: all \n PoF/S: pt
that's right is it not? (expects 'yes' answer)
(clause final) 994 \n Syn: nga\ngi, angi
Anti: wirr bili 'that's not so is it?' (expects 'yes' answer)
bilingap\ng \n PoF/S: adj
very old 125
bili\ngi \n Dia: all \n PoF/S: adv
very long time ago 125
bilmim \n Dia: all \n PoF/S: adv
a while ago (recent past) 125
biliny \n Dia: ma \n PoF/S: pro
3 dual ACC (them two) 997 \n Syn: biliny, bilingiriny (mu mn)
bilinytjigu \n Dia: all \n PoF/S: v1 t
bend in order to straighten (e.g. a spear) 248
break off cooked limbs of an animal 46
biling \n Dia: all \n PoF/S: pro
3 dual NOM (they two) 997 \n Syn: bil
bilingang \n Dia: wu \n PoF/S: pro
3 dual GEN (them two's) 997 \n Syn: bilingang (mu mn ma), bilang (elliptical form)
bilingga \n Dia: ma \n PoF/S: pro
3 dual DAT (to/for them two) 997 \n Syn: bilingga (mu mn)
bilinginyi \n Dia: ma \n PoF/S: pro
3 dual ACC (them two) 997 \n Syn: bilinginyi (mu mn)
bilingki \n Dia: all \n PoF/S: pro
3 dual DAT (to/for them two) 997
bilitji-bilitji \n PoF/S: n
green parrot 365
biliny \n Dia: mu mn \n PoF/S: pro
3 dual ACC (them two) (this form usually is followed by a vowel-initial pronominal form; e.g. bilin\nirr 'them two - 1') 997
bilin\nirr \n Dia: mu \n PoF/S: pro
portmanteau form of bilingiriny + irri 3 dual ACC + 1 singular NOM 997
bilnggar \n Dia: mu \n PoF/S: pro
3 dual ERG (by them two) 997 \n Syn: bilnggar (ma)
bilngarki \n Dia: mu \n PoF/S: pro
3 dual ERG + DAT (for them two alone) 997 \n Syn: bilngarki (ma)
bilngarlji \n Dia: mu \n PoF/S: pro
3 dual ERG + ALL (to them two) 997 \n Syn: bilngarlji (ma)
bilngardjiggi \n Dia: ma \n PoF/S: v1 t
spear 263
eat 381 \n Syn: balnargitjiggi, gudiydji gi
bilingga Dia: mu mn PofS: pro
3 plural DAT (to/for them two) 997 Syns: bilingga
(na mi wu di ba), bilnga (mn colloquial)
bilngaldj-Dia: mn mn PofS: pro
portmanteau form bilnga + ildj-Dia: 3 dual DAT + 2 plural NOM 997
bilngirang Dia: mu ma mn PofS: pro
3 dual GEN (their ) 997 Syns: bilngang (wu)
bilngiriny Dia: mu mn PofS: pro
3 dual ACC (them) 997
bil yirrim Dia: all PofS: phrase
but just ... 1082
bil yirrim ... -i pm PofS: phrase
but certainly ... still (the -i pm suffix occurs on
the verb) 473
Ext: bil yirrim nyani bi giripm 'but certainly he
will still come'
biJa Dia: all PofS: n
tracks 548
bilaNd-J Dia: na PofS: n
toenail 1081
fingernail
bilbaldjindjidi Dia: all PofS: vl t
make soft 327
slacken off (e.g. a nut on a thread) 49
make weak 163
make easy 781
bilbaling Dia: all PofS: adj
soft 327
easy 781
weak 163
emaciated
new-born baby 132
bilbiljindjidi Dia: PofS: vl t
make flat (e.g. the blade of a spear) 216
bilbiurwarra Dia: all PofS: n
ribs 1081 Syn: giliurwarra
twigs 366
bilkiR Dia: all PofS: adv
long duration of time (e.g. many years) 113
bilkiRbi Dia: all PofS: adv
from long ago 125
from long before 65
bilma Dia: all PofS: n
clapsticks 414
bilwarr Dia: all PofS: vl
slap 279
hit Syn: bungi
bilwirdjidi Dia: ma PofS: vl t
be slapped
be whipped
bilwirtjidi Dia: all PofS: vl t
slap 279
slap on ground to kill 362
whip 279
bimb-Dia: DJN DHUMALA etc. PofS: n
noise 398 Syn: mirribmilribil
sheep (Church usage, by semantic extension) 365
vocal sound
bimbinyirring PofS: adj
quiet (lit. lacking noise) 399
bimbudj-Dia: mu PofS: n
tarpin fish 365
bins-gili Dia: mu ma bi ba dia PofS: n
two 85 Syn: bininggili (mn wu)
bina Dia: all PofS: pt
interrogative marker (usually clause initial,
ocasionally clause final) 994
bindji PofS: v0
arise from sleep 678
come out 298
bindjirir kinirm ngurruguma Dia: ma
PofS: phrase
always doing the same 106
doing the same indefinitely 113
bindjirir ngurruguma Dia: mu mn PofS: vl it
perhaps always like that (irrealis form) 113
Syn: bininjirir ngurruguma (ma)
bindjirir nyirring Dia: all PofS: vl it
don't do it like that! 757
bininggili Dia: mn wu PofS: n
two 85 Syn: binigngili (mn ma), also used by wu as
variant of bininggili.
bintji Dia: all PofS: vl it
do as follows 83
speak as follows
do in the same way (as follows) ... 28
otherwise (bintji indeclinable with this meaning,
occur clause initial) 14
Ext: ... bintji irinny bunyiri '... otherwise he
might kill me'
bintji gam Dia: mu PofS: phrase
speak this way ... (lit. like this give it) 83
bintjigima Dia: ma PofS: vl it
do exactly likewise 18
imitate 28 Syn: bintjikima (mm mu)
bintjik ngurrum Dia: mu PofS: adv
do likewise 18 Syn: bintik ngurrum (mm), bintji
ngurruma (ma)
avways like that 113
bintji ngurrigma Dia: ma Pofs: adv
do likewise 18 Syn: binik ngurrum (mn), bintjik ngurrum (mu)
always like that 113
bindalangu Pofs: n
area in middle of back 1881
bindirrak Dia: ma GAN Pofs: adj
hard 324 Syn: manbing, malit
ignite a match (meaning uncertain) 381
bindjarra Pofs: n
stone axe 638
bindjarridgi Dia: all Pofs: vt t
swear at 899 Syn: watjigi
speak abusively (cf. bindjarra ‘stone axe’) 889
bindjarridjyirbi Pofs: n
abuse 899
-bigi Dia: all Pofs: dt
excessively (connotes the idea of an excessive liking, or inordinate size, etc.) 546
Ex: lurjinbigi ‘fat stomach’
bindji Pofs: n
child (not the first-born) 11
bingingi Dia: DWN LIYAN Pofs: n
water-goanna 345
bingingimigi Pofs: n
group of children (i.e. not first- or last-born) 11
bingipitji Pofs: vt
put in the middle of 225
Ex: gapiti bingipitji ‘he put it in the middle of the water’
bingya Pofs: v6
fully awake 678
bingyadigidi Dia: all Pofs: v3 it
be fully awake 678
bingadigi Pofs: vt t
tell to wake someone up 678
bingadjingirdigi Pofs: vt t
cause to be fully awake 678
bingitji Pofs: vt it
decrease gradually (e.g. level of a flood) 177
-bigban Dia: mu Pofs: suf
alone then (as a pronoun) (bi + ipm + ban) 88
Syn: ngdwa
bindgarra Dia: all Pofs: n
lung 1881
biral Dia: mu mn ma Pofs: adj
withered 342
dried out
biraljidgi Dia: mu mn ma Pofs: v3 it
be withered dry (e.g. a dead tree) 342
birapiradjigi Dia: all Pofs: v1 it
be twilight at pre-dawn 419 Syn: yabuludjidi ‘be evening twilight’
birarrigiradjiji Pofs: v3 it
laugh 385 Syn: gilhildjigi
birrawi Dia: all Pofs: phrase
come in (towards speaker. An invitation to enter.) 295
birbi Dia: all Pofs: n
apparel (worn over the chest, e.g. a shirt) 228
bir-djararrk Dia: mu na Pofs: n
poor person (i.e. able to give nothing away) 881
unhelped by others 883
bir-djunga Dia: all Pofs: v8
understand poorly 517
poorly aimed 387
rough surface 259
bir-gadman Pofs: adj
very clever (lit. chest clever) 694
bir-gadman mala Dia: all Pofs: n
very clever group of people 498
bir-galjarr katajigi Dia: all Pofs: v2 it
reach the level of chest scars on ... (ACC case on person referred to) 211
bir getjigi Dia: all Pofs: v1 it
be caught around the region of the chest 542
held fast at the chest 48
bir-getji Dia: all Pofs: v2 t
hold to one’s chest (e.g. a child) 48
biri Dia: all Pofs: n
chest 1881
flat country 259
face-to-face (in some compounds) 704
facing in a direction (when used in some compounds) 281
Ex: biri-tjalatjang-ngiri ‘facing away from the south wind (i.e. facing north)’;
biritjailatjangili ‘facing south’
Syn: ngambul, bunmir
fully (in some compounds) 54
very (i.e. an intensifier, in some compounds) 36
biri-balparigi Dia: ma Pofs: vt t
approach face-to-face 289
biri-bijbal Pofs: adv
agreeable (decision or rule) 781
kind-hearted person (lit. very soft) 897
bibi Dia: all Pofs: adv
side by side (lit. chest-chest) 775
Syn: birintmanvndji
face-to-face 784
Rush up to someone 712
attack 712
turn face-to-face 315
Take back quickly from someone (note: object
reclaimed can also be ACC case) 31
Ex: djinjinyi birintjilpa irinyi gapyigiga 'he
quickly took back this one from me'
Jump back from 280
recoil (lit. Jump back to the chest)
Ex: nyani birintjilpa ngurri ngurri 'he recoiled
backwards'
answer back (typically in the context of an
argument) (must be preceded by yan 'word') 475
Ex: yan birintjilpa inga ngurri ngurri 'he answered
him back'
side by side 775
Clear a path 118
Ex: mapaljul bi-birintjilpa kirri bulamangiri 'he
will clear a path with a leafy branch'
take back from me (biri-ngir-pa) 31
fan (made of pandanus) 340
'go to meet' 293
Ex: biri-kirri in-ga 'go to meet him'
be of great strength 162
Ex: biri-majiti biri-majiti
Resist strongly 718
be persistent (e.g. keeps on asking) 680
Syn: biri-majiti (bu mim wi)

Front top of chest (especially collar bones) 1001
birra PofS: pro
portmanteau form of bi + irra to/for me (meaning of
‘bi’ depends on verb) 997
birrakung Dia: na PofS: vl t
vow to kill 980
birral Dia: all PofS: adj
true 494
real 319 PofS: n
thru 929 Syn: birral djinin ‘that’s the truth’
birraldigi Dia: nu mn mi PofS: vl it
be found 484
be found out
come to light 445
be fulfilling 725

birraldjinyirdjigi Dia: nu mn mi PofS: vl t
cause to be found out 484
cause to appear 445
cause to be known openly 498
make happen 154
cause to be fullfilled 725 Syn: majng/miygi (ma)
birralgima Dia: ma PofS: adv
truly 474 Syn: birralkuma (nu mn)
really 929
birral ingki Dia: all PofS: adj
untrue 541

birralku PofS: n
deep sleep 679
Ex: birralku ngurridji ‘he will sleep deeply’
abode of the dead 971

birrang PofS: n
knife 638 Syn: yiki
birrangany PofS: n
side of a carcass 363
birranganyidjigi PofS: vl t
halve a carcass 783
birrarri Dia: all PofS: n
waterlily flower 366

birrirrirdjirri Kiri Dia: all PofS: vl it
everyone loaded and starting to move off (cf. GUP
birrirriryunj, birrirriryun) 273
birrirrirdjirri Dia: all PofS: vl it
scatter away from 75 Syn: minydji garrwurdjigi
make spread outwards
cause to disperse

birrgili PofS: vl it
take cover (stem birrgili- , t.pst. birrgilali) 525
turn sideways to hide 315

birridjigi Dia: nu PofS: vl t
cause to revolve 315
twist 231 Syn: birridjidi

birrimbirr Dia: GUP PofS: n
personal spirit essence (no Djinang equivalent for
this term, Djinang use wugili, which has
different area of meaning) 447 Syn: wugili
(DJN)
birrindjingleilgi Dia: all PofS: vl t
cause to turn over 221
cause to change into 147
cause to change 143
turn around 315
translate 528

birringirri Dia: nu PofS: n
type of spear 723 Syn: dijarak, wadawada
birrip-pirrip PofS: n
bustard (warns of people’s approach; important in
traditional stories) 365
birrirridjigi Dia: all PofS: vl t
twist 251
rotate 315 Syn: birrirrimiygi
wring 377
Ex: guraki birrirridjigi ‘he will wring its neck’
birrk Dia: all PofS: n
crescent moon 321
birrkadjigi Dia: ma pu PofS: vl it
check for the presence of someone at a place 189
Ex: yarim nyimilarr birrkadjili nyumili ‘I just
checked to see if you two are present’
birrmirridjidi Dia: all PofS: vl it
sing 413

birripirri Kiri PofS: vl t
load up (stem birripirru-, see birripirru) 193
birripirru Dia: all PofS: vl t
send from one place to many other places 272
load up 193
birruji Dia: all PofS: vl it
take (i.e. convey) 273
bring
bitbitidjigi PofS: vl t
twisting rope by the fingers (e.g. making a hair
belt) 251
bitita PofS: n
potato (Eng. loan) 381
bit PofS: pt
diminutive form of bitma, seemingly 445
bitbitwinidjig Dia: ma PofS: vl it
burn land to clear it 381
bitma Dia: all PofS: pt
seemingly (i.e. ‘it appears so, but in fact is
not’) 445 Syn: miri
appeared as though
imma bitirr: PofS: phrase
  seemingly true but in fact is not 543
lim PofS: pt
diminutive form of bitma, seemingly 445
ityalingi Dia: mn PofS: n
  peaceful person 266 Syn: bugining
ityam Dia: all PofS: v8
  start to blow (wind) 352
lan: Dia: mP PofS: adj
  bumpy 259 Syn: gadjungadaw (ma), bilani (mu)
lik Dia: mn PofS: v8
  exit through an opening (bilk is also acceptable, but uncommon) 298
  come out 298
Ex: bilikpan ‘come out now’
ul Dia: all PofS: n
  faeces 392
ubalji Dia: all PofS: adv
  randomly 618
  impulsively 689
  unintentionally 596
  accidentally 596
ubaljikinim Dia: all PofS: adv
  anyone 159
  anytime
  anywhere
  any
ubaljikining Dia: all PofS: n
  everyone (c.f. GUP babalanimiri) 79
  each
  every thing
  every time
  everywhere
ubaljikining bildjirri PofS: phrase
  everyone 79
ubaljikining nyini PofS: phrase
  everyone of you (has singular reference) 79
ubaljikining wargiljim PofS: phrase
  everything is one (i.e. a unity) 13
ubaljikiningiri Dia: mn mn dj mi ba wu
  PofS: adv
  anytime
  anywhere 568
  everywhere 184 Syn: bubaljikinimiri (ma)
ubaljikiningir Dia: mn mn dj mi ba wu
  PofS: adv
  anytime from now on (ABL form) 122
  Syn: bubaljikiningiri (ma)
  everyone (ERG form) 79
  each one (ERG form) 79
bubaljikiningirgi Dia: mn mn dj mi ba wu
  PofS: n
  for everyone (DAT form) 79
  Syn: bubaljikiningirgi (ma)
budj Dia: all PofS: n
  blood 335
budjbugi PofS: adj
  bright red 344
budj-majjadjinyaking Dia: ma PofS: n
  mosquito (lit. one that finishes off blood) 355
  Syn: bubingi
budugup PofS: n
  gallop (onomatopoeia of galloping hooves) 267
budugudjigig PofS: vt
  make gallop (e.g. a horse) 277
  ride 267 Syn: gurrgi kiri (yarramandji)
budul Dia: all PofS: v3
  fall down 398 Syn: galmidji
buduyurr PofS: n
  willy-willy (i.e. whirlwind) 352
budjirr bigidjirri Dia: mn PofS: v3 it
  put within one’s stomach 381
  eat
budjirr bugildjirri Dia: all PofS: v3 it
  be glad 824
budjirr dalungidjirri PofS: v3 dit
  desire (sexual) 859
budjirr-gapiging Dia: mn ma PofS: adj
  juicy 356 Syn: budjirr-gapiging
budjirr gatjigi Dia: all PofS: v2 t
  act from emotion (usually anger) 818
budjirr-gidjirri Dia: ma PofS: v3 it
  still loaded up (budjirr here indicates ‘within’, giving rise to the ‘still loaded’ meaning) 193
budjirrgi ngadjidji PofS: v3 dit
  be deeply sorrowful (lit. cry on account of emotion) 891 Syn: margugudjirri
budjirri Dia: all PofS: n
  inside of something 224
Ex: budjirri gurrbi ‘inside of an enclosed area’
guts 1001
  seat of emotions 817
  lowlands 255
  concave surface
Ex: gumbirri budjirri ‘palm of hand’
budjirr inydi jargi PofS: vt
  flatten oneself on one’s stomach on the ground 325
budjirr marrkapjdjirri PofS: vt
  be very glad to renew an acquaintance 884
  greet warmly
budjuriminy Dja: ma PofS: adj
mid-stream 625
budjur-muming PofS: n
murderer 362
budjur murtnjirriri PofS: n
stomach ache 377 Syn: balbal
budjur-mirrimirjiru PofS: vi t
tempt (c.f. GUP guwaljirr ‘marama ‘tempt’, ‘playfully poke in ribs’) 612
goad to do 279
budjur-ngummin PofS: adj
emotionally calm 717
budjurpljil PofS: n
small intestines 1801
budjurem PofS: adv
middle 625
belly portion of an entity
budjur-walik PofS: vi t
crawl on one’s belly 278
budjur-wayirri PofS: adv
fighting successfully against great odds 362
budjur-wayirrijirjirgiru PofS: n
killer of many (especially against unfavourable odds) 727
bugabuga Dja: mu ma wu dj PofS: adj
very many 184 Syn: galbi
bugiligi PofS: vi t
shout 408 Syn: witiigi
bugindjidji Dja: mu mn PofS: vi t
be a peaceable person 717
be dried up 342
be unsuccessful hunter (i.e. empty-handed) 728
Syn: bugindjidji (ma)
buginjina Dja: all PofS: adv
forbearing person (refers to esteemed person; relic of inverted speech?) 933
having faeces (literal meaning) 352
lean 286
dried up 342
non-retaliatory person (when under provocation, tries to be conciliatory) 458
unsuccessful hunter 728
bugirri Dja: mu mn PofS: n
yam type 381 Syn: mirrawili (ma), giwili-djalkngi (ma)
buka Dja: all PofS: n
prohibition on meat for married man till birth of first child 757
bukaj Dja: ma PofS: adj
sheer 215
steep land 220 Syn: bukil (nu)
bukaling Dja: ma PofS: n
cliff 289
bukar-karpigi PofS: vi t
fan a fire 346
cool down with a fan 177
bukibi PofS: n
breath fish 365 Syn: wudurbal
bukmak Dja: all PofS: n
all 52 Syn: bubalikitjiru (all)
buku PofS: n
single-edged barbed spear 723
buku-bulmujiri PofS: vi t
exchange goods in return for a ceremonial object (meaning uncertain, c.f. GUP buku-bulmarra ‘bring bones back to own country’) 791
buku-lumbar PofS: adj
blunt ended (c.f. GUP buku-lumbak) 257
square ended
buku-lutjiri PofS: vi t
signal the beginning of the Wet season by... (takes a noun such as wulma ‘thunder’, and is an action performed by the Barra totem) 141
bukulul PofS: n
moon-rise (full moon) 321
bukulul bulendidji PofS: vi t
be time of rising of full moon 321
bukurri PofS: vi t
pillow 218
Ex: gugilli bukurri ‘he pillowed his head’
bul-warrjirri PofS: vi t
be scattered in all directions 75 Syn: inydi garrwurdjiru
bul-warrjirja PofS: vi t
cause to spread out in all directions 75
cause to be scattered in all directions
Syn: minydi garrwurdjiru
scatter away Syn: garrwurdjiru, garrwurdjirra, barrkirdjirri, barrkirdjirra, barrkirdjirra
Bulanydjianangpibbi PofS: n
belonging to Bulanydjian alone (GEN + EXCLUS) 11
Bulny Dja: mu PofS: n
clan name of a Burarra-/Wulagi-speaking clan 798
buliya Dja: ma PofS: n
small catfish 365
bulunun PofS: n
full moon (Eng. loam) 321
bulmugu Dja: ma PofS: n
hat 228
buljtigi  Dia: all  PofS: v2 dit
tell (takes DAT on person told) 524
Ex: gundirrigriri in garr buljtigi nyuminjy 'I will
tell my father about you' PofS: v2 t
name (takes ACC on person named) 561
blame (takes ALL on object, ACC on indirect object) 924
Ex: bil buljtijdini Johniji Bruccenjy 'they (dual)
reported John to Bruce'
signal an event (takes ABS) 547
Ex: ...gina ngugukima buljtjn dijarwarri wurrkidji
'...because that flower sends honey
(season)'
buljtigirbi  Dia: all  PofS: n
traditional story (lit. from having been told) 590
bulbuljtidji  Dia: all  PofS: v3 it
be dying down (fire) 177
buluki  PofS: n
cattle (Eng. loan) 365
bul'manydji  Dia: DJN RITH etc.  PofS: n
shark species 365 Syn: burrugu
bulakjitpi  Dia: all  PofS: adv
from long ago 48
bulanybirr  Dia: mu  PofS: n
dung 365
bulanggitj  Dia: DJN RITH  PofS: adj
good 644
well-functioning 913
apt 24
well 32 Syn: bulanggitj (mn), diwirring (mu),
manyma, butal
bularr  Dia: all  PofS: v8
sleep 679
bulbal  PofS: adj
boggy 347
bulbandjigi  Dia: mu  PofS: v1 it
ascend (e.g. smoke) 388 Syn: burburdijigi
bulbi-kattji kiri  Dia: ma  PofS: v2 it
exhaling bubbles (e.g. as when drowning, or
breathing blood) 352
bulgabulga  Dia: all  PofS: n
lily 366
buli  Dia: all  PofS: n
fly (Marsh fly, and housefly) 365
bulkidji  Dia: all  PofS: v3 it
dream 513
bulkimiribi  Dia: all  PofS: n
dream 513
the dream-time 127
bulkitj  Dia: all  PofS: adv
to death (i.e. same as Eng: they speared him 'to
death') 361 PofS: adj
broken 46
mortally wounded 655
useless (referring to inanimate entities) 641
flat (battery) 37
mortaly sick 651
burnt up (and of no further use) 381
devastating 145
Ex: bulkitj mangu 'devastating storm'
bulkitj marri gungi  PofS: v1 t
murder 362
slay by hitting
bulpiddidji  Dia: ma  PofS: v3 it
be injured 227
bulpiling  Dia: ma  PofS: adj
peaceable 717 Syn: burrunung, ngorrpininy
bulpilngi  Dia: mu  PofS: adj
steady 680 Syn: djdiningi
bulping  PofS: n
wounded one 465
bulubul  PofS: n
wet grass 341
bulul  PofS: n
small sticks on top of shelter to support weight of
material on top 218
bulunbul  PofS: n
grey beard (c.f. DJN bulunbul) 1081
bulungulgingi  PofS: n
grey-bearded man 133
bulungurri  Dia: all  PofS: v1 t
banish (for persistent misdemeanor) (stem
bulungurri-) 308
dismiss (due to distrust or dislike)
punish by banishment 943
bulungurriyiribi  PofS: n
banishment 380
bulwarr  PofS: n
nest 192
bulwarriyigi  PofS: v1 t
cause to take shelter 527
bumaling  Dia: all  PofS: n
shade 662
leaves branch of a tree 366
bumaling mal-yarvardjigi  PofS: idiom
time of full moon (lit. leafy branch partly shines,
referring to the shiny top surface of leaves
when the full moon shines on them) 321
bumaling agurru wugini  PofS: idiom
mid-afternoon (lit. shade already returned) 188
Bumbuwanga Dia: mu PofS: n
  a surname affiliated with Murrungun clan 561
buming PofS: adj
  stupid 499
  foolish
  ignorant 491
  ignorant of correct procedure
bumir balparigi PofS: v t
  come together 74
  crash into each other (e.g. cars) 279
  approach to fight 716
  answer back at (has cheeky connotation; occurs with
  landji, and takes DAT) 805
bumir-balpirigming PofS: n
  companion 888
bumir-baltjigi Dia: mu PofS: v t
  respect 920 Syn: marr-bu-langgitjiddjidi, marr-giirrirjiddjidi (mu)
bumir-bapili-girri PofS: adv
  facing to here (i.e. to the speaker’s location) 281
bumir-bibaljiddji Dia: mu mn PofS: v3 it
  be compliant 739
  obey instructions
bumir-bibaljing PofS: n
  weak-willed person 601
  irresolute person
  compliant (not with bad connotations as for other
  senses)
bumir-binjili Dia: all PofS: adv
  two times 186
bumir-dapilidigi Dia: ma mu PofS: v3 it
  answer back 460 Syn: yan bumbir-dapilidigi, yan
  bumbir-wubirdjigi, bumbir-wubirdjigi (mu mn mi dj
  ba)
bumir-gaartjilngi PofS: n
  callous man (always refuses requests, rough
  behaviour) 986
bumir-dinjingming Dia: ma PofS: n
  a nuisance (i.e. an annoying type of person)
  (lit. a headache) 827
  a humbug
bumir digittjigi Dia: all PofS: v1 it
  have a headache 377 Syn: langgil (mu)
bumir-diy PofS: v0
  turn away (to avoid) 620
  think angry thoughts 891
  dislike 861
bumir-gwuat nyinidji PofS: v3 it
  continually argue 475
  impolitely talk continually (e.g. keep asking for
  something) 885
bumir-galbi Dia: all PofS: adv
  many times 186
  often
bumir-girrigjiddji PofS: v3 dit
  summon a spirit 984
  invoke (Church usage) 981
bumir-girriging PofS: n
  deep thinker 492
bumir gurrkung Dia: all PofS: v t
  bring parts together (i.e. join) 45
  gather people face-to-face 74
  gather people as equals 28
bumir-guy nyinidji PofS: v3 it
  be preoccupied with fish 449
Ex: biling bumbir-guyipili bil nyinidji ‘they
  (dual) are always thinking of fish’, djani
  bumir-guyinyingimi djin nyinidji ‘they (plural) are
  always thinking of fish’ (note the alternation
  -ngimi ‘-billi)
bumiri Dia: all PofS: n
  forehead 1881
  hill 209
  riverbank 344
  edge of ... 234
  vertical 215
Ex: bumbir-rirriyikan ‘cliff’
  top of ... (noun follows) 213
  face-to-face (when used in some compounds) 704
  small part of (occurring with some verbs,
  e.g. djamigi) 53
  touching end to end (when used in some compounds)
  378
  remote contact (in some compounds)
  remoteness of mental perception (in some
  compounds)
bumiripa inyidji galbun Dia: ma PofS: v1 it
  accept criticism (lit. lower down one’s will) 299
bumir irriny balpili PofS: idiom
  refers to kin relations of gimmyiri, midji,
  gurrung (lit. ‘touched my forehead’) 11
bumir-Kalikaligi Dia: ma PofS: v1 dit
  pleased to see someone 376
  happy to do something 597
bumir-Kalikaligi PofS: v1 dit
  be glad to see someone 859
  think well of 923
  approve of
bumir-kalki Dia: ma Pofs: adv
many times 186 Syn: bumir-galbi

bumir-kirribigi Dia: mn Pofs: vi t
give thanks to (v.pst. bumir-kirrim) (cf. buku-gurrpan) 987 Syn: bumir-girribi (ma)
be grateful to 987

bumir-kung Dia: ma Pofs: vi t
join together 45
raise head to invoke 761

bumir-kurrkung Dia: mu ma Pofs: vi t
bring ends together equally 45

bumirli Pofs: n
to the edge (ALL form) 234

bumirliji Pofs: adj
bald 229

bumir-lungurrmaji Dia: all Pofs: n
to the north (ALL form) 281

bumir-ludpji Pofs: vi it
noon beginning to rise 417

bumir-malajigirin Pofs: n
large group having opposing or mixed social affiliations (e.g. different clans or language groups) 74

bumir-mongi Pofs: adj adv
relentlessly (lit. hard will) 906
resolute 599
obstinate 682 Syn: bumir-ma?i

bumir-mangbing Pofs: n
stubborn-willed person 682
resolute person 599

bumir-mapgi Dia: ma Pofs: v2 t
join edge to edge (lit. edge stick) 45

bumir-marribigi Dia: ma Pofs: vi dit
be unable to perceive 491
misunderstand from lack of fluency 517
fail to recognize 491 Syn: bumir-marppigi (mu)

bumir miliki Dia: all Pofs: vi t
have unobscurred view (e.g. due to no trees) 526
look around with head erect 438
have tidy appearance (e.g. things ordered neatly) 68

bumir-miripildjiddi Pofs: vi t
approach each other 293
clash of wills in a controversy 709

bumir-miyildjiddi Pofs: vi t
be preoccupied with women 449

bumir-nampi Pofs: adv
raise forehead to look 318 Syn: bumir-nampa

bumir nyangi Pofs: vi t
observe a part of something in the distance 438
be interested in something 860

bumir nyirirrirdjigiri Pofs: vi dit
wild appearance 891
scowl at 893

bumir-ongunjaliyur Pofs: adv
facing further on in the same direction 281

bumir-pangarigiri Dia: all Pofs: vi t
pass by 305
exchange something 151
talk to each other at the same time (must take inyrdji, and is more clear if preceded by yan 'word') 594
Ex: yan inyrdji bil bumir-pangarigiri djirridji 'they (dual) are standing talking at each other',

bumir-pargi Dia: all Pofs: vi it
stand on the riverbank (or on the edge of something) 186
wait at the edge for someone (takes DAT) 587

bumir-pirrkiyan Pofs: n
rocky prominence 254

bumir-tjinydjigi Pofs: vi t
turn one's head away due to avoidance relationship 428
ignores somebody due to dislike 458
Syn: bumir-tjinydjigi (colloquial form) (cf. DJB buku-giyanak)

bumir-tjamigiri Pofs: v2 t
trade 791
take from each other (often takes inyrdji, becoming intransitive) 151
take away part of something from someone (person taken from takes DAT) 786
interrupt a conversation (or take the first opportunity to speak) 297
take over a conversation 272 Syn: bumir-djamigiri (ma)

bumir-wangdjigiri Dia: ma Pofs: v3 it
minic an animal (lit. forehead speak) 28
copy speech

bumir-warranggwilli Pofs: adv
three times 186
a few times

bumir-watjigiri Pofs: vi it
raise one's head (i.e. in order to observe) 310
top part sticking up 254

bumir-wigidjingili Pofs: v2 t
repay personally (e.g. money, but never refers to retribution) 787
return something to its owner
bunir-witjigi Dia: ma mu Pofs: v1 t
  call out over a long distance 547
  make a telephone call
  call for something over a long distance 627
bunir-wubirdjigi Dia: mu nn mi dj ba Pofs: v1 dit
  answer back 488 Syn: yan bunir-wubirdjigi, yan
  bunir-gapidji, bunir-gapildigi
bunir-wurmpadjigi Dia: all Pofs: v1 it
  do something once 88
bunir-wurpm Pofs: adv
  once (i.e. an action done one time only) 88
  Syn: bunir-wurpm
bunir-yabuju Pofs: adj
  kind (lit. serene forehead) 897
  self control (i.e. able to remain unmoved when
  under pressure) 747
  impartial (i.e. able to mediate without taking
  sides) 913
  composed 823
bunapi Pofs: n
  trepang 365
bunarmidji Pofs: v3 it
  surface 298
bunba Pofs: n
  butterfly 365
bunbarr Pofs: n
  type of grass (burnt in fire to flavour fish) 366
bunbarr-kupirrkung Dia: ma Pofs: v1 it
  flavour meat by putting bunbarr grass in the
  cooking fire 386
bundigi Dia: all Pofs: v1 it
  fart 388
  excrete faeces 382
bundil Pofs: v1 it
  Tay eggs 164
  defaecate 392
bundir djargi Pofs: v1 t
  cut pieces off a carcass 362
bundirdji nyinidji Pofs: v3 it
  sit on one’s knees 311
bundirdji rani Dia: ma Pofs: v2 it
  kneel 311 Syn: bundirridji yirrugi (mu)
bundirdji yirrugi Dia: mu Pofs: v2 it
  kneel down 311
bundirri Dia: all Pofs: n
  knee 1001
bundirr-lalljilli Pofs: v1 it
  be deep 211
bundirr-nil Pofs: n
  kneecap 1001
  refers to kin relation of gaykli 11
bundirr nyillingtjigi Pofs: v1 it
  kneel down (this may be an English loan) 311
bundirr-nganungyi Pofs: n
  ligaments around the kneecap 1001
bunduk Dia: all Pofs: n
  woomera 723
bunduk-patjigi Pofs: v2 it
  half-cook food 381
bundurr Pofs: n
  surname (derived from ancestral clan leader) 11
  patrilineal lineage from an ancestor 169
  moiety
bunyan Dia: all Pofs: n
  buttocks 1001
  corner 247
bunyandjal Pofs: n
  fleshy surface of buttocks (lit. buttocks cheek) 1001
bunyin-baltjarr Dia: ma Pofs: n
  two creeks flowing away from each other 358
bunyin-balpigi Pofs: v1 t
  press from behind 378
  push from behind 279
  incite to act aggressively 612
bunyin-djangunyging Pofs: n
  newsmonger (i.e. a person who immediately passes on
  news, and is unable to keep it to himself)
  (c.f. GUP dhuji-dhawumirri) 529
bunyindjim Pofs: adv
  backwards 286
bunyindjil Pofs: v3 it
  approach backwards 286
  deceive by telling only part truths 542
bunyindji yirrpil Kiri Dia: all Pofs: v2 it
  sun set (usually occurs with walrr, or mannji
  ‘sun’) 129
bunyin-garrpirdjimi Pofs: n
  ceremonially-dressed person (lit. buttocks-wrapped
  one) 989
bunyin-nukdjiji Dia: ma Pofs: v1 t
  begin to finish (takes inanimate subject) 54
  Ex: bundgal bunyin-nukdjiji ‘the corroboree began
  to finish’
bunyin yani Pofs: v1 t
  send back (i.e. reject) 487
bunyirri Dia: all Pofs: n
  poison (lit. concerning killing) 659
ungutjiŋi Dia: all PoIFS: v1 it
smoke tobacco 391
ungbuldjiriŋi PoIFS: v1 it
give off smoke 380
ungbungudjiriŋi PoIFS: v1 t
boil 379
unggana Dia: all PoIFS: n
underarm sweat (note: burning sweat is believed to
cause sickness) 379
nice smell 394
odour of burning food
unggandji bung PoIFS: v1 it
rub sweat on oneself 226
unggatjiŋi PoIFS: v1 it
be troubled while doing an activity 266
unggatjiŋi girradjiŋi Dia: ma PoIFS: phrase
eat in peace 266 Syn: bunggatjiŋi run’rumbdjirriŋi,
marr’ngurrriŋiŋi girradjiŋi
unggatjiŋi run’rumbdjirriŋi Dia: ma PoIFS: phrase
eat in peace 266 Syn: marr’ngurrriŋiŋi
girradjiŋi, bunggatjiŋi girradjiŋi
unggawa Dia: all PoIFS: n
boss (Maccassan loan) 690
the one rightfully responsible for an entity 689
caretaker
unggawadjiriŋi PoIFS: v2 diŋ
be the boss of... 741
unggawadjiŋi PoIFS: v1 t
cause to be the boss 733
unggul Dia: all PoIFS: n
corroboree 988
a social gathering for entertainment 837
ungi Dia: all PoIFS: v1 t
hit 279
kill 382
make 164
reach the limit (metaphorical extension) 236
Ex: ngulpirdjirriŋi nyin bungji ‘the egg-white will
make you reach your limit (of what you can
eat)’
breed 166
Ex: mala biŋ pungji ‘they (dual) will breed a
people’
unji bayaradjiŋi PoIFS: v1 t
retaliate (lit. kill in reward) 714
take vengeance 910
ungiliny-bungiliny Dia: ma PoIFS: n
corroboree dance 837 Syn: burrk
ungtjiŋi Dia: all PoIFS: v1 it
be born 164
bupidjdjiŋi Dia: mu ma dj PoIFS: v1 t
circumcise 980
bupiŋi PoIFS: n
mosquito 385
bupiŋirring PoIFS: n
area lacking mosquitoes 184
burri Dia: all PoIFS: v0
arrive 295
burralj PoIFS: n
unmarried person 895
person lacking a promised spouse
widow or widower 896
burburrigiriŋi PoIFS: v1 t
polish with red ochre paint 258
burburdjirriŋi Dia: all PoIFS: v1 it
ascend 380
rise straight up (e.g. smoke, shoot of plant) 289
Ex: wajiri burburdjirriŋi ‘arise by means of the
wind’
burtjajal Dia: all PoIFS: adj
soft (i.e. a muddy consistency) 327
crushed into small pieces 332
burstjirridjiŋi PoIFS: v3 it
be pulverized 332
burstjirridjiŋi PoIFS: v1 t
cause to be soft 327
pulverize 332
Knead
pour in order to soften 279
mash
smash up
plough 376
burulj PoIFS: v0
fall down 389
burr PoIFS: adj?
many 184 Syn: galbi
bururlju Dia: SJP BJR PoIFS: n
abode of the dead (but not all dead go there, most
reincarnate) 971 Syn: wululja (OJN)
burr-birrindjiringiŋi PoIFS: v2 t
overturn (lit. turn the back, from burri
‘backbone’) 221
capsize Syn: burr-birrindjiringiŋi (ma),
burr-pirrindjiringilgirriŋi
turn on its side
back-translate (language) 520 Syn: yan
birri-pirrindjiringiŋi, yan wopingiŋiŋiŋi
burrdjirridjiŋi Dia: mu PoIFS: v1 t
wipe dry 448
warm oneself 391
burrdjigug PofSi: v1 t
  face away from 281
  be back-to-back
  turn away from a person 388
burrdjigig Djir: adj PofSi: v2 t
  face the same direction 281 Syn: burrdjigigi (ma)
burrdjing PofSi: adj
dry 341
burrdjingidi PofSi: v1 t
  cause to be dry 341 Syn: burrdjingidi
burri Djir: all PofSi: n
  backbone 108
  rear of an entity 238
  tree trunk 218
moieti 11 Syn: burl (often in compounds)
burribimiri PofSi: adv
  behind (static location, -miri may be omitted) 238
  Ex: burribi djina djini 'they (are) behind them' on one's back 218
  Ex: mini burribimiri in.gi 'he carries it on his back'
burri irra nyangi PofSi: idiom
  have an excess to give away (lit. he looks back to me) 813
burri lambirring PofSi: phrase
  wide plateau country (lit. wide high ground) 263
burriji Djir: all PofSi: adv
  to the rear 238
  to the top 289
burriji ragi PofSi: v1 v
  climb to the top 213
  Ex: nyari burri in.gi ragili nganaparragi 'he climbed to the top for fear of the buffalo'
burribimidigi PofSi: v1 v
  relax one's backbone after a period of labour 683
burri ndyji galiki PofSi: idiom
  relax from labour involving muscle fatigue in one's back 683
burring PofSi: n adj
  high one (lit. on the backbone, /ng/ is reflex of old LOC form) 289
  high ground (e.g. hig above a river bank, a hill, etc.)
  high
  on top of 213
burri-ngirirr Djir: all PofSi: n
  mainland 344
burrik Djir: ma PofSi: n
  corroboree dance 837 Syn: bungiliny-bungiliny
burrkburrk PofSi: n
  fever 301
burrkburrkging PofSi: n
  feverish person (i.e. sick) 651
burrkburk-katjig Djir: ma PofSi: v2 t
  warm up 381
  singe carcass feathers off
burramilla Djir: ma Djin Gai PofSi: n
  cyclone 176
  large storm
burrama Djir: ma PofSi: n
  countryman (i.e. something of the same kind) 669
burramung Djir: ma PofSi: adj
  peace-loving person (c.f. GUP burrmidi) 717
  Syn: buljilingi, ngurrgpiginy
burungi PofSi: n
  type of yan 366
burr-pultji PofSi: v2 t
  blame falsely (i.e. blame an innocent person) 928
burr-rrirrtjiring Djir: ma PofSi: n
  pebbly surface of the ground (rrirrtj 'small rocks') 332
burrtjirridji Djir: all PofSi: v3 t
  burn 381
  overcook 381
  scald 381
  cook 381
burrt-tjuttjutdigi Djir: ma PofSi: v1 t
  encourage to keep asking 156
  tempt 612
  'push' someone to keep on
burrt-tjuttjutngiri PofSi: v1 t
  in order to 'push' (him) to keep asking (purposive construction)
burru PofSi: n
  ringworm 651
  rust 51
burru-budjig Djir: ma PofSi: v1 t
  gallop 277
burru-burru-pargi Djir: ma PofSi: v1 t
  spread out (e.g. fish on riverbank) 75
  happen repeatedly in sequence (i.e. series of events spread in time) 71
burru-dji Pung Djir: ma PofSi: v1 t
  become rusty 51
burru-gi PofSi: n
  shark 365 Syn: buljmanyridji
burru-kuru PofSi: n
  sacred head-dress made of feathers 228
urrunga  PofS: adv
  happening already 1
Ex: biling inyddji bil punyi, ngarri bilinggarr
  yulgali burrunja ‘they were fighting each other,
  I came to them while they were fighting’
  existing already
  in existence
Ex: Darwin burrunja ‘Darwin is in existence’
urrupargi  PofS: vl t
  cover over 525
  fill in (e.g. dirt around a pole in a hole) 54
urrupuru  PofS: n
  flea 385
urruru  Dia: all PofS: n
  hollow bone pole 364
urrurruki  PofS: n
  wooden joist on bough shelter 218
urrumalddji  PofS: v2 it
  go up to high land 388
urr-yirrpi  Dia: ma PofS: n
  high dry country 342
ut  PofS: v8
  stand up 215
ut  PofS: n
  lacking spears (of the shovel-nose or wire type) 198
utal  Dia: all PofS: adj
  good 644
  well-functioning 913
  apt 24
  well 32
utbut  PofS: n
  grass species used as a dipper to eat honey syrup
  366
utji  PofS: v2 t
  fill up (past butjirrudi) 54
utjildji  PofS: vl t
  make good 644
  cause to function correctly
utjyrddji  PofS: v1 t
  release 746
  loose 46
  segment 53
Ex: djanguny irralddji butjyrddjam ‘you (plural)
  are segmenting my story’
  cause to break apart
  sever
  break off
  cause to separate (e.g. antagonists in a fight)
  take away from (e.g. cash from a person) 786
butjiji  Dia: all PofS: vl it
  be released 779
  be separated from (e.g. fruit picked from a plant) 46
  loosed (e.g. as when fish gets off a hook, or a
  rope snaps) 746
  escape (having formerly been ensnared) 667
butjalak  Dia: all PofS: n
  yellow ochre 425
butjalatjamirring  PofS: n
  saltwater eel 365
butjalmidji  Dia: all PofS: v3 t
  ask 459
  ask for something 741
Ex: djina butjalalimi Godnyi ‘he asked God on their
  behalf’
  make a request
butjbutj  PofS: adj
  uncircumcised 132
butjbutjiddji  PofS: v3 it
  be uncircumcised 132
butj-inyddji  PofS: vl t
  listen (compound of butjirini inyddji gunji, ‘give
  one’s ear’; clitic pronoun occurs preceding
  Kung) 415
butjir-badatji  Dia: ma PofS: adv
  disobedient 738
  partly obey
butjir-balpiriging  PofS: n
  companion 888
butjir-billal  PofS: adj
  persuadable easily 612
butjirbutjingirang  Dia: mu ma PofS: adj
  many gathered together (some people do not know
  this word) 74
butjir djalgiddidji  Dia: ma PofS: v3 it
  have a painful ear 377
  be anguished over what one overhears 825
butjir-djungunyiging  PofS: n
  person who has heard the story already 490
  instructed person
  disciple 538
butjir-djarriKut  PofS: adj
  good hearing 415
butjir-djumiliddidji  PofS: v3 it
  disobey 602
  ignore 458
butjir-djumilting  PofS: adj
  deaf (or partly deaf) 416
  disobedient 682
  ignore willfully 458
butjirigindjiguyi PofS: v2 it
blow with one’s mouth 352
blow a didjeridoo 413

buyir PofS: n
carrot 776

buyir-gurruguru PofS: n
forked vertical supporting beam 218

butjiri PofS: n
ear 1081
forked branch 218
appendage 46

butjir-karri Dia: all PofS: v2 t irregular
try to persuade to act sensibly
(t.pst. butjir-karridjini; y.pst. butjir-karni; imp. butjirkarri) 612

warn 664

butjirkinindjigi Dia: mu mn PofS: v3 dit
obey 739
listen attentively 455 Syn: butjirginindjigi (ma)

butjirking PofS: v8
obedient 739 Syn: butjirking (ma)

butjir-mung PofS: v1 dit
pay attention to 455
listen attentively 415

butjir-mangbi nyindjigi PofS: v3 it
refuse to think about (e.g. not think about a dead person) 768
refuse to hear 458

butjir-marnggi PofS: v8
overhear 415

butjir mirrabilj-mirrabildjiguyi PofS: vi it
make lots of noise so as to prevent hearing 400

butjiriy Dia: all PofS: n
domesticated dog (sometimes pronounced butjiy) 365

butjiju PofS: n
newly circumcised boy (-ju is relic of Yulngu-puy)

butjurrudjiguyi Dia: all PofS: v1 t
count (Maccassan loan) 86

bewallbwaldjiguyi PofS: vi it
spring water welling up 156

bewalla PofS: n
bush turkey 365

bewayaakdjigi Dia: all PofS: v3 it
vanish 446
get out of sight
disappear

bewayaakdjiguyi Dia: all PofS: vi it
cause to vanish (cf. bewayaakKuma GUP ‘erase’) 446

buyung PofS: vi it
sing totemic songs to announce kinsman’s death and
identify him 413

buyiguyi PofS: v2 it

D

dinggi PofS: n
dinghy (Eng. loan) 275
Dhangarrngarr PofS: n
a clan name for Burrunggun clan (note: preservation
of /dh/) 708

dagadabadjiguyi Dia: all PofS: vi it
shake head 317
deny 333

21
dada'dijigi Dia: all PofS: vt t
bring an event to a full end (The root is probably
gar-, and contracted in the reduplication. The
glottal stop is often omitted in normal speech)
69
cause to be completed (e.g. mortuary rites) 725
derestrict (i.e. make 'clear') 701
terminate an event or state Syn: yarangdigi
gagadjidji PofS: v3 it
be worn out (usually no glottal stop after the
stem, c.f. daga'dijigi) 684
be fed up (with a state of affairs) 861
Ex: mil-tinydjinyirrin giri gagadjirirri 'i am fed
up with being avoided'
hrave enough of a situation
gada-wandjirr PofS: adj
cleared of constraint 744
derestricted 781 Syn: yarang
completed (i.e. have done with) 54
gada-wandjirridji PofS: vt t
cause to be terminated 69
make clear of constraint 744
Syn: gada-wandjirridji (ma)
gadaudjidi Dia: all PofS: v3 it
be stopped 145
be ceased
gadig Dia: all PofS: n
small stick 218
gagadaga PofS: v8
gather firewood (perhaps means 'break off' dried
limbs) 771
fighting dogs (the word may mean 'snapping',
compare gak 'snap') 716
gak PofS: v8
snap 46
break Syn: dagalingdigi
galjangu Dia: ma PofS: n
a surname affiliated with Marrangu clan 561
gal Dia: all PofS: v8
hit 279
touch 378
make contact
galdjidi Dia: ma PofS: vt t
fragmentize 46
galnggirr PofS: v8
hit 279
galnow PofS: adj
lazy 679
galowdjidji PofS: v3 it
be lazy 679
gamarrn Dia: ma PofS: n
bamboo 366
gamarrnuyi Dia: all PofS: vt t
tie tightly 198 Syn: garrpigi, mapigi
gambidji PofS: n
short one (ERG form) 204
gambing Dia: mu mn ma mi dj ba PofS: adj
short 294 Syn: djubirri (wu)
short time duration 114
gambingiri PofS: adv
from a short distance (ABL form) 264
from close at hand
gamiji PofS: n
white or brown eagle 365
dapilingdige PofS: vt t
shorten 204
dandanga PofS: n
tin receptacle (Maccassan origin) 194
Syn: djapalana
danygany Dia: all PofS: n
midday 128
dangujitar PofS: n
brolga 365
dap PofS: v8
join 45
touch 279
dapalal Dia: ma PofS: n
blue-tongue lizard 365 Syn: murbini (all except
ma), lirri (GNV)
dadig PofS: vt it
be immobilized (e.g. a limb) 677
Syn: manbidi
have cramp 318
feel pain (e.g. as from a wound) 377
dapi PofS: n
thorny plant (with long sharp thorns) 366
Syn: djinyinydjarrak, djirridjirri (marr)
dapilidji Dia: ma mu dj PofS: vt t
break 46 Syn: wubirdji (mi ba mu mn)
pull apart 46
snap off
dapilidjirr PofS: phrase
thief break in 297
dapilidjirri PofS: ma mu mn PofS: n
broken one 46
dapilidjirring Dia: ma mu dj PofS: n
broken one 46 Syn: wubirdjirri (mu mn mi ba)
dapilingdige PofS: vt t
cause to break off 46 Syn: dapilidji
cause to break 46
darr PofS: v6
eat 381
darrara PofS: n
stone lizard 345
darrarramiygi Dia: all PofS: vl t
glance off (cf. GUP darrarr’arama) 282
tear off a strip 46
crack open 201
cause to burst 402
tear open
dark PofS: v8
bite (cf. GUP darrkthun ‘bite’) 455
Ex: mana darrk ‘go on, bite it!’
est 381
ditjigi PofS: vl it
stop raining 177
djdjigi Dia: ma PofS: vl t
cut into pieces (apparently no punctillar
infillings used) 783
diwjadjinyakining Dia: ma PofS: n
peace-maker (lit. one who terminates [trouble])
mediator
妲妲妲 am PofS: vl t
cause to stop 145
arbitrate 728
dawut PofS: v8
rise upwards 209
dibarr PofS: v8
kill with a spear 362
digidigidigi PofS: vl t
loosen by shaking (eg. spear in flesh) 46
dilaki Dia: mn PofS: n
powerful person (cf. GUP dilak ‘big (pl.)’) 168
dild PofS: n
pee-wee bird 345
dimbidigi Dia: all PofS: vl it
be subdued 745
dimbidinyidigi PofS: vl t
overpower 727
cause to be subdued 745
restrain so as to prevent retaliation 747
injure to the point so that the victim cannot
resist or fight back 827
overwhelm
dindimigi PofS: v2 t
pinch (t.pst. dindiminiti) 198
dingilikiri Dia: nu PofS: n
cycad palm nut 366 Syn: miligali,
mitiji-gambling (ma)
dir PofS: n
ceremonial bough shade 192
girguyngu PofS: n
rainbow snake 365
rainbow 250
girradjigi Dia: all PofS: vl t
bite (from darrk ‘bite’, ‘eat’) 655
est 381 Syn: mindirpigi
dirrijiri Dia: mn
thorns 366
girrka PofS: n
stringy-bark tree 366
dirral Dia: all PofS: n
tooth 1881
dirral-lapmiygi PofS: vl it
be a person who has a front incisor tooth knocked
out (it is a merit-earning custom for the
after-life) 127
dirripil-warbiginyakining PofS: n
poisonous fangs 256
dititi PofS: n
hardwood tree type (like a milkwood, with black
lower trunk) 366
ditj PofS: v8
onomatopoeia for action of discharging (or
throwing) a weapon 725
ditjigi PofS: vl t
scratch (e.g. an itch) 378
diwiridji Dia: mn mn PofS: v3 it
be good 485
diwirring Dia: mn mn PofS: adj
good 644 Syn: butal, bulanggitj, manymak
functioning well (e.g. engine operating properly,
laws operating well, body healthy, country
functioning smoothly) 622
diy PofS: v8
hit 279 Syn: ditj (often pronounced dlysh!)
diybinigi PofS: vl t
finish 54 Syn: malimdijigi, djingirigi
diydgi Dia: mn mn PofS: n
small stone 344
coin 797
diydjigidi PofS: vl t
delouse 362
scratch 378
diywili djaling Dia: ma PofS: phrase
brackish water 388
fiery liquid 329 Syn: murki (ma wu)
dubijigi PofS: vl it
twitch muscle 318
gubuk D: all PofS: vØ
    carry 273
    pick up 771

gubukbulji D: all PofS: vl it
    twitching muscle 318

gubuk D: all PofS: vØ
    carry 273
    pick up 771

gugu N: n
    waves (of sea) 356 Syn: gapi bundirri

gugudgegudji D: na PofS: vl t
    shake (e.g. fish trying to shake loose a hook) 318
    cause to vibrate 317

gul PofS: vØ
    spear 263

gulbirr PofS: vØ
    ignite (e.g. a match) 381

gulbulji D: PofS: vl t
    build an addition to something (precise meaning uncertain) 243

guli PofS: adj
    decayed 51
    spoilt 635

guling PofS: n
    rotten one 51
    rubbish
    decayed

gulitjidi PofS: v3 it
    be rotten 51

gulp D: mn mn dj wu PofS: adj
    sated (c.f. GUP gulp 'swollen') 863

gulpidji D: mn mn dj wu PofS: v3 it
    be sated 863 Syn: gulpidji (ma)
gulul PofS: vØ
    swollen 197

gumbarrbingi PofS: vl it
    be burning-off season 141

gumbarr D: mn PofS: n
    arm band made of cane and parrot feathers 229

djagiiitjibi PofS: n
    clan name (owners of Ramangining area) 708

dungbugajji PofS: vl t
    suck 304
    drink 301

dunggul PofS: n
    mud 347

dungurre D: all PofS: n
    ankle 1001

dupan D: mn PofS: n
    hollow log used for burial of bones 364

durkwaru PofS: n
    heart 1001

durkwaru-wangidji PofS: n
    resolute person (at any cost to oneself) 599

dutij PofS: vØ
    return 286

dutji D: PofS: vl t
    squeeze 198
    make frictional contact (e.g. as when rubbing fire-sticks) 333

dwarr D: all PofS: n
    bushfire 381

dj

djabarr D: all PofS: n
    name (possibly in the sense of 'blame') 561 Syn: yaku

djabarrkajji PofS: vl it
    settle a dispute verbally (speaker often holds spears for effect) 719
    preach 579
    pronounce judgment 488 Syn: yaku-wangidji

djabarrkajingi PofS: n
    person who settles a dispute 720
    arbitrator
    judge 957

djabarrkajingi-djagining PofS: n
    lawyer 938

djabarrkajicingi PofS: n
    preacher 579 Syn: djabarrkajingi (ma)
djabarr-kwangidji D: all PofS: v3 t
    speak publicly to settle trouble 719
    oversee an expiating fight 498

djabatjikingi PofS: n
    fresh track 548 Syn: djabatjining

djabatjiringi PofS: n
    release something through an opening 746

djabir-bamburr-badatjidingi PofS: v3 it
    be of unequal lengths 29
    Syn: rarrri-bamburr-badatjidingi
    be of unequal heights 17

24
djabor-djarribi-djarribidjigi  PofS: v1 t
silently indicate to keep quiet  399

djabor-giri  PofS: v1 it
go through an opening (or doorway)  395

djabor-gurrkung  Dia: ma  ma  bu  ba  PofS: v1 t
bring parts together  45

bring ends together  45

make fire  391

cause people to fight each other  412

Syn: djabor-kurrkung, rarr-kurrkung (mu mn)

djabiri  Dia: ma  mn  PofS: n
mouth  1801 Syn: rarr (mu mn)

entrance  124
doors  171

start  48

blade of a spear  256

unity (when used as a root in some compounds)  88

djabirinindji bargi  PofS: v1 it
be full to the top  54

be high tide  499

djabirinindji bungi  Dia: all  PofS: v1 it
chattering teeth  499

make a noise by knocking together (lit: mouth hitting itself)  398

djabirin-mar  Dia: ma  nu  mn  PofS: adj
estranged  881

djabirinmarginidjidi  Dia: ma  mn  PofS: v3 dit
be antagonistic towards  795

be an enemy of  881 Syn: djabor-marginidjidi (ma)

djabirinmarginidjigi  PofS: v1 t
estranged  881

djabirinmargining  Dia: ma  mn  ma  dj  PofS: n
estranged friend  881

enemy  981

djabiriminiman  PofS: n
chin  1801

djabiriminim-mirrpilji  Dia: ma  PofS: n
mermaid totemic women  982

snake species  982 Syn: rarr-im-ninim-mirrpilji (mu mn)

djabiriminigijidi  Dia: ma  PofS: v3 it
be tired of eating just vegetable food (takes JNSTR walidjigi)  861

djabirin-murrurrt  Dia: ma  PofS: adv
as a cooperative bunch  716

reconciled (after a fight)  719

djabirin-murrurrt wamgidi  PofS: v3 it
speak as a group (e.g., presenting group opinion, or accusing someone)  579

djabir-ngawtjigi  PofS: v1 it
yawn  684

djabir-palidjidi  Dia: ma  PofS: v3 it
speak nonsense  515

djabir-pundjigi  Dia: ma  PofS: v1 it
speak nonsense (i.e., either speaking falsehood, or not making sense, so that the hearer does not believe what is said)  515 Syn: djabor-palidjidi (ma), rarr-palidji (mu mn)

djabir-wangidi  Dia: all  PofS: v3 it

make words  547

wind noise  398

mental suggestion by a spirit (always in context of having caused an accident leading to loss or injury or death. The suggestion acts to hinder normal human evasive action being taken - at least until too late)  156

djabir-warliligi  PofS: v1 it
crave meat for a change of diet  859 Syn: gunyil

djabir-warlipilimili  PofS: adv
share communally (e.g., drink from the same cup)  775

djabirrkininjigi  Dia: ma  PofS: v1 t
insert into (c.f., GUP dhabirrkinunuma ‘finish off’)  383 Syn: yagarri

djabirrnrarr  Dia: all  PofS: n
beard  1801

djabirrnrarrginj  PofS: n
bearded man  372
elders  741

djabirrnrribijigi  PofS: n
long- bearded man  259

djabirrribjungi  PofS: v1 it
shave one’s beard  284

djagakrik  PofS: n
cabbage palm  586

djagaw  PofS: v8
morning light  417

djagawidjigi  Dia: all  PofS: v1 it
be early morning light  128 Syn: mil-watjigi

djadiri  PofS: n
plant shoot  132

djadjudji  Dia: all  PofS: adv
lastly  69 Syn: djadjitj
later on  124
following that  69

djadjingiligi  Dia: ma  PofS: v2 t
cause to be taken care of  616

take responsibility for something Syn: djakadjingiligi (ma), djagadjigi
djal PofS: v
wet 859
like 888 Syn: djalang

djalatjang PofS: n
season of variable south-easterly winds (June-July) 141

djal-ganbing Dia: ma PofS: n
island 349

djal-gumpili-dumpili mala PofS: n
archipelago 349

djaljdal PofS: n
plains grass 366

djaljdjunguri PofS: v1 t
not want (lit. desire throw away) 860

djaljdjirridji PofS: v3 it
give birth (t.pst. djaljdjirrijini) 164

djalimdjigi PofS: v1 t
sell (Eng. loan) 793

Djalinymirri Dia: mu PofS: n
place name of area south of Nanggala 104

djalirgi PofS: v1 t
bury 364

djal-majimali PofS: n
youth (lit. cheek clean) 132
good-looking fellow 841

djalng PofS: n
feeling of desire 859

djalngbiji PofS: n
covetous person (lit. excessively desiring) 816

djalngdjidji PofS: v3 dit
want 859
like

djalngdjidji djunupa PofS: v3 it
desire to have integrity 933

djalngpom PofS: v8
still want 859

djalng-tjalngtjiji PofS: v1 t
shake (e.g. to awaken a sleeper; shake hands; shake a spear to test balance) 318

Syn: djalng-djalngdjidji, djalk-djalngdjidji (mu)

djal-ngurri PofS: v1 it
leave an island (lit. island jump) 276

Djal-rala Dia: ma PofS: v2 t
find a food-bearing place 494

djalral PofS: n
ground 344

Djalral PofS: n
from the ground 344
djaltjibigi  PofS: v2 t
elevate 310
raise  Syn: galaltjiggi
uproot 304
get someone up from sleep 678
djaluwi  Dia: mu  PofS: n
pigmny possum 365
djalalal  PofS: n
fruit 301  Syn: djal


djal-watjiggi  PofS: v1 i t
sit looking angry 891
sit looking unhappy 825

djal  PofS: v0
close off (cf. GUP dhal 'yun 'shut') 264
Syn: djalng
obstruct 782
bar the way 57  Syn: ngurri-djalng
djalururr  PofS: n
cooking hole (in ground) 381
djalinjini  PofS: vi t
join together 45


djalgi  Dia: ma wu  PofS: adj
angry 891
salty 388
strong (e.g., tea)  Syn: djalkng (mu mn)

djalgidjigdi  Dia: all  PofS: vi i t
be hurting 827
be angry 891
be in pain
hit oneself in grief 836
be sour 393
be mildly poisonous 453
be rash from anger 657
djalgidjijirrdjigi  Dia: all  PofS: vi t
be cause to be in pain 827
wound 655
make wild 891
djalirrdjigi  Dia: all  PofS: vi i t
be breaking waves 350  Syn: dji/djalirrdjigi

djalk  PofS: n
roof of shelter (whether paperbark, bark, or
skins)
paperbark sheet 226


djalkngi  Dia: mu mn  PofS: adj
angry 891
wild
salty 343
bad tempered
djalkngiri  PofS: n
violent person 176
policeman (based on indigenous evaluation of the
character of policemen) 955
djalkuldirring  PofS: n
bush apple 366
djalwirrirrdjigi  PofS: vi i t
slip (root djal-) appears to mean 'make contact'
from the Yuinugu root dhal, and wirr- appears
to mean 'motion across a surface', c.f. birri- "
burr- 'spread across') 259
slip over 389
djama  Dia: all  PofS: n
work 482
task 622
djamabinj  PofS: n
hard worker (lit. excessively work) 686
djamadijig  PofS: vi t
work 482  Syn: djama
act (i.e. any action which requires personal
application to a task) 676
do perform a task 622
make 243
breed 166
djamadijig bulanggiti  PofS: vi i t
be do well (i.e., do what is right, or good, or
functionally apt) 913
djama galbirra  PofS: phrase
I'm a busy man (lit: work much for me) 678
djamagining  PofS: n
worker (plural djamaginpijili) 686
djamagin-irri  PofS: phrase
I am an able-bodied person
(lit. worker- ) (phonetically djamagindirri) 658
djama lalunga  Dia: ma  PofS: vi t
reward a dancer 962
djama lung  PofS: n
snake liver 1001
swearword referring to a girl 899
djama lung djiirr-wakdiyigg  PofS: phrase
rainbow causing rain to stop 145
djambaku  PofS: n
tobacco (Eng. loan) 388
djambal  PofS: n
hot stones (used for cooking, and sometimes in
initiation rituals) 344
djamba mirri  PofS: n
in the grave 364
Djambatj PofS: adj
expert 694
ultra proficient extremely skillful proficiently 696
Ex: yan djambatj wi-wang kirim ‘he is proficiently talking language all the time’

Djambidjigigirri PofS: vi t
change 147
lift up to carry 273

Djambirrigi PofS: n
growing season (latter part of wet season, approx. Feb-May) 141

Djamburrri PofS: n
fat 197

Djamiggi Dia: all PofS: v2 t
take away (t.pst. djamirrdjini) 786
steal 788
conceive offspring 166 Syn: walkiri-djamiggi

Djamijjirri Dj: wu PofS: adj
blunt 257 Syn: djumiling
place name of Manyarryinge country near Glyde river mouth 184 Syn: Dhunala (GUP)

Djamiji-tja-tjigji Dj: wu PofS: vi t
butt against 279 Syn: djumiji-tja-tjigji (mu mm mim dj ba)

Djamling Dia: ma wu PofS: adv
later on (note: /i/ is phonetically +BACK -ROUND in this environment) 124 Syn: djampan (mu mm)

Djamili PofS: adv
some for later today (djamling + PLUR + DAT) 124
indefinite remote future time Syn: guyimpili, guyimpiligji

Djamili-litja Dia: ma PofS: phrase
for us two later on (litja can be replaced by other pronouns in DAT paradigm) 773

Djamujjir PofS: n
catfish (dreaming name) 982 Syn: mupi

Djamunjumun Dj: ma ma PofS: n
chin 1881

Djamujjirramadjirr PofS: vi t
cause to settle down (someone’s bad temper) 177
placate 219

Djamunjirra Dj: ma PofS: n
barramundi fish (Great Silver Perch) 365
Syn: malaal (wu wu)

Djandi PofS: n
Sunday (Eng. loan) 108

Djani Dia: all PofS: pro
3 plural NOM (they) 997

djani nyanggar gumbirrimirri PofS: phrase
they are kept secure by him 747
djaninyi Dia: all PofS: pro
3 plural ACC (them) 997
djanki Dia: all PofS: pro
3 plural DAT (to/for them) 997
djanganjir PofS: pro
3 plural GEN (their) 997
djanganji Dia: all PofS: pro
3 plural ERG (with them, by them) 997
djanganjirki Dia: all PofS: pro
3 plural ERG + DAT (for them alone) 997
by themselves alone Syn: djanilibi

djanganjirri Dia: all PofS: pro
3 plural ERG + ALL (to them) 997

djanganjirra PofS: vi t
order to leave (t.pst. djanjarrali) 737
Syn: dhanara (GUP)

djanbal-djanbal PofS: n
freshwater prawn 365

djanbul-djanbul PofS: n
mosquitoes 365

djan-giju PofS: vi t
embrace (cf. GUP djan-gi-yun) 889

Djappa Dia: ma PofS: n
fig tree (Ficus superba var. henneana) 366
Syn: gajurra

Djoundjirri PofS: n
place name of swamp area on plains north-west of Nangalala 184

djoundjirrunjirr Dj: ma PofS: v3 it
be very fattigued 484
be fed up with something 827

Djoundjirrunjirr Dj: all PofS: vi t
be glowing (e.g. a burning tree at night) 417
be shining or glinting
be luminous Syn: bagyaladjirri

Djunggu Dia: all PofS: n
flesh 301
bait 542
muscle tissue 1081

Djungul Dj: ma PofS: n
stone spearhead 344

Djunguny Dia: all PofS: n
story 590
message (law (extended meaning) 953

Djunguny bangirinyakintjeling PofS: n
disobedient person (lit: law opposer) 738

Djunguny-barinyakintjeling PofS: n
person who will not tell a story 525
djaguny birripirnyakjing PofS: n
  story-spreader 598
  gossip-monger (lit. story spreader) 529
  loquacious person 581
djaguny bulitjingakjing PofS: n
  story-teller 598
  evangelist 972
djaguny ganyakjing PofS: n
  message-bringer 531
  angel (Church usage) 968
  messenger 531
djagunyngjijing PofS: n
  story-teller 524
  angel (Church usage) 968
  sign (lit. in reference to an event, "message-having") 511
  omen
  having an underlying meaning 519
djagunyngjipili PofS: n
  messengers 531

djagunynmirrrp giri PofS: vi ti
  come in response to a message 547
  go in response to a message 468

djagunyunggurr PofS: phrase
  a witheld story 747
  Syn: yungar

djagunyn yungijiri wurpij-wurpij mala gurribi
  PofS: idiom
  the story spread all over the place (lit. story ran to different camps) 529


djapaljana PofS: n
  billy-cen 194

djapi PofS: n
  vulva 1081
  circumcision ceremony 988
  initiate who has undergone circumcision ceremony

djapijidi PofS: n
  wooden or bark coolamon 194

djapijidi Dia: mun PofS: vi ti
  be situated (t.pst. djabirridjini) 187

djapijini-mungan PofS: n
  groin area 1081
  sunest 129

djapinjiny PofS: n
  kind person (possible relic of inverted speech ?) 931
  generous 813

djapijnibk Dia: all PofS: adv
  equal 20 Syn: irrambang, djirridji kiri irrambang

djapi yulkum kirir PofS: idiom
  sunrising (pres. contin. form) 128

djarak PofS: n
  spear having wooden shaft 723
  generic word for spear or any wooden spear shaft
djarirrigilidjidi PofS: vi ti
  give the coup de grace 362
djari PofS: vi ti
cut 46
  chop Syn: gudidjnyirdjigi
djarrangurri PofS: vi ti
  plant to grow many (stem: djarrangurri-, t.pst. djarranguli) 370
djarruk Dia: all PofS: n
  brief message (cf. BUP dharuk) 529
  purchase order (i.e. a list of things to be obtained) 87


djaruwarr PofS: n
  honey 301
  bee hive 192
djarrangangka PofS: n
  dried up country 172

djarrangutjidi PofS: vi ti
  throw a tantrum 891

djarrarjarra PofS: n
  south wind 352
  winter season 141

djarrebarbar PofS: adj
  thin 206
djarrebing PofS: vi ti
  throw away (t.pst. djarruwipin, stem djarrpu-) 779
  Syn: wiljikidjigi, nguri

djarriban nyang PofS: vi ti
  looking up (he) sees 438
  Syn: djarr nyang noticed suddenly 455

djarribi-djarrribidjidi PofS: vi ti
  repeatedly quieten someone 399

djarrribidjidi PofS: vi ti
  be silent (from talking or crying) 399

djarribir PofS: n
  sun 321
time 188

djarridjarrribidjidi Dia: mu PofS: vi ti
  placate 719
  cause to settle down (cf. djirridjirridjidi 'go down' (mu)) 177
  Syn: mukaniyi, djardjandajidi

djarridjarrribidjidi PofS: vi ti
  prod to find the whereabouts of something 459
  make wild with anger 891

djarribinjini Dia: all PofS: n
toddler 130
Ujarritjirr PofS: all straight-legged 249
U: nyani djarritjirr ngurrjdi 'he will lie straight-legged'
Ujarra PofS: v0 spear 263
Ujarra PofS: n pierce
Ujarra PofS: n water goanna 365
Ujarra PofS: n dust 332
dirt 499
sin 934
moral dirt (i.e. wickedness)
Ujarrkdjarra PofS: v2 it be a wicked person 984
Ujarrkdjarra PofS: phrase phrase wickedness 934
Ujarrk-jangga yirrigi PofS: idiom wear septum-bone (lit. pierce kangaroo-bone set) 263
Ujarrku PofS: v0 biting (e.g. as on a spirit-bag as a source of power) 301
suck
eat
Ujarrku PofS: adj sharp 256
wise 498
Ujarr PofS: v0 stand 215
be erect
Ujarrma PofS: all PofS: n scandal 926
lie 541
Ujarrmabi PofS: n liar 545
scandal-monger 926
Ujarrma ganyinirring Dia: ma PofS: n person who does not slander others 929
Ujarrma marrgi PofS: v1 dit accuse falsely (i.e. misjudge) 491
confess guilt when innocent (i.e. in order to end controversy) 526
make an untrue claim 543
diarr nyangi PofS: v1 t look up and see 438
diarrpindjiringi PofS: v2 it spread a place (lit. cause to spread out e.g. a blanket for sitting on) 226
welcome a visitor 682
djat PofS: v0 spear
stab 263
Djatadi PofS: n Saturday (Eng. loan) 108
Djatdjadjigi PofS: v1 t repeatedly touch in order to awaken 678
DjatKarrarradji PofS: v1 it slip (of foot) 238 Syn: djalwirrirrddigi
Djatldji PofS: v1 t awake by a touch 678
Djatja PofS: n spring 156
Djatjindigi PofS: v1 if charge a fine (Eng. loan) 963
Djawaal PofS: n area 104
country (parcel of land having recognized owners) 387
space (whether on land or in the atmosphere) 106
Djawaalldjigi PofS: mm ma PofS: v1 look around for something 459 Syn: miliki
Djawaal gindjiddi PofS: v3 it conceive (lit. remember the area, i.e. where father received child-spirit) 340
Djawaalklitj PofS: n father's country 184
birthplace
Djawaalklitldjij PofS: v3 it be (one's) totemic country 184
Djawaal PofS: v0 used up 725
had enough of 435
that's all 54
Djawaalldjigi PofS: n malcontent person (lit. excessively discontented) 829
Djawaalldjiji PofS: v3 it be used up 725
be exhausted 684
be discontented 829
Djawaalldjigi PofS: v1 t cause to be finished up 54
Djawaalldjigi PofS: mm ma PofS: n old man 133 Syn: djagulpa (mu mn)
Djawaal PofS: n old man Syn: djagulp
Djauvul PofS: v0 rise up (c.f. GNP dhawuthun 'rise up') 388
djayal PofS: adv
slowly (of motion) 278
less (of quantity) 185
partly 55

djayalgima PofS: adv
very slowly 278
djayarr PofS: n
pandanus palm 366
djayarr ngirgi PofS: n
pandanus fruit 366

djaydjayingi Dia: all PofS: adv
hanging down from (following noun takes LOC) 271
from below (SOURCE) 210

djay-djulkim PofS: n
umbilical cord 1881

djay-galigigi PofS: v2 it
have indecision 681

djay-gurrpigi PofS: v2 t
see 45

djayyigi PofS: v1 t
submerge (lit. undersea it) (e.g. a fish trap) 187

Djayina Dia: ma PofS: n
hooked wire for cleaning pipe 630

djay-mungan PofS: n
groin (lit. underneath lower back) 1081

djaypirigi Dia: ma PofS: v1 it
turn to right or left (when in motion) 282
deviate

djayurkurruk Dia: mu mn PofS: adv
immediately (c.f. djurrkudumyi ‘happen too quickly’) 116 Syn: djayurrkdjurrk (ma)
djay-wuyiyigigi PofS: v1 it
penetrate to a great depth in water (e.g. an anchor which fails to touch bottom, or vision when observing from a height above water) 224

-dji Dia: all PofS: suf
ERG (ergative) Allomorphs: -li, -ri, -r, -ir 995
INST (instrumental) (same allomorphs) 995

djibidi-galigigi PofS: v2 dit
lead a blind person by pulling him along with a stick 689

djibu Dia: mu PofS: adj
good 644
that’s correct 494
it’s satisfactory 828
well 694
djibuy Dia: all PofS: v0
go away (djibiy is usual pronunciation; spoken to dogs, rarely to humans) 276 Syn: djibiy, djibuy

djiddidjidi PofS: v3 it
be collapsed (e.g. a wounded animal) 684

djiddidjigig Pirn ma PofS: v1 t
cause to collapse 684

djiding Dia: all PofS: adj
steady 480 Syn: bulpilejigii (mu)
unchanging 680
steadily (i.e. not quickly) 278
Ex: djiding gi-kirim yrini lipalipa ‘steadily comes the canoe’
steady person

Djigirr (this has good connotations in local society) 63

Djigiti Dia: ma PofS: n
wave breaking 388

Djidi Dia: all PofS: n
sore 655

Djikin Djor Pet PofS: n
wound 281

Djigial-tjigali Dia: ma PofS: adj
hyperactive (glottal stop often separates
repetitively) 96 Syn: muggumiring (mu)

Djikaga PofS: n
catfish 365

djilakku PofS: n
black wallaby 365

djilang Dia: all PofS: n
tongue 1081

Djilangu PofS: n
dialect (i.e. communaclect, as for each mala or
clan) 548

Djilang-andji PofS: idiom v2 it
pronounce with difficulty (lit. twist one’s tongue) 548

Djilang-sambyou PofS: adj
argue the point (lit. hard tongue) 475

Djilang-mayaligig PofS: n
deceptive tongue 542
deceiver

Djilawurrwurr PofS: n
a clan name for Mula people 788

djiliddigig Pirn ma PofS: v2 t
embrace (t.pst djiliddjirdjini) 889
cuddle
hold a child in arms or lap Syn: djiliddjigii (ma),
djiliddjirdjigii
djili Dia: all PofS: adv
here 288

djilidjil PofS: v8
Knock together 279
make a noise by occasionally knocking things together 399
Syn: rarr inyidji bung

djilidjilidjidi Dia: ma PofS: v3 it
make noise by bumping something 399

djilidjilidjidi Dia: ma PofS: v1 t
embrace 889
cuddle (a child) Syn: djilidjilidjidi (mu mn)
djilikirri Dia: mu mn PofS: pt
left behind here 238 Syn: djiligirri (ma)
djilim PofS: adv
close to here 280
there (not far distant) 280
 djilinkuma PofS: adv
right here 280

djilinyidi Dia: all PofS: n
debris of flood 41

djilipurruguma PofS: adv
here already 200
there the same

djiltjilgi Dia: all PofS: v2 it
Teak (t.pst. djiltjidad) 779
bleed 298

djiminli PofS: n
wire 47
wire spear 723
djimuwu Dia: all PofS: n
any steel object or building material 218
djinabiribi PofS: n
bridge (lit. steel from the mouth) 748

djinurrro PofS: n
East 281
East wind totemic being 982
djin Dia: all PofS: pro
3 pl NOM (they) 997
djinda'jin'kiling PofS: n
thorns 254 Syn: djin.giriny

djinda'jin'kiling PofS: adj
thorny 256

djin.girapi Dia: mu ma PofS: dx
this one (-girapi adds emphasis, cf. RITH -pi)
djin.girapibiri girri Dia: mu mn PofS: dx
from here only (girri is completive) 68
from here also Syn: djinigigirapibiri girri (ma)
djin.girapi girri Dia: mu ma PofS: phrase
here too 1885

djin.giriny Dia: mu mn PofS: dx
this one (ACC form) 1886 Syn: djinikirri (ma)
djiniginy (ma)
djin.girki Dia: mu mn dj PofS: dx
to/for this 1886 Syn: djinigirki (ma mi)
djina PofS: pro
3 plural DAT (to/for them) 997
djinam Dia: mu PofS: dx
this 1886
djinamgima Dia: mu PofS: dx
this one here 1886
djinarra PofS: pro
portmanteau form for djina irri 3 plural DAT + 1
singular NOM 997

djinajjarri Dia: mu PofS: adv
this way 281 Syn: djininirri (mu mn ma mi dj ba)
djindalma Dia: mu ma PofS: n
crab 365 Syn: nyinga (mn)
djini Dia: all PofS: dx
this (diminutive form of djiningi) 1886
Syn: djining
now 121
this place 280

djinidjing Dia: all PofS: dx
this one 1886
today 121
now

djiniginyi Dia: ma PofS: dx
this one (ACC case) 1886 Syn: djiniginy (ma)
djin.giriny (mu mn), djinikirri (ma)
djinigirrigirrigirri Dia: ma PofS: dx
these ones behind 1886

djinigawa PofS: phrase
come here! 289 Syn: djinalka gawa
djinika gawa Dia: mu PofS: phrase
come here! 295 Syn: gawa, bi girruw, gowagawa
djini PofS: dx
to/for this (DAT form) 1886
djinikima Dia: mu mn PofS: dx
right now 121
right here 280
this day
this one (emphatic form) Syn: djininima (ma)
1886

djinikinjim PofS: dx
here in readiness 155

djinikirang PofS: dx
this one's (DAT + GEN) 1886
djinikirri Dia: mu mn PofS: dx
this one left behind (completative form) 238
Syn: djinigirri (ma)
this last-mentioned one 1886


djinikirriging D: mu mn PofS: n
this one left behind 238 Syn: djinigirriging
(ma)

djinikirrigingril D: mu mn PofS: n
these ones left behind Syn: djinigirrigingril

djini kuyim D: mu mn PofS: adv
on the verge of (followed by a verb) 155
be about to (from djining + guyim) 288
do for the first time 88 Syn: djini guyim (ma)

djinigirriki D: ma PofS: dx
for that one (DAT form of djinimi) 1806
Syn: djini (ma) (nu mn)
djinimi D: all PofS: dx
that (near, but not at hand) 1886 Syn: djinimi


djinitjirri D: ma PofS: adv
like this 20
purposive clause relator 1802 Syn: mir djining
(nu mn)


djinimirri D: ma PofS: adv
this way 281 Syn: djinimirri (nu mn), djinitjirri
(ma)

djinimirrip D: PofS: adv
through this way 624


djinimirri irripi D: ma PofS: v2 this set
in position this way 62
named this way (followed by name) 561

djinimk D: mu mn PofS: dx
for this one 1886 Syn: djinimirri (ma)

djinikirri D: mn mn PofS: dx
this last one (close at hand) (also used
anaphorically in text with the same sense)
1886


djinikumu D: mn mn mn PofS: dx
right there (close) 288
that day (not distant from present time) 121
that one (emphatic) 1886 Syn: djiningima (ma)


djininirri PofS: adv
from that place (slightly removed from close
proximity, ABL form) 1886
after that time (slightly removed from present-
time) 120 Syns: djininirri


djininirrip D: PofS: adv
from that side (middle distance, DAT form + pmj)
1886


djinining D: nu mn ma ni di ba PofS: dx
this 1806 Syn: djinang (wu)
this one
here 288
today 121
cataphoric dietic (used in discourse cohesion)

djinigiriki D: ma mi PofS: dx
for this (DAT form) 1886 Syn: djinigiri (nu mn)


djinigiriri D: ma di PofS: adv
from now on (lit. from this + completative) 124
after this (implies previous activity completed)
128
this left behind (item or person) 145
from this place 278 Syns: djininirri (nu mn),
djinigiriri (nu mn)


djinigiri D: ma mi d PofS: adv
from this 1806
logical result (i.e. due to this) 157
Syns: djininirri (nu mn ba)


djinimirri PofS: adv
at the present time 121


djinngurrima D: ma mu PofS: dx
same as this 16
same as here
it's correct as it stands 494
this already 1886
here already 280 Syn: djinik ngurrum (mn), djinik
ngurrum (mn)


djinipan D: mu mn PofS: dx
this time now 121 Syn: djiniringban (ma)


djinipanima D: mu mn PofS: dx
right now


djinipilang PofS: dx
somewhere here 288
sometime today 121
this one perhaps (indefinite) 568


djinipilangmirri PofS: dx
at somewhere here (LOC form) 568

djinipilangngu PofS: dx
somewhere here! (pointing with lip) (-ngu is relic
of LOC -ngura) 568


djinilibi D: all PofS: dx
these two ones 1886
here they are!


djinip D: all PofS: dx
still here 288
soon (i.e. while still today)

djiniiwlang D: all PofS: dx
these one's (plural + GEN form) 1886


djiniiwili PofS: dx
these ones (plural form) 1886
djirra Dia: mu mn PofS: n
father (diminutive vocative form of gunydjirri)
11
djirrayi Dia: all PofS: n
type of tuber food 366
djirridjarrang Dia: all PofS: n
rough ground 259

djirridjirri Dia: PofS: n
v3 it
stand up 215
awake 678
stop fighting 145
stand in front of (with DAT case on referent who is to the rear) 113
remain 144 PofS: aux
existential aspect (i.e., be a state of affairs) 113
durative event aspect 113

djirridjirri girn gumbirrimiri PofS: phrase
be under the protection of (Agent must be ERG case) 668
Ex: ngungur mutika djirri girn gumbirrimiri 'the car is under your protection'
djirridjirri magbing Dia: PofS: n
be unmoveable (lit., stand strong) 153
resist 182

djirridjirri Dia: mn PofS: n
thorny plant (with long sharp thorns) 366
Syn: dapi, djirridjarrak

djirridjirriddjirri Dia: PofS: n
v3 it
descend 389 Syn: milarrdjirri (ma wa)
fill a container 54
djirralkayini Dia: PofS: n
Diwog ceremonial leader 186

djirrillbigi Dia: all PofS: v1 t
drop 311
knock down

djirrimiri Dia: PofS: n
goanna 365 Syn: wukutj (mn ma GAN)
djirrinyiri Dia: all PofS: adv
to the one standing (ALL form) 293
djirritjirri Dia: UB PofS: n
public covering (c.f. UBUIRI sirdjirri 'sex sin') 220
Syn: ngalynin (DJD)
djirrkn PofS: n
string bag 194
iJugup ragi PofS: v1 t
  go to and enter into (takes ALL) 297
  merge with (a material object) 50
iJuddigang Dia: ma PofS: v1 t
  follow from behind 294
  muster (cattle) 74 Syn: mutpiji kiri
iJugadijugamyi PofS: v1 t
  try to catch up 277
iJugu-nyang Dia: ma PofS: v1 t
  aim 617
iJukal PofS: n
  fish species 365
iJukamargi PofS: v1 it
  spit 388
iJuluam gang Dia: ma PofS: v1 t
  take on a journey in order to instruct 534
iJuluam gung Dia: ma PofS: v1 t
  give instruction 534
iJuli PofS: adv
  before (earlier today or indefinite past time) 125
iJuluJididjigi Dia: mu PofS: v1 t
  attack 712
  assault 714
iJultigi Dia: ma PofS: v1 t
  pick up and retain (this word is unique to Marrangu clan) 771
iJuluJidjigi PofS: v1 t
  dig something up from soft ground 384
iJullgarriidjigi Dia: mu PofS: v1 t
  spear 263
iJulk Dia: all PofS: v0
  pass by 385
  ignore 498
  go on ahead 283
  outstrip 386
iJulkidjigi Dia: all PofS: v3 it
  pass by 385 Syn: djulngdjhiji (this is the non-colloquial form; djulngdjhiji is also acceptable)
  pass over 458
  disbelieve 486
  go on ahead 293
iJulkim PofS: n
  navel 1001
  lever 218
  trigger 723
  button 47
iJulkim galiJigi PofS: v2 t
  steer (lit. hold the lever) 269
djulkniygi PofS: v1 t
  cause to go past 283
  overtake Syn: djulngtijigi, djulkdiygi
djulugu PofS: n
  cooler weather season (approx. April) 141
djuludjulugdjhiji PofS: v1 it
  poised ready to spear 263
djuluk PofS: n
  fresh running water 339
  inundating flood waters 341
  spring water 339
djulul PofS: v6
  creep up stealthily 525
djulungdjhigi Dia: all PofS: v1 it
  pass by 385 Syn: djulngdjhigi (all, colloquial)
  pass over 458
  disbelieve 486
djulup PofS: n
  syrup (Eng. loan) 392
djumala Dia: all PofS: n
  mast 218
djumalaltigji PofS: v1 it
  lacking sufficient knowledge (c.f. GUP chumbal’yun ‘be ignorant’) 491
  unmotivated 820
djumbiyi PofS: n
  long tom (or alligator gar) fish 345
djumilig Dia: mu mna mi dj ba PofS: adj
  blunt edge 257 Syn: djamilji (wu)
  ill-defined tread or track 444
djumilii-tJatiJigi Dia: mu mn ma mi dj ba
  PofS: v1 t
  butt against (e.g. a fish trying to escape from a trap) 279 Syn: djumilii-tJatiJigi (wu)
djundirridjigi Dia: ma PofS: v3 it
  descend 389 Syn: djirridjirridjigi (mu),
  djundiridjii (ma, colloquial; y.pst. djundirri)
  go downhill
  climb down
djundjarr PofS: n
  large barramundi fish 345
djundjarr PofS: n
  barramundi fish 345 Syn: mali

djundjigi PofS: v1 it
  be disabled 161
  be unable to do something
  be confused 61

djundjundjigi PofS: v1 t
  pound into small pieces (c.f. GUP djundjundjum) 332
djungguyangu  PofS: n
dagong 365
djungupa  PofS: adv
right 494
straight 249
correct 116
right hand 241
vertical 215
in a straight line (of motion)
djungupa bultjigi  Dia: all  PofS: phrase
tell it straight (i.e. not sparing any unpleasant details) 526  Syn: djungupa wangidji
testify 466
djungupadjigi  PofS: v1 t
make straight 249
make correct 494
make grammatical 564
djungupa wangidji  PofS: phrase
talk straight 466  Syn: ingki mayaligining
wanginyir ‘not speak deceitfully’
djunggi  PofS: v0
be ignorant of (takes DAT on thing unknown) 491
lack understanding
untaught
djungadijigi  PofS: v3 it
be ignorant 491
djungalipa nyangi  PofS: v1 t
fail to notice 491
djungapm  PofS: v0
ignorant still 491
djungapm bagak  PofS: v0
not yet understanding but will later on (lit. still ignorant + incomplete) 491
djunggi yigilinyirgi  PofS: phrase
untaught about swimming (lit. ignorant concerning swimming)
djunggay  PofS: n
Yurrirrjing law interpreter 690
lawyer 938
djunggayngu  PofS: n
dolphin 365
djunggaypiji  PofS: n
law-enforcers 955
dlungi  Dia: mu mn ma  PofS: n
wood 366
firewood 365
fire 379
lunggi biral  PofS: phrase
withered tree limb 342
djunggi mak  PofS: n
message stick (mak is probably Eng. loan ‘mark’) 529
djungulu  PofS: adj
daydreaming 456
insane 503
djurumul  Dia: mu mn  PofS: n
water 339  Syn: muyki (ma)
djurr  Dia: ma  PofS: n
windsock-shaped woven fish trap with an inner opening (called gurrri or djulkim) forming the trap 542  Syn: mininggali (mu mn)
djurra  PofS: n
paper 586
book 589
djurrndjirrgi  Dia: mu mn  PofS: v1 it
twitch (muscle) 318
  dig with feet in mud (e.g. look for turtles) 255
  Syn: djurrndjirrgi (ma), djurrndjirrgi (ma)
djurrgi  Dia: ma ma mu  PofS: v1 it
  grow (stem djurrri-, t.pst. djurrrali) 36
  Syn: djurrri, djurrri
djurrkudumiygi  Dia: all  PofS: v1 t
happen too quickly for evasive action 608
dive headfirst 313
do an irreversible action 153
djurrnumuk  Dia: mi  PofS: n
rain storm 176
rain water 339  Syn: djurrumul (mu mn), djurrumuk (ma), mayurrk, mangurr (ma)
djut  PofS: v0
stop walking 145
djutdjirri  PofS: v3 it
be lacking (Eng. loan ‘short’) 636
djutjut  Dia: all  PofS: v8
continue on in some activity 71
goodbye 296
djut  PofS: v0
sit down cross-legged 311
djutjdjutu  PofS: n
paint brush 533
djuwayka  PofS: n
mutual brothers-in-law 11
Djwing  PofS: n
Dhama noity 77
djuy  PofS: dx
that’s it! 1886
Ex: djinimirriny djuy irri djungdjirri “that’s it, this one I want!”

37
djuyan PofS: vi
that's enough let's go now 265

dju-pultjigi PofS: v2 dit
forgive (lit. to say 'enough!') 989

djuyu Dia: all PofS: adj
sacred (cf. GUP dhuuyu) 981

g

pa PofS: pt
conjunction (i.e. 'and') 1002
now (in its non-temporal sense) 794

yababigiring Dia: ma PofS: n
brickish water 388

yabirring PofS: n
scalloped 385

yadman Dia: all PofS: adj
clever 498
knowledgeable

yadangali Dia: ma PofS: n
ironbark resin 357 Syn: galanyin (ma)

yadangini Dia: all PofS: n
sister 11

yadawayaw Dia: ma PofS: adj
bumpy 259 Syn: bilani (mu), blani (mu)

yadigirrny PofS: n
sister (ACC case) 11

yaditaw Dia: ma PofS: n
group of sisters 11 Syn: gadijilinim

yaditi Dia: all PofS: n
sister 11

yadawayaw PofS: n
crocodile (Yirritjing) 365

yadigarr PofS: n
road 624
track
way of doing something
line 203
lineage 169
room (i.e. space in which to move or exist) 744
opening (i.e. means of passage) 201

yadigarr bangarinysking PofS: n
disobedient (lit. one who opposes the 'way') 738

yadigirr bargi PofS: vi it
stand on the road 186
do something correctly (lit. be on the line) 494
law-abiding 739 Syn: rum gurrgi

yadigirring PofS: n
on the track (LOC form; relic of -ngura LOC) 624

yadigirr PofS: n
yesterday's one 125
Ex: yadigirring il gurrgi "we'll continue with yesterday's (work)"

yadji PofS: pt
yesterday (or a recent time in the last few days) 125

yak PofS: n
bush snail 365
shell of snail

yakawarr PofS: n
Yirritjing initiates into ceremonies 538

galanyin Dia: ma PofS: n
wax of bee 394
tined bark resin 357 Syn: gadianga (mu)

yalbi Dia: all PofS: adj
many 104 Syn: gulukng (mu mm)
often 186

yala-banbing PofS: n
island 349

yalbijidji PofS: vi it
be many 104

yalbijidi PofS: vi it
produce many 166
Ex: yalbijidi gadijidi djinyi bil ojamadjigi
'we (dual) produced many children'

galiwily PofS: n
many ones 104

galungu Dia: ma mn ma dj PofS: vi t
put down 187 Syn: mampung (wu mi ba)
replace (i.e. to put back in same place)
give birth to 164
name 561
diminish volume (e.g. of a noisy radio) 266

galgal PofS: n
vomit 389
animal path 624

galgidji PofS: vi it
vomit 380

gali Dia: ma PofS: vi dt
Marrangu dialect form of gangali took (t.pst.)
Syn: ganguli

38
galiki Dia: ni Pofs: v2 t
have (t.pst. gailirdjini) 773 Syn: gatjigi
(all) possess
look after 457
unused (e.g. food, money) 674
retain 778
store 632
gali Pofs: n
side of body 1801
side 239
river bank 344
gali bingili Pofs: phrase
two sides 239
hypocrite 541
gali djirwurungir Pofs: phrase
from the east side 281
gali djirupangir Pofs: adj
right hand side (marked by ABL) 241
galiyigi Pofs: v2 t
paddle (t.pst. galiyirrjini) 287
peddle (e.g. a bicycle)
any action involving one’s side 239
galikali Pofs: n
husband 11
brother-in-law or sister-in-law of male ego
(f.z.s. or f.z.d.)
gali wingungir Pofs: adj
left hand side (marked by ABL) 242
gali wurringirrpm Pofs: adv
the other side 239
galk Pofs: n
shaman killer 983 Syn: ragalk
galmidji Pofs: v3 it
fall 389
blowing of wind 352
galmidji ngurridji Pofs: v3 it
land intermittently (e.g. a plane) 389
fall every now and then (e.g. ripe fruit from a tree)
galngarrarradjigji Pofs: v1 it
make preparations (for some event) 669
make ready
galngamurr Dia: wu Pofs: n
clan name of a Burarra- / Wulagi-speaking clan 788
galnganyu Dia: mn Pofs: n
king brown snake 365 Syn: djarra (ma) ‘large king brown’, mani-payarrpayarr (ma) ‘young king brown’
galng-bardjining Dia: all Pofs: n
half-caste 43
galng-galngdjigji Pofs: v1 it
go hunting 619
galng-galngdjigji Dia: ma Pofs: v1 it
hunt (DAT on animal hunted) 619
galngi Pofs: n
human body 371
carcass 343
corpse
living being (as opposed to a spirit being) 1
insides of tuber foods 381
galngibira Dia: ma Pofs: n
enjoyment 376 Syn: galngibira (mu mn)
triviality 833
galngi bujanggitjijidji Pofs: v3 it
be well 658
be content
galngi-giy’diy Pofs: adj
bad-tempered 891
galngi djalgidjidji Pofs: v3 it
body feels discomforted 825
be anxious
galngi guklirridji Pofs: v3 it
live as a human being (i.e. rather than as a spirit) 3
galngi marrngirridji Dia: mn Pofs: v3 it
feel (i.e. nervous system feeling) 818
galngi-laydjigji Dia: ma Pofs: v1 it
be healed (lit. body get relief) 656
galngi-mangji Pofs: adj
stubborn 602
having stamina 600
galngi marrgi Pofs: v1 it
nature physically 669
dodge 628
galng inyddji gaylgi Dia: mu Pofs: phrase
give birth 164
galng inyddji marrngirridji Pofs: v3 it
feel in one’s body (the specific feeling is expressed by another verb in context) 818
galng inyddji rani Pofs: v2 it
sing to oneself 413
amuse oneself 837
galngiym inyddji nyang Pofs: phrase
see one’s reflection 551
galngiyyadijigji Dia: ma Pofs: v1 t
cause to be retained 778
store 632
galng-irra raji Pofs: idiom
I am sweating (t.pst. ragili; galngi + irra) 298
galngi-wakalginning Dia: ma PofS: n
someone who feels healthy 458

galngi walngirridji PofS: v3 it
be happy 824

galngi warpiliwiljiljinydji gurrkung PofS: phrase
be gathered together into one body 74

galngi-yalaladjigi Dia: ma PofS: vi t
heal one's body 456 Syn: galngi-bulangitjdjidji

gal'galmiyi PofS: vi t
cause to drift 283
Ex: djulkdjii gal'galmiyi kiri 'the water will make it be drifting'

palakangi Dia: mu dj mu PofS: vi t
uncover 263
sweep 648 Syn: rirribigi

clean area (by scraping away surface cover)

palaltigi PofS: vi t
lift up 310
Ex: djilang irri galaltijigi 'I will raise my tongue (to make a retroflexed sound)' raise up 310 Syn: djaltijibi
dig up food when ripe 370
open up (a wound) 455
Ex: Djili ngurrugumi lunbu galaltijiji, ran.girri 'Same as here (I) opened up his ribs, (I) speared'

palarra Dia: ma PofS: n
fig tree (Ficus superba var. Hennanana) 366
Syn: djanpa (ma)

palaltirr Dia: mu PofS: n
important one 638 Syn: wana

palaltirring PofS: n
first-born child (either sex) 66

paligali PofS: n
boomerang 723

palimarr PofS: n
medium length goose spear 723

palngu PofS: pt
in fact 494
Ex: for example (e.g. expands a previous noun) 83
if for example Syn: nguyugaiungu

marks amplification 197

palmar PofS: n
decorative scars on one's chest 844

palmarngidjiglji Dia: ma PofS: vi t
cause to be scarred 845

galngbuy PofS: n
meat prohibition on women and children after the circumcision of a boy, till he kills his first animals and fish 757
sacred food (young boy's first kill)

galngpang Dia: ma PofS: n
syrup of honey from long nosed bee 392
Syn: bayarrak, yarpany, djuguk

galjtining PofS: n
green frog 365 Syn: garkman

galut PofS: n
high tide 341
high water 236 Syn: gapi galut

galwun PofS: n
sweet potatoes 366

gambit PofS: n
centipede 365

gambarlika Dia: mu PofS: n
bush grapefruit 366
grape-like food

gamig PofS: v2 it
dig (t.pst. gamirrdjingi) 255

gamiri PofS: phrase
and so (lit. and like) 157

gamugungu PofS: n
white clay 425
warrior 722

gamugungu ngurr-gawajangu PofS: n
warrior leader 741

gamur PofS: n
decayed tooth 51

Ganalbing Dia: all PofS: n
Djinang word for Ganalbingu 557

ganba Dia: ma PofS: adj
no-one 103
deserted 198 Syn: ganyaw (ma)
gandin PofS: n
store (Eng. loan 'canteen') 192
gandji PofS: n
jabiru (stork) 365
ganingalkngal PofS: n
totemic bee 992

ganal PofS: n
long large yam species 366

ganamba PofS: n
mangrove mud 347 Syn: gunggul (ordinary mud)
ganangarra Dia: mn PofS: n
mosquitoes 365 Syn: bupini (all), djangbul-djangbul
gandibini Dia: all PofS: n
mainland 344

gandi-bilbahngdiidji Dia: mu PofS: v3 it
loaf about expecting others to meet one's needs
(e.g. to give food) 479
Syn: gandi-palnggidiidji (ma)

gandi-bilbaalgdiidji Dia: all PofS: n

floods 479

be refreshed 685

gandibiri PofS: n
excessively fast one 277

gandyjrridji PofS: adv
quickly 277
vigorously 571

gandyjrr-manbingir Dia: ma PofS: adv
by strong power (INSTR form) 168

gandyjrr nyabini PofS: n
however much strength
Ex: gandyjrr nyabin inna 'however much is your
strength'

gandyjrr warpi PofS: adv
by different abilities 168

gandi Dia: all PofS: vt
bring 273
take 786

gap Dia: all PofS: v6
chop 46
cut
slit open
gapi mirrilli PofS: adj
pregnant 164

gapi mirrilli djidi Djia: ma PofS: v3 it
be pregnant 164 Syn = gapi mirrilli dindi (mn)
gapi mirrilli djigi Djia: ma PofS: v1 t
cause to be pregnant 164
Ex: yidji mirrii gapi mirrilli djigi mungumgimi
‘the child (spirit) caused its mother to become
pregnant’ Syn: gapi mirrilli dindi (mn)
papi PofS: n
water 339

papibidi Djia: mf PofS: n
by water (INSTR form) 628
papi bundirri PofS: n
wave (of the sea) 359 Syn: duga
papi bundirri mulgi Djia: ma PofS: phrase
blue waves 350

papi djaigel PofS: n
foaming water (as in a breaking wave) 355

papi djaligi Djia: wu ma PofS: n
salt water 339 Syn: gapi djalangi (nu mn)
papi djalangi Djia: nu mn PofS: n
salt water 339 Syn: gapi djaligi (ma wu),
dawili djalangi (ma)
papi dji’djapin mandonirri PofS: phrase
water flowed in the riverbed 336

papi-garri Djia: mn PofS: v2 it
drink 301 Syn: gapi karri
papi-garri PofS: v1 t
get into water 267
launch 69

papi-gurri Djia: all PofS: n
overseas (the radical gurri means ‘outside’) 59
Syn = gurri, gurriyurri

papili wurgi Djia: nyang PofS: phrase
see one’s reflection in water 351

papi-mugu Djia: ma PofS: n
dry country 342 Syn: yirringgura

papiing Djia: all PofS: adj
wet 341

papi vyring Djia: all PofS: adj
waterless 342

papi nguy PofS: adv
overseas 59

pirigi PofS: v1 t
irrigate (gapi + Erg/Instr + inflection) 341
mix with water 43
make wet
immerse in water
soak 341

papiri Dja: all PofS: n
nephew (z.s.) 11

gapula PofS: n
dim-sighted person 133
blind person 439
gapula Djia: all PofS: n
old people with poor eyesight 131
garik Dja: all PofS: n
open space 263
d a gap 281 Syn: djawal

garik nyang PofS: v1 t
see a long distance (e.g. from ship’s mast, or top
of tree) 438
see with vision partly obscured (e.g. too many
trees)
garap Dja: PofS: n
length of flexible wire 47 Syn: djimindi
gar-bandarrk PofS: n
front muscle of thigh 1001
garidji PofS: v1 t
whisper 481
speak softly
gar duliddi PofS: v1 t
grab the groin area (an action done by spirits)
778
gar garul Djia: all PofS: adj
low-lying ground 218
depressions in the ground 255
deep (e.g. water) 211
slightly embedded in the ground 187
gargi PofS: v1 t
pick from the fire 288

gargaming Djia: all PofS: n
freshwater turtle 345
gar-guriyilli Djia: all PofS: adv
outside 223
naked 229
secular (i.e. ceremonially ‘safe’ to see or
participate in) 987
gar guriyilli djinyirdji PofS: v1 t
cause to be outside 223
expose 526
cause to be seen
set free 746

garli Djia: all PofS: n
groin area 1081
open countryside 184
low area of something (e.g. base of a cliff) 210
Ex: garm niny Kiriny nyining ‘we were walking at
the base (of the rock)’
garkanbardijdji  PofS: v3 it  
early morning just before twilight (approx. 4-5 o'clock) (GUR garkanbarriyirri) 108

gar-Kattjingga  PofS: v2 t  
feel around for (i.e. search for by sense of touch) (takes DAT) 459
examine by touch (e.g. as done by a blind person) (lit. trace the depressions) 378

gar-malin  Dia: all  PofS: adj  
very dark 418

gar-malinidjdi  PofS: v3 it  
be pitch darkness 418

gan-garri  PofS: n  
billebong 346

gan-garrijdi  Dia: ma wu  PofS: n  
low ground 255 Syn: garngarri, garngipm (wu mn)
gar-pa  PofS: n  
tree species 366

gar-pi  PofS: v1 t  
cool down 382
relieve 177
alleviate (e.g. pain) 177
be refreshed 656

garpinyinirri  PofS: n  
relief 177

garpinyinirring  PofS: adj  
unrelieved 146

gar-irrirr  PofS: adv  
around the edge (e.g. of a swamp or hill etc.) 294

gar-waliki  PofS: v1 t  
find rubbish or leftovers 484
salvage 656

garwarra  PofS: n  
egreg 365

gar-yuli  PofS: v1 t  
trick (lit. dark deceive) 541 Syn: gar-yuli
yandi 345

garr  PofS: n  
spider 365

garrakang  PofS: v1 it  
announce a death and identify the dead person by singing the person's totemic songs 528

garray  Dia: DIn GN W  PofS: adj  
good 644  

wonderful
pleasant 376

wonderful person 887

Jesus (Church usage) 698

garayarr  PofS: adj  
a group of many (e.g. animals grazing together) 184
man with many wives 894

garaydji  PofS: v1 t  
make good 644
make it firm 326
repair 656 Syn: manymakdji, butildji, diiirridji, bulanggiltijdji

garr-bit  PofS: v8  
tie around (cognate garrpigi) 45

garr  Dia: wu  PofS: v2 t  
 ingest (t.pst garrdji, y.pst ganni, imp. garri) 361

copulate (in reciprocal form after inyndji and is a 'bad' word) 45

garritjambal  Dia: all  PofS: n  
antelope Kangaroo 365
garriyuma  Dia: all  PofS: n  
sea turtle 365

garrkarrpigi  PofS: v2 t  
look beyond someone 438
Ex: nyirr garrkarrpigi 'I look (at something) beyond you'
garkatdj  PofS: n  
crosscut saw (Eng. loan) 407

garkaituk  PofS: n  
cleared space 263
bright cloudless sky 417
clean surface (e.g. smooth or swept) 258
norally pure 956

garrpigi  PofS: v2 t  
tie up 45 Syn: garr-bit

twist 251
roll up 403
coil up (e.g. a snake) 251
circle around (takes DAT) 235

garrpigi lyuwu dap  Dia: ma  PofS: phrase

surround (e.g. as with people) 238

garrung  PofS: n  
large bag 194

flour-bag

swag 773

garrurrurr  PofS: n  
large mat 222

sail made of matting 275

garrurrurr yirrpigi  PofS: v2 it  
set a sail 153
armurdiji Pofs: vl t
cause to disperse 75
scatter

Ex: mawurrdiijil tlunjii garrurdjilja 'the storm scattered us'
disband and mow apart
separate into parts (e.g. separate a word into parts) 46
share out (e.g. clothes, money, food, etc.) 783

ata Dia: ma Pofs: n
star 321

atatambar Pofs: n
just open sky now 321

atni Pofs: n
garden (Eng. loan) 370

at Pofs: v8
grab hold 773 Syn: gatjigil

atjurring Pofs: adj
wounded by a weapon 655
wounded man Syn: bulping.

atjigil Pofs: v1 t
get stuck (cf. GUP gathun) 48
be unable to proceed further (in the telling of a story)
be bogged
trace 548

atjandjirri Dia: uu Pofs: n
place name of Cadell river area 184

atjigil Dia: all Pofs: v2 t
hold 773
catch 771
keep 778
reach destination 295
reach the level of (preceded by body part indicating the level) 211
congregate 74
subdue 178
occur 154

Ex: gunjan gatjigirr, gatjirr 'the wet season habitually occurs'

atjigil gimbilinjirriligi Pofs: vl t
hold down 727
overpower

atjikatjirririm Pofs: phrase
many congregating together 74

atjikatjirriligi Dia: all Pofs: v2 t
cause to assemble 74

Gatjinydji Dia: ma Pofs: n
a surname affiliated with Marrange clan (Gatjinydji was father of Daltjangu, but the latter is the name speakers prefer to use) 561
Syn: Daltjangu

gawarrkaj Pofs: n
distant bush country 199

gawirrag Pofs: n
darkness 418 Syn: maliri, munyi

gawukl Dia: mi dji Pofs: n
dolphin 365 Syn: warrbaga

gawirrang Pofs: n
organized fight of vengeance involving two large groups 718

gavij Pofs: n
shovel-nosed spear 723

gavirrfuling dijarak Pofs: n
wooden spear bearing a steel blade 723

gaypal Pofs: n
tree species 366

gayppii Pofs: vl t
take from (usually against the other person's will)
deprive 786

gayppii Pofs: vl t
take from (Note: speakers say this is an archaic form) 786 Syn: gayppii

gayppin Pofs: n
antiquity 125
olden times

-gi Dia: all Pofs: suf
DAT (dative) 995
Ex: djin djamadunjri mitjiyanggi 'they were working from a boat'
gibidjirri Pofs: n
freshwater eel 365

gibibal Dia: ma wu mu wu Pofs: n
ash 381
charcoal

gibibaldiljjirri Pofs: v3 t
be ashes 381

gida Pofs: n
sister (vocative form) 11

gidagida Pofs: adj
fast 277
quickly

gidagidum Pofs: adv
immediately 116
quickly
giganga Dia: ma PofS: n
resinous sap (obtained from gigitjirri tree) 357

gigidjirrim PofS: adv
together 775 Syn: giliwilim


gigidjirring Dia: all PofS: n
bushfire 739


gigitjirri Dia: mu mn PofS: n
iron-bark tree 366 Syn: ngagitjali (ma)


giliwia PofS: n
sisters (also used as a vocative form, still with plural reference) 11


gidjiling PofS: adv
appear to be many (by supernatural means) 184


gidjirri PofS: n
juice of a fruit 335


gidjiringigirri PofS: n
spread out on the ground to dry 342
dry out
dehydration


gidjiringigirri PofS: n
dried out object (i.e., dried by the Sun) 342


gikangi Dia: ma mu PofS: n
bower bird 365 Syn: bulwarr (mu)


gikma Dia: all PofS: n
group of kin being mothers and their brothers 11

gilgirrilgirri PofS: v2 t
hide (many participants doing so simultaneously) 526


gilgirrilgirrijirrirdji PofS: v3 it
peel off (e.g., as snake does with its old skin) 229


gilgirrilgirrijirrirdji girrir muilkurudjirrirdji PofS: phrase
transform by shedding of skin (lit. peel and then be a stranger)


gilgirrilgirrijirrirdji PofS: v1 t
cause to peel off skin 229


gilgirri PofS: v2 t
hide (t.pst. gilgirrdjirri) 526


giltjirri Dia: mu PofS: v1 it
speak slowly 579
Exs: munguy ijdji gilgitjirri 'you (plural) are continuing to speak slowly'


gilln PofS: n
forward end of spear shaft immediately behind the blade (c.f. RITH giling) 237


giltilgirri PofS: v1 it
float 269
walk balancing (e.g., as on a log) 28


gillanggirri PofS: v1 t
investigate 459
spy out


gillanggirrindjing PofS: n
spy 459
scout
sentry 644
investigator


gilligiri PofS: v1 t
put close against 220
lean against
hang up 271
set on top of 187
load up (e.g., a vehicle) 193
paint the surface of 226
give a lift to a hitchhiker 273


gillibirri PofS: n
platform 218


gillilgirri PofS: v1 t
tickle 161 Syn: gidjigidjigirri


gilliny PofS: n
widowed person 896


gillinydjidji Dia: ma PofS: v3 it
be an old woman


gijingbarri PofS: n
place name (near Dhabila barge landing) 184


gilingkai PofS: n
feathers 259
skin 226
vegetable skin
shell of nut
eggshell
covering
roof


giliwilapi Dia: mu PofS: adj
long (c.f. GUP gillililinumna 'steer clear') 283
Syn: gillilwiling (mu mn), giliwili (ma)


gillwiljidi PofS: nu mn PofS: v1 t
make it long 283
lengthen Syn: gillwiljidi (ma), gillwiljiri (v1 t)
gillwiljirri PofS: adv
together 775 Syn: gidjigidjirrim


gillwilim waunngiri PofS: adj
one egalitarian group 28
of equal status
of the same level (status) 866
gigimini PofS: n
red ochre 425

-gining Dia: all PofS: dm
having as inalienable possession (i.e., comitative, having as inalienable possession (i.e., comitative, forms nominals and adjectives) (cf. -gim) 995

Ex: wallgining ‘food-bearing (place)’
gindjirri PofS: n
arm (colloquial form of gindjirri) 1881
ginipirdjirri PofS: vi it
sneeze (imp. can be either gini-pirri or vi paradigms, or ginipirdjirri or vi2 paradigms) (t.pst. irregular: ginirra giri-rri) 406
gindjirri PofS: all PofS: v3 it
think 449

consider
remember 585
think back
gindjirri gungi-djunupadjirri PofS: phrase
think aptly 24
gindjirri Kiri PofS: v3 dit
be preoccupied in thought 456
gininyirri PofS: n
thoughts 449

plan 623
one’s thinking

-girang PofS: sf
GEN (genitive form, on kin terms and deictics) 995

Ex: ngungirang ‘that one’s’ Syn: -girangi
-girapi PofS: sf
from (marks SOURCE, the -gira- formative is epenthetic with zero meaning) 995

Ex: ngungirapi ‘from that one’
girarrk Dia: all PofS: n
name 561 Syn: dayirri (all), yaku (mn)
giri Dia: all PofS: vi it
walk 267
go 265
do (normally used after a v0 class verb) 676

PofS: aux
habitual aspect auxiliary verb 1887
used to ... (used as verbal auxiliary) 610
giridji Dia: all PofS: n
depression in the ground 255 Syn: ralal, gar-garlut
giri goma PofS: vi it
come forward! 285
girrabirri PofS: n
ashes 381 Syn: gilipilal
girraja PofS: n 365
girrbigi PofS: v1 it
be named (irreg. only girrbigi and girrpam occur; an Agent takes -bi suffix) 561

girrgili PofS: n
paperbark canoe (takes -r INST) 275
girrgina Dia: all PofS: pt
also (emphatic form of girri, Ma dialect uses this form frequently) 38
only 88
completive 54
it's all right Syn: girri (all), girrban (mn)
girrgirrbigi Dia: all PofS: v2 t
twist 246
rotate
circulate 314
girrgirrmbigi Dia: ma (& possibly others)
PofS: v1 t
cause to turn 315. Syn: birrirridjigi (mu)
girri Dia: all PofS: pt
then (clause initial, indicates sequential action) 65
also (clause final, or phrase final) 38
only (clause final, or phrase final) 88
Ex: djin.girapibigiri girri 'from here only'
it's satisfactory (i.e. completive particle) 644
girri PofS: n
material possessions 777
girri Dia: ma mn dj ni PofS: v1 t
fetch (t.pst. girrali, stem girrgi-) (possibly related to GUP gurrkana 'carry') 771 Syn: bi
marrgi (mu), bagiligi (all), mini (all)
-girri PofS: suf
completive (i.e. indicates finality, or closure of previous event) 54
girridjigi Dia: mu PofS: v1 dit
arrive (when more than three participants are involved) 295
come to Syn: yulung

girri djimigi PofS: adv
ten after this (sequential action) 65
girrimijj Dia: ma PofS: n
goanna (lives in dry country) 365
girrimijjui Dia: ma PofS: n
fish species (very small, food for long-necked turtles) 365
girrinytjigj Dia: all PofS: v1 t
suck blood by sucking string wrapped around sick area (medicinal technique) 458
girri ngurrum Dia: mu PofS: pt
already finished 54
girripil PofS: n
clothes 229
possessions 777
girriwil PofS: n
red ochre 425 Syn: gigimin

girrkiling PofS: n
fresh water 339
sweetened tea 827
girrkirrimiring PofS: n
Birdikan duck 365
gitkitibi PofS: n
wag of a person (i.e. always laughing) 833
gitkitidji Dia: all PofS: vl t
laugh 835
git Dia: DJN GUP RITH PofS: v0
spear 263
gitjan Dia: ma PofS: n
Djimjiw 'business' man (i.e. ceremonial leader) 733 Syn: gakawarr, djunggay


giyany Dia: all PofS: n
ant 365
giyaw PofS: n
dilly bag 194
giybagedj PofS: adj
greedy (for food) 947
a vulgarity (meaning uncertain) 847
giydngdgidi PofS: vl t
lay an egg 164
giyi PofS: n
egg 156
giykang PofS: vl t
enclose with a fishing net 542
gukurrig Dia: all PofS: vl it
hanging 217 Syn: gurrj
be on top of 213
move about the top (e.g. in top of tree)
(note: punctiliar aspects rarely used) 265
gukurru PofS: adv
at a height 269
gubidj PofS: v3 it
leave 296
abstain from 674
shun 628
flow downstream 350
ebb (tide) 298 Syn: bay'
gubudu PofS: n
spear type 723
udal  PofS: v8
  roast (c.f. guhdij) yun 'roast' GUP RITH 361
  Syn: rirritjigi
udarr  Dia: DGN GAN GUP PofS: n
tomorrow 124
  near future
ugitjamarr  Dia: all PofS: n
  star 321 Syn: gata
ugitjirri  PofS: n
  iron-bark tree 366 Syn: giditiirri (mu mn), ngaditiirri (ma)
ugitnyirdiji  Dia: mi PofS: v1 t
cut (c.f. GAN gudyi yinnak 'cut', 'eat') 46
  chop
  eat 381
ugir'djigi  Dia: ma mu mn mi PofS: v1 t
  spear 243
  eat 381 Syn: balnargiitjigi (used in presence of uncle or brother), bilngarridjigi (used in presence of brother-in-law or wife)
ugurri  PofS: n
  woollybutt tree 366
ugurrki  Dia: ma PofS: n
  brogra 365 Syn: gurrurrku (mu)
udjii  PofS: n
  clan 788
udjidi  PofS: n
  whistle duck 365
udjirridjidi  Dia: all PofS: v3 it
  feel tired 684
  be fed up 881 Syn: diawardjdji
udjaw  Dia: DGN GAN PofS: pt
  a group of (used only with subsection names) 181
  Ex: gudjaw Burralang 'a group of Burralangs'
ugu  PofS: v8
  come in! 297
ukirridji  Dia: all PofS: v3 it
  walk about (e.g. when hunting) (c.f. GUP RITH gukarri-) 267
  be free (from a bond or restriction) 744
  Ex: djin yarangidjigi gukidjiban 'they will clear her then she will be free'
  be released from a burden 761
ulakng  Dia: nu PofS: n
  crowd 74 Syn: gulakng
ulgulmygi  PofS: v1 t
  cause to drown (lit. cause to bubble) 313
ul  PofS: v8
  halt 145 Syn: gulgulmygi
uladi  PofS: n
  pigeon 365
  bush fowl 365
  be halted 145 Syn: gul, guldiidji
  cease
  bar-shouldered dove 365
  white clay 425 Syn: gamugunggu
  warrior (i.e. since warriors paint their bodies with white clay) 722
  enemy soldiers 881
  hold in control 178 Syn: watiarridji
  steer a canoe 269
  hit with sharp-edged instrument (e.g. axe, woomera or similar object) 279
  cut 46 Syn: djangi, bungi
  large python 365
  totemic snake spirit 969
  mullet fish 52
  midnight 129
  to/at/for younger brother (DAT form) 11
  younger brothers 11
  younger brother 11
  to/at/for younger brother (ESSIVE DAT form) 11
  younger brothers (ESSIVE form) 11
  to/at/for younger brother (ESSIVE DAT form) 11
  younger brothers 11
  to/at/for younger brother (ESSIVE DAT form) 11
  bring to a halt 145 Syn: gul
  cause to stop
  meanders of a watercourse (i.e. the spits of land enclosed by the meanders) 251
  group of meanders 251
gulmung Djia:ma PofS: n
side of waist 180
beside 200
Ex: nyani ngurri girim gulmungirri gadjigirring
‘she lives beside the road’ Syn: ngidjirrkng
corner of an area 183
gulmungirri Djia:ma PofS: n
at the edge 234
at the side 239
gulingirri Djia:ma PofS: adj
slightly sour 393
Gulpi PofS: n
place name of island half way to Djaralalirri 184
gultji PofS: n
fat 357
grease
gultjibining PofS: n
swearword used against females (lit. excessively
fat; and pertains to female sexual organs) 164
Syn: watjinvirbi
gulu PofS: n
tree species 366
gulkunggukidji Djia:ma mu PofS: vi t
cause many to gather together 74
gulkung Djia:mu nn PofS: n
crowd 74
many 184 Syn: gulakng, galbi
gulkungulung PofS: n
broga 365
gulkung Djia:ma mu PofS: vi t
affect 178
bother 827
frighten 854
be unable to sleep 678
impress 821
Ex: niyiilm irradi nyunkum ‘the woman impresses me’
(the word can be used with either a positive or
negative connotation)
gulmaniy PofS: n
poison leaf from gulu tree (causes fish to
asphyxiate) 366
gulungurr PofS: n
bright yellow clay 425 Syn: butijalak
gulupan PofS: n
type of paperback tree 366
gulurwi PofS: n
crescent moon 321 Syn: birrk
gulurirri PofS: n
cabbage palm 366
gumbala PofS: adv
empty-handed 436
naked 229
have nothing left (e.g. possessions, food)
gumbirri PofS: n
from the hand of 433
Ex: mirrangi gumbirri *from the devil’s hand*
gumbirridjim gangi PofS: vi t
lead slowly by the hand 689
gumbirr-gagigine Djia: all PofS: adj
female (lit. one who handles a digging stick) 373
gumbirrisning PofS: n
a person cared for by kin 457 Syn: burrming
empty-handed 728
gumbirr gungi PofS: vi t
take to one’s hand (e.g. in order to have something
looked after) (takes ALL on person given to)
781
hand over 272
Ex: gumbirr gungi ngirrabirri ‘he handed it over
for it to be looked after’
gumbirri PofS: n
hand 1801
five 86
gumbirr inyidji nyang PofS: phrase
share with each other 775
gumbirrim PofS: Djia:mu PofS: adv
empty-handed 728 Syn: rulripirri (ma), gumbirrim
(mu), gumbirrim (mn)
just nothing (i.e. empty-handed) 183
gumbirrim wangidjii Djia: all PofS: vi3 dit
communicate by sign language 547
gumbirr-munug PofS: n
wrist 1001
gumbirr nyinbidi nyang nyinbidi PofS: idiom it
watch for a handout from you (lit. we watch your
hand) 781
gumbirr-ngagigine Djia: all PofS: adj
male (lit. one who handles a spear) 372
gumbuna Djia:nn PofS: neg
not 1003
nothing 2
have nothing 183 Syn: gumbala, wirr
none 103 Syn: wirr, birrp, manyin, rulapr
gumburrudjii PofS: n
midnight 129
gumirdjidji PofS: vi3 it
be cold 390
be uncooked 678
be unripe
be green 344
gunning Dia: all PofS: adj
unripe 678
uncooked

gundurudji Dia: ma PofS: vt it
be time of thunder and first rains 141
Syn: gundurudji (mu mn)
growl (e.g. of a dog) 489
rumble of thunder 176

gunarr PofS: n
modfish 365

gunbinigi PofS: vt it
take a short cut 280

gunbulurru Dia: mu PofS: n
gloss species with thick soft stem found on riverbanks 366

gunburulk Dia: all PofS: n
corroboree dance 837 Syn: walanggat

gunburulkdji PofS: n
midnight 129

gundjarra PofS: n
arm 1001
small tributary of river 359

gundjarra djalingdjalingdji Dia: ma PofS: v3 t
shake hands 987

gundjiirrigi winidjingiligilgi PofS: v2 t
subdue by force (lit. by arm hold back) 745
Syn: ginbindjinyirdjigiri
hold back by force 747

gundjiirr-katjigi PofS: v2 t
hold someone by their arm 48

gundjiirr-nil PofS: n
elbow (lit. arm eye) 1001

gundjiirr-wustring Dia: mu ma PofS: n
a murderer 362

gundjiirr-wunngindidji PofS: v3 it
be a murderer 362

gundjiirr-pirruggi PofS: vt it
bring by one's strength 273

gundjiirr-wayirni PofS: adj
killer of many 227

gundjiirr-yirrpiyi PofS: v2 t
appoint as (often followed by word indicating role) 752
Ex: nyirr gundjiirr-yirrpiyi gunggadjinyakining
ira 'I appoint you as my helper'
gungan Dia: ma PofS: adj
heavy 322 Syn: murrbin, murrbinngi (mu mn)
gunggi Dia: D.N. GN PofS: n
head 1001
idea 451
source of river 48
upriver 359
thoughts 449
heap 289
top (e.g. of a tree) 213
butt (e.g. of a spear) 69
gunggi-badjilgaljigari PofS: v2 it
hair stand on end 215
be frightened 854

gunggi-baltjigi PofS: vt it
wait expectantly 587
hope to get 852

gunggi-bajigiri PofS: vt t
hit on the head 279

gunggi-bamburungburung PofS: n
brain 1001

gunggi-batjigiri PofS: v2 t
cook using anthed 381
roast

gunggi-billgalgali PofS: n
compliant person (lit. thoughts soft) 739
cooperative person 786
kind hearted 897 Syn: ray billgalgali
weak headed 647

gunggi-bridjiri PofS: vt it
be half awake 679
be inattentive 456
be dozing
be daydreaming 513

gunggi-billbilugilgili Dia: ma mu PofS: adj
flat headed 216 Syn: gunggi bilbilugilgili (mu mn)
gunggi-bilmiyigi PofS: vt t
remind 595 Syn: gunggirrildjigiri
jog someone's memory 505

gunggibini PofS: n
big-headed person 195
blue-tongue lizard 365 Syn: murbini, gupalal

gunggi bukid PofS: phrase
cliff-top 289

gunggi bunyirdjigiri PofS: vt t
divide into halves 92

gunggi gumming PofS: adj
short head 284

gunggi-gamilig PofS: n
type of dry season but 192 Syn: gikal

50
gungi djarrkt PofS: n
pointed head 1681
clever thoughts (lit. sharp head) 498
wise

"gungi didirridjiing PofS: n
itchy head 378

"gungi dirritiarr PofS: n
stomach (the organ) 1681

"gungi djumiliddiji PofS: v3 it
forget (lit. be blunt head) 506
be unintelligent 499
have uncertainty 474
be confused

"gungi galbi PofS: n
knowledgeable person (lit. many thoughts) 498
cunning person 698
a tricky person (a deceiver) 542

Gunggigalawinding PofS: n
Dinang name of Liyagalawumirr language 567
Syn: Galbayumgo

gungi giljilwiling PofS: adj
tall 297

gungigindidji Dia: all PofS: v3 it
be thinking about an issue 449

gungigindigi PofS: v1 t
cause to consider 449
cause to remember 585
suggest 512

gungigining PofS: n
adult 134

gungi girli walki PofS: phrase
thoughts wander 456

gungi irri nyarrrarr PofS: idiom
I made a mistake (lit. my thoughts got me) 495

gungi-kwaarrrdidji PofS: v3 it
make a brief excursion (i.e. go away and return
within a day or so) 247 Syn: valky giri
substitute temporarily for something better 150

gungili PofS: v1 t
memorize (stem gunggili-; y.pst. gunggilall) 585
make a mental note

gungili gingidji PofS: v3 it
introspect 449

gungi-liling PofS: adj
bald (-jilli appears to refer to a circular shape) 229

gungi malipn Dia: mn PofS: phrase
no-one present (meaning slightly uncertain) 190

Gungi manbiring Dia: ma PofS: n
intense thinker 449
expert 694 Syn: gungi matit (mu mn wu)
schemer 698

gungi marrayardji PofS: v1 it
hair bristle with fright 215

gungi-marrregiri PofS: idiom
his father (lit. hear thoughts) 169

gungi-marrregiri Dia: ma nu PofS: v3 dit
look forward in anticipation 587

gungi matit Dia: mu mn wu PofS: n
expert 694
schemer 698

gungi mayalinjining PofS: n
deceptive ideas 542
polite 884

gungi niliki PofS: v1 it
disoriented 568

gungi minyddji giri PofS: v1 it
be absent-minded 513

gungi miriikuyu PofS: adj
aggressive disposition 784

gungimirri galbi gingidji PofS: phrase
have too much on one's mind 825

gungininvirri PofS: adj
unthinking 458
inconsiderate 885 Syn: mayalinyirring

gungi-rani PofS: v2 t
bestow the same name as an ancestor of mar'ming's
generation (grandfather) 561

gungirrdji Dia: nu PofS: adv
pulled from inside 384
pulling from underneath

gungi watjigi PofS: v1 it
be highwater 236
be arrested by a thought (lit. thoughts protrude) 449
have a sudden idea 451

gungi wirrtawurdji PofS: v1 it
dizzy-headed 456
be drunk 949

gungi-warpiddidji Dia: ma PofS: v3 it
cannot remember 586

gungi wurr PofS: n
be of one mind (i.e. unanimity) 488
head only 53
Ex: gungi wurr um ri nyum "I can see his head
only"

gungi wurlpindidji PofS: v3 it
come to a unanimous viewpoint 718
gungi-yakirriginingim Dja ma PofS: adj
still sleepy 679

mungu-yakirrim Dja ma PofS: adj
sleepy-headed person 679

mungu yaku PofS: n
Judge 957
supervisor of an avenging fight 689

mungu yakuujing PofS: n
lawyer 956
chief decision-maker 699

mungu yigiligi Dja: all PofS: vl it
be fully immersed 211
be baptised (Church usage) 988

mungu yirrigi PofS: vl it
memorize (lit. set firmly in one’s head) 565
not forget Syn: gingidji warray

mungu PofS: n
shame 867
shyness 883

mungu-bi PofS: n
shy person (lit. excessively shy) 874

mungu-djirridji PofS: v3 it
be shy 883
be shamed 867

mungu-djirridji PofS: vl t
cause to feel ashamed 867
cause to feel shy 874

mungu-gijlibi Dja: all PofS: vl t
load with shame 867

mungu-nunggu PofS: n
Djinang name of Gunwinggu language 557

mungu galbi girji nyinidji PofS: phrase
be deeply anguishd by shame 825

mungu-kngi Dja: all PofS: n
at top of a hill (LOC form) 213

mungu-kurtji PofS: vl it
gather together 74
add up 38
heap up 771

mungu-kurtjiniyiridji PofS: vl t
cause to gather together as a group 74
Syn: mungu-kurtjiniyiridji (mu mm)
cause to be one group 74
cause to follow a single principle of life
(e.g. one rule, one law, or one type of work,
etc.) 688

mungu-mal PofS: n
monsoon wind 352

mungu-yambo PofS: n
trouble 731 Syn: mari (all)
guraki PofS: n
nape of neck 1001
behind (when used in compounds) 238
back (when used in compounds) 286
rear end of spear shaft 386
tree limbs (probably smaller ones) 386
guraki balpigigi PofS: v1 t
hit from behind 279
guraki galaidji PofS: v3 it
lower one’s head (e.g., as when shy) 311
guraki-gupilidjidi Dia: ma PofS: v3 it
bow one’s neck 311
worship 981
guraki gurrpigigi PofS: v2 dit
follow behind 284 Syn: gurak-gurrpigigi (mu)
come next in sequence 65
guraki-kiliwilidjidi PofS: v3 it
have a long neck (e.g., due to injury) 283
gurakilittijidi PofS: v3 it
be mid or late afternoon 108
gurakilittijirr kim PofS: v3 it
sun setting 129
guraki mararrarradtjidi Dia: ma PofS: v3 it
hair stand on end 854
guraki marri bulpujildjidi PofS: v3 it
be moon shine late in the night 417
gurak-inyidj balpigigi Dia: ma PofS: v1 it
migrate in single file (lit. touch the neck of each
others neck) 296
gurakinyirring PofS: n
large load of game carried on the shoulders
(lit. lacking a neck) 273
gurakintjiri PofS: n
from the neck
from a high area 289
line of patrilineal descent having territory
upriver, in freshwater area 169 Syn: gungiri
gurakiragi PofS: v1 it
enter narrow of stream or road (this sense derives
from the narrowing of the body to form the neck)
297
guraktanjidj Dia: ma PofS: v3 dit
gossip (lit. talk behind) 529 Syn: gurak-wangidjidi
(mu)
discuss another person’s affairs when the latter is
not present 391
gurak-wangiirribi PofS: n
gossip 928
guraki-wangi PofS: n
tailwind (lit. neck wind) 352
guraki wignidjingiligi PofS: v2 t
reciprocate in kind 151
cause to come back (e.g., repayment) 787
change one’s mind 683
rewind 315
have a memorial ceremony to remember a person
(lit. make to return back) 585
guraki-yani Dia: all PofS: v1 t
send back 707
send off 308
gurapala PofS: n
spear grass 386
guridji Dia: ma wu PofS: n
pandanus 365 Syn: djaiarr (mu mm mi dj ba)
guringgiringgili Dia: all PofS: n
orange 425
yellow
gurirrigi Dia: ma wu PofS: v1 t
embrace (e.g. a child) (stem gurirrigi-, t.pst. gurikiri)
889
cradle in one’s arms
hug
guritjigi PofS: v1 t
gather 771 Syn: guritjigi
pick up
collect
gurutjigi Dia: mn PofS: v1 t
come to 295 Syn: balparig (mu ma)
go towards 293
visit 882
gurr Dia: all PofS: neg
nothing (called over long distances) 1083
Syn: wirr
Gurrarla Dia: wu PofS: n
clan name of a Bararra- / Wujaki-speaking clan
788
gurrayungi PofS: v1 t
give 781 Syn: gungi
gurru Dia: all PofS: n
camp 184
place
land 344
gurribi PofS: n
from the place (normally preceded by ngugirapibi
‘from that’)
from the camp (SOURCE form) 184
gurribiwu wurpibi Dia: ma PofS: n
from a distant camp 199 Syn: gurribiwu wurpabi
(mu)
from a distant place 184
gurrbigining  PofS: n
married man (lit. having a camp) 894

gurrbigingili  PofS: n
married men 894

gurribi-mungan  PofS: n
surface of the Earth 223

gurribi-ngirki  Dia: all  PofS: n
the Earth 321

gurribirra  PofS: n
my place (gurribi irra)
gurribi-watungu  PofS: n
land-owner 773

gurrbow  Dia: all  PofS: n
at camp (LOC form? or possibly a fossilized Topicalized form) 184 Syn: gurrburwi
gurrgi  PofS: vi it
be on top of 213 Syn: gu’kurrugi
ride on 247
be printed on the top of 555
gurri  PofS: n
penis 1881
lotus root 366
shoot of a plant 132
gurriyilli  PofS: adv
outside (both uninflected and ALL form) 223
exposed to view (e.g. a ceremony for women and children) 229
naked Syn: gar-gurriyilli
gurriyilli giru nyinidji  PofS: phrase
go naked (lit. go ‘outside’) 229
gurriyilli nyinidji  Dia: mu  PofS: phrase
sit outside 223
gurriyilli dingili  PofS: vi dit
cause to exit from (stem gurriyilli-ingili-, t.pst. gurriyilli-lirru-) 298
gurriyilli wangi dji  Dia: mu  PofS: vi it
speak fluently (equiv. to English ‘speak out’) 575

gurriyurru  Dia: all  PofS: adv
overseas (lit. outside-outside) 59
Syn: gapi-gurriyurru
distant coastlands 344

gurrajaaljarrimirrja  PofS: vi t
route (when a few routes a much larger force) 728
gurrkanangarr  PofS: n
freshwater catfish 365
gurrkarr  PofS: n
sinew (c.f. RITH gurrrkurr ‘sinew’) 1081
root 156
vein 351
artery
muscle
gurrkiping  PofS: n
little boy (lit. penis-having) 132
gurrkuny  PofS: adv
additionally (from the verb gurrkung ‘add’) 38
Ex: djining yagirri yul gurrkuny Djabal ‘this in addition is a man’s name, Djabal’
gurrkung  PofS: vi t
put together 58
mix together 43
piece together 45
place nearby each other 200
cause to assemble into a group 74
unify 58
scoop up 194
gather things into a container 261
invite to accompany 303
gurrkung wangi djii  PofS: vi it
ambiguously speak (lit. speak with mixing) 518
gurrkung wurung  PofS: vi t
assemble into one 58
gurrkurlpiji  PofS: vi t
repeatedly chase away 619
many simultaneously chase after
gurrma  PofS: n
circumcised man (lit. half-penis) 988
gurrmaipi  PofS: n
newly circumcised boy 538 Syn: mayidji
gurrmaidji  PofS: vi t
circumcise 988
gurrmanang  Dia: dj mi ba  PofS: n
child 132 Syn: yidji dji (mu nm ma), wurrumirri (wu)
gurpi  PofS: vi t
follow behind 284
chase 619
continue after a lapse 146
imitate 28
follow on from (takes ABL; concerning cycle of nature, seasons, etc.) 141
adhere to a way of life 768
Ex: bunggul gurpi ‘adhere to the ceremonial life’
gurpuulu  PofS: n
open plain 348 Syn: gurpuulu
treeless country
gurtji: Dia: na mu-wu PofSi: n
tree (generic term) 366 Syn: djunggi (all)

Gurtjibi PofSi: n
clan name for Marranggu clan 708

gurtjirrjir PofSi: n
hawk 365

gurrubiliny PofSi: n
swamp 347 Syn: gurrwiliny (DJB)
gurrubiliny butimi PofSi: n
edge of swamp 347

gurrubirbir PofSi: n
magpie geese 365 Syn: gurrumba

gurrubudji PofSi: n
peeewe (Magpie Lark) 365

gurrebu gung giri Dia: ma PofSi: phrase
waste (i.e. use without adequate benefit) 634
gurrubukungi Dia: all PofSi: v1 t
waste needlessly (i.e. use up needlessly) 634

gurruguru PofSi: n
supporting beam

gurrugurru PofSi: n
forked stick 218

gurrugurururruru... PofSi: ej
onomatopoeia for spear flying through the air
1805

gurulK PofSi: n
baby 132

GurulK mungi PofSi: n
baby girl 132

GurulK yul PofSi: n
baby boy 132

gurrum'ajigi PofSi: v3 t be careful 457
go quietly 177
carefully keep clear 620

Gurrumba Dia: all PofSi: n
magpie geese 365 Syn: gurrubirbir

Gurrumu Dia: all PofSi: n
type of tree fibres used for making rope 366

gurrung PofSi: n
cousin (f.z.d.s f.z.d.d.) 11

gurrupu PofSi: n
diving duck 345

gurruruk PofSi: adv
behave uncharacteristically
abnormal behaviour 84

gurrui PofSi: n
kin 11

gurrugirginjir PofSi: n
kinsman 11

gurrugirginjirrang gadjigarr PofSi: phrase
genealogy (lit. kin's line) 169

gutidjidji PofSi: v3 t sated 839

Gutidjidi Dia: ma PofSi: v3 t
be sated 868 Syn: gutidjidji
guwa PofSi: v8
come here! 205

Guwaygawatiji PofSi: v1 t
summon by gesticulation or voice or both 547

Guwaykundidi Dia: ma PofSi: v1 t
call someone to come 547

Guwaygirrdiriji PofSi: v1 t
be surprised suddenly 508

Guwaygirrpaajigi PofSi: v1 t
surprise someone suddenly 508

Guwa Dia: all PofSi: v8
go! 205

Guyi Dia: all PofSi: n
fish (generic) 365

Guyi djamagining PofSi: n
fisherman 619

Guylidji PofSi: v3 t
be a fish

Guyila PofSi: n
body hair 1001
vegetable hairs 288
fish (ERO form) 365

Guyilgiring PofSi: n
dog (lit. having body hair) 365 Syn: bulyjyi

Guylipatji PofSi: v2 t
sing hair off a carcass 381

Guyimban PofSi: pt
at that later time (as defined by context) 124
later on

Guyimi PofSi: v8
urinate 392

Guyimi Dia: all PofSi: pt
later on 124
Ex: badak guyim irri giri 'Wait, later on I will
go (when finished)'

Guyimipim Dia: all PofSi: pt
until 190

Guyim nyadjji PofSi: pt
later when 124

Guyim nyadjji inyadjji birrindjingilji gurbi
PofSi: phrase
much later when the world is changed (i.e. a way of
referring to indefinite remote future in a
cyclical world view) 124

Guyinjilii PofSi: pt
long time later on 124
much later on 124
a later one 124

backbone 1801 Syn: burri
high ground 209
open bushland 366

my fish (guyi irra)

group who eat lots of fish 301

Syn: guyi-wanamimigi (variant pronunciation)

person who eats lots of fish 301

barracuda fish 305

long-ton fish Syn: gikarr (mu)

come! 289

il Dia: all PosS: pro

1 dual inc NOM (we two inclusive) 997 Syn: ili

ibbi PosS: pro
rare variant form of ilibi we exc 997

ildja Dia: nu mn PosS: pro

2 plural DAT (to/for you) 997 Syn: lidja (ma)

ildji Dia: nu mn PosS: pro

2 plural NOM (you plural) 997 Syn: lidji (ma)

ildjinyi Dia: nu mn PosS: pro

2 plural ACC (you plural; homophonous with iltinjii) 997 Syn: lidjinyi (ma)

ilban Dia: all PosS: pro

let's go now (1 dual inc NOM + ban)

iltja Dia: nu mn PosS: pro

1 dual inc DAT (to/for us two) 997 Syn: litja (ma)

iltjinyi Dia: nu mn PosS: pro

1 dual exc ACC (us two exc) 997 Syn: litjinyi (ma), iltinjii

in:g Dia: all PosS: pro

3 singular DAT (to/for him) 997

in:ganjdii njurru Dia: ma PosS: vi it
take his/her side in a dispute (lit. jump up for
him/her) 713 Syn: in:gindjii njurru (mu mm)
in:ganjdii njurru gadjigirrri Dia: ma PosS: vi it
jump over the road 312 Syn: in:ginjdii njurru gadjigirrri

in:gl Dia: nu mm PosS: pro

rare variant portmanteau form of in:glrr (in:ga +
irri) 997

in:glldii Dia: nu mn PosS: pro

portmanteau form for in:ga + illldii 3 singular DAT +
2 plural NOM 997

in:gil Dia: all PosS: pro

portmanteau form for in:ga + ili 3 singular DAT + 1
dual inc NOM 997

in:glrr PosS: pro

portmanteau form for in:ga + irri 3 singular DAT +
1 singular NOM 997 Syn: in:garr (ma),
in:glrr

in:libliny Dia: nu mn PosS: pro

1 plural exc ACC (us) 997 Syn: libliny (ma)
in:ldji Dia: all PosS: pt

reciprocal/reflexive marker 1004 Syn: -ldji
(variant form after /a/ eg. inimla-ldji)
intransitivizer (changes n-place verb to n-1 place
verb, where n = 3 or 2) 1002

in:ldji balparigi Dia: all PosS: vi it
converge on each other 293
be opposed to each other 704

in:ldji bangarigi Dia: all PosS: vi it
pass each other 305
pass without seeing each other

in:ldji bapi-kurrkung Dia: ma PosS: vi it
come together facing same direction 74

in:ldji bARKALI bafa PosS: v2 it
be waiting due to unreadiness on the part of others

in:ldji bil tjarri PosS: phrase
they (dual) are equal status 28

in:ldji bilurlurlj except PosS: v1 it
be brushed with leafy branch 337
be made secular (by brushing with smoked branch)

in:ldji biri-mrrurljii except PosS: v1 it
be meeting face-to-face 74

in:ldji birurlj except Dia: ma PosS: vi dit
be fearful of someone 854
inaydi birraljdnyirdjigjia Dia: mu mm ma
PofS: vl it
make oneself be observed 438
cause itself to happen 1
inaydi birrindjingili PofS: vl it
turn oneself (‘towards’ takes ALL; ‘away from’ takes ABL) 221
turn oneself around 315
repent 939
inaydi birrindjingili girri ... -djiniyan
PofS: phrase
he turned himself into a ... then (final constituent is a denominal verb) 143
inaydi birprirrugi PofS: vl it
be gathered from many places 74
inaydi bultzjigjia PofS: vl it
explain (note: if DAT Object omitted, implies the explanation is not directed to anyone in particular) 524
Ex: bilnganyndjji bultzjigjia ‘he will explain to the two of them’
name oneself 561
inaydi bumir-bangarigli Dia: all PofS: vl it
pass by each other 305
pass each other unnoticed
inaydi bumiri-nyang Dia: all PofS: vl it
avoid each other 620
be uninterested in each other (due to enmity) 868
inaydi bumir-marrbiyi Dia: ma PofS: vl it
be unaware of each other (e.g. of the difference between the sexes) 491
be innocent (i.e. in a state of innocence) 935
inaydi bumir-tjigjigjia PofS: vl it
avoid eye contact with each other (e.g. as from tabooed relative) 620
inaydi bumir-witjigjia Dia: all PofS: vl it
communicate with each other over a long distance (e.g. shout, or telephone) 524
shout in confrontation with each other 408
inaydi bundirdjigjia rani PofS: vl it
kneel down 311
inaydi baru-birrdjingili PofS: vl it
be overturned 221
be turned on its side
be capsized
inaydi dapijdjidigi Dia: ma wu PofS: vl it
be crippled (lit. be broken) 161 Syn: inaydi wubidjidigi (nu mn dj mi ba)
inaydi garraranjigjia PofS: vl it
be cracked 201
inaydi dumirigi Dia: mu PofS: vl dit
dodge (note: inaydi is obligatory for this sense) 620
inaydi diabinbbigigi PofS: vl it
be wearing clothes again (after having had them off) 228
inaydi diambidjigjia PofS: vl it
be changing (e.g. as from the wet season to the dry season) 147
inaydi djilhngung PofS: vil it
stretch after a sleep (lit. self hug) (c.f. djildjigjia, djildjigjigjia) 326
inaydi djirrddjirrjigjia Dia: ma PofS: vl it
knock oneself down while mourning 836
inaydi djitiyi PofS: vl it
drag oneself 280
be dragged
inaydi djitiydidjigjia PofS: vl it
stretch oneself 794
inaydi galikjig PofS: v2 t
be possessing a quality (e.g. such as ganydjarr ‘power’) 773
be possessing an object
inaydi galigy PofS: all PofS: vl it
be turned on its side 221
inaydi gaŋgi PofS: phrase
take oneself to (a place) 265
inaydi gapljugi PofS: vl it
get into water 267
inaydi gar-birrugi Dia: mu PofS: vl it
ask for goods (e.g. food, tobacco, etc.) 761
inaydi garrkarppigi PofS: vl it
take a look for 459
search for
search one’s mind 449
inaydi garrkarpipirigi PofS: phrase
to search for (purposive form) 459
inaydi garrpipi PofS: vl it
be tangled up 61
be surrounded 230
inaydi garrpipi marnldjigjia Dia: ma PofS: phrase
speak rapidly 579
speak unintelligibly (i.e. one’s tongue ‘ties itself in knots’) 517
inaydi garrwuriyijgjia PofS: vil it
be scattered in all directions 75
inaydi gidjirringiligjia PofS: vl it
be spread out to dry 342
be dehydrated 342
inydji gilangliji
keep watch
457

scout
459

spy
664

inydji galukgaludjiji Dia: ma mu PofS: v1
it
be many gathered together
104
become a crowd

inydji gung PofS: v1 it
barter (this sense takes non-singular pronoun)
791

inydji gupirirugun Dia: mu PofS: v1 it
be fully awake
478 Syn: inyedjjiwakung, inyedjji nguljijidji
inydji gurkungi PofS: v1 it
be put together
59
be assembled
74
be reconciled
719

inydji kani PofS: v2 it
copulate (socially 'rude' expression)
45

inyedjij Dia: all PofS: pro
portmanteau form of inyedjji + 1 dual inc NOM
997

inyedjijidji Dia: mu mn PofS: pro
portmanteau form of inyedjji + 2 plural NOM
997

Syn: inyedjji lidji (ma)

inydji liny ngurrigir PofS: phrase
we (exc) are packed in tight (lit. we are thrown together)
54

inyedjii Dia: all PofS: pro
portmanteau form of inyedjji + 2 plural inc NOM
997

inyedji mulirrarkang Dia: mn PofS: v1 it
be spilted
298

inyedji manyangi PofS: v1 it
attempt (lit. try oneself. Follows the verb expressing action attempted)
671

inyedji manyangidji Dia: ma PofS: v1 it
be careful (lit. cause oneself to function well)
457

inyedji marrbigi Dia: all PofS: v2 it
not look after oneself
458

Ex: inyedjirr marrbigi "I didn't look after myself"
be negligent about oneself

inyedji marra kim Pirin PofS: idiom
married
894

inyedji marra nyangi PofS: v1 it
wait patiently in expectation
823

hope
852

inyedji marngirridji PofS: v3 it
hear oneself (e.g. a body noise)
415

feel (the feeling is expressed by another verb)
818

Ex: inyedji marngirridji djalgidjidj galngi 'he will feel his body hurting'
inydji mar-irrippi PofS: v2 dit
have faith in
973

inydji milirdirppi Dia: all PofS: v2 dit
manifest oneself
522

Ex: nyi la libi inyedji milirdirppi 'he showed himself to us'
appear visibly
445

inydji miliki Dia: all PofS: v1 it
look after oneself
457 Syn: diagadjigi

inydji munggurripidji Dia: ma ma PofS: v1 it
make oneself a good person
937

inydji mungg-pultjig Dia ma PofS: v2 it
be a killer (meaning uncertain)
362

inydji mungpinjigi PofS: v1 it
no reciprocation
144
expecting no reciprocation
805
be forever
115
without remedy
473
be irreversible
153
be unable to escape
542

inyedjii Dia: all PofS: pro
portmanteau form of inyedji + 2 plural inc NOM
997

inyedji gu-pirrrippi PofS: v1 it
be marked by foot
547

inyedji nguljijidji Dia: mu PofS: v1 it
be fully awake and ready to begin activity
478
Syn: inyedjji wakung (all), inyedjji gupirrigung

inyedji ngurr PofS: v1 it
jump up (lit. throw oneself)
312

jump down

rise up (with reference to bread dough)
36
wax (moon)

inyedji ngurrumirripijidi Kiri PofS: v1 it
gather together at a place
place takes ALL case
74

Ex: inyedjii ngurrumirripijidi Kiri Raman.gingidi 'they gathered themselves together at Ramingingiri'

inyedji ngurrungurrjidji Kiri Dia: ma PofS: v1 it
gather together at same place (with a deliberate intention, and refers only to humans)
74
inydji ralkungi PofS: vi it
congratulate oneself 886
feel euphoric due to success 376
exult concerning ... (takes DAT) 727
inydji run-punguru Dia: ma PofS: vi it
change one’s mind 683
rept 939
inydjiirr Dia: all PofS: pro
portmanteau form of inyndji + s singular NOM 997
inydji wanadjigi PofS: vi it
exalt oneself 871
inydji way-kungurri PofS: vi it
stand oneself on 215
ascend (e.g. of smoke) 388
inydji wiilwilndjigi PofS: vi it
be empty 190
be discarded 380
inydji wiliyindjigi Dia: mu PofS: vi it
be resigned to something 822
inydji wiiradjigi Dia: mu mni mii dj ba PofS: vi it
be broken 46 Syn: inydji dapiliidjigi (ma wu)
inydji wurlurlwadjigi Dia: all PofS: vi it
be one 88
make oneselfs into one group 88
inydji yankungu PofS: vi dit
be commanded 737
inydji yarangdji Dia: all PofS: vi it
be made clear by ceremonial means, such as washing. This signifies an end to those social restrictions applying to a person before the kinsman’s death) 744 Syn: inydji bilbirdjigi
be unrestricted socially
inydji yaraydji PofS: vi it
be torn in pieces 46
be erased 558
inydji yingarraydji PofS: vi it
make a reference mark (e.g. mark a tree containing honey) (c.f. GAN yingarray diarmak, yingarraymunuk) 547 Syn: inydji
mu-pirrrippi, mu inydji baildjurdjigii
be set aside for some purpose 685
inydji yirrrippi PofS: vi it
remain at a place 144
inydji yulgungi PofS: vi it
meet (takes non-singular pronoun) 74
be arrived (i.e. to assemble with others) 295
inydji yuli PofS: vi dit
miss the mark (t.pst. yullilli, y.pst. yulgimi, imp. yulgii) 387
trick (by speech or actions) 542
miss each other 772
tell a lie 541
make up a story 513
be unsuccessful 728
imma Dia: all PofS: pro
2 singular DAT (to/for you) 997
imminj PofS: pro
2 singular DAT + ERS (to/for you + topicalization) 997
imina Dia: mu mni PofS: pro
1 plural inc DAT (to/for us) 997 Syn: limila (ma)
iminaldji Dia: mu mni PofS: pro
portmanteau form for imina + idldj 1 plural inc DAT + 2 plural NOM 997 Syn: limila idldj (ma)
iminlang Dia: mu mni PofS: pro
1 plural inc GEN (our) 997 Syn: limin-lang (ma)
iminliny Dia: mu mni PofS: pro
1 plural inc ACC (us) 997 Syn: liminliny (ma)
iminrirr Dia: all PofS: pro
portmanteau form for imina + irri 2 singular DAT + 1 singular NOM 997
imyila Dia: mu mni PofS: pro
1 dual exc DAT (to/for us two exc) 997
Syn: linyila (ma)
imyinliny Dia: mu mni PofS: pro
1 dual exc ACC (us two) 997 Syn: linyinliny (ma)
ingang PofS: e)
is that so! (i.e. express surprise or incredulity) 1005
injkan Dia: mu mni mii dj ma ba PofS: neg
negative marker (strong form; denials; refusals etc.) 1003 Syn: ngkiri (wu)
ingkibani PofS: neg
don’t (precedes verb in future inflection) 998
not now 1003
won’t then (verb with future inflection)
ingkibani nyalikidjidi marri dijamadjigi PofS: phrase
don’t in any way now make trouble for ... (takes DAT) 717
ingkibani wari PofS: ip
nobody then 198
ingkatii PofS: phrase
don’t do it like that 757
don’t say it like that
ngki birreal PofS: adv
false 541
incompletely 726
ngki djalidirri ... PofS: phrase
I don’t like to ... (followed by verb with future
inflection) 861
ngkidjidi PofS: v3 it
be nothing 2 Syn: wirrdjidji, ingkidjidi (variant
pronunciation)
ngki giriny nyininyir girinyir PofS: idiom
he was habitually not walking around 418
ngki mari gingidji Dia ma PofS: v3 it
not think up troubles 717
ngki marnggi PofS: phrase
not sure
not know
ngki nguyamguyi bigak nigdi marraaw
PofS: phrase
paraphrase of the European notion of patience
(lit. don’t be concerned but wait still) 823
ngkipa ... bigak PofS: neg
still not yet ... (the intervening verb is
irrealis) 124
ngkipabaan PofS: neg
don’t now 1003
won’t now
ngki-pultjigi PofS: v2 dit
say ‘no’ 760 Syn: wirr-pultjigi
refuse
deny 533
reject 607
ngkiri Dia: all PofS: pro
portmanteau form for ingki + 1 singular N0H 1883
ingki wamirrpirri PofS: phrase
not big enough 33
ingki wari PofS: n
no-one 183 Syn: ingki wili (ERG form)
-ipmi Dia: all PofS: suf
ESSIVE function (and often implies singular)
(Note: one speaker glossed it as ‘like making a
full stop’) 995
possibly also marks old information
marks EXCLUSIVE function on some word classes
Ex: nyinipm ‘he is still sitting’, baplipm ‘just
to here (& not to anywhere else) Syn: -pni,
-pni, -pni, -pni, -pni, -pni
still 146
Ex: wangujipm ‘still alive (not dead)’
just ... (verb) ... (i.e. implying one activity
exclusively) 57
Ex: nilikipm ‘just watch (nothing else)’
irra Dia: all PofS: pro
1 singular DAT (to/for me) 997
irr Dia: all PofS: pro
1 singular NOM (1) 997 Syn: irri (used before
pause)
irrambang PofS: adv
equal (note: speakers attribute this word to a
foreign origin) 28 Syn: diapirrk (all), guungi
irrambang bili, guungi inyidji bit djarri kirin,
gungimirripilim
irra nilingili PofS: idiom
she is my lover (lit. she looked for me) 887
irrarr PofS: pro
portmanteau form for 1 singular DAT + 1 singular
N0H 997
Ex: irrarr bagiligi ‘I will fetch it for myself’
irriny Dia: all PofS: pro
1 singular ACC (me, Direct Object; to me, Indirect
Object) 997

K

-kirin PofS: dm
marks alienable possession 773
sometimes marks innanimacy 155
Ex: bubalikirin ‘anytime soon’, ‘next time
(soon)’
kiri Dia: all PofS: aux
expresses progressive aspect (note: no alternation
of k and g is permitted, see giri) 285
all the way (this is the native-speaker definition
of the meaning; and can be interpreted either
spatially or temporally) 1007
kital PofS: n
cattle station (Eng. loan) 369
ku Dia: all PofS: ej
hey (attention-getter) 1005
kunu PofS: v6
come! 289 Syn: gnu

60
layttjidji PofS: v3 It
be late (ENG. loan) 136
libi Dia: ma PofS: pro
1 plural exc NOM (we) 997 Syn: nibi (mu mn)
libila Dia: ma PofS: pro
1 plural exc DAT (to/for us exc) 997 Syn: libila
(mu mn)
libiliny Dia: ma PofS: pro
1 plural exc ACC (us exc) 997 Syn: libiliny (mu mn)
lidja Dia: ma PofS: pro
2 plural DAT (to/for you) 997 Syn: lidja (mu mn)
lidjila Dia: ma PofS: pro
2 plural NOM (you plural) 997 Syn: lidjila (mu mn)
lidjnji Dia: ma mu PofS: pro
2 plural ACC (you, homophonous with lidjiny 1 dual inc ACC) 997 Syn: lidjnji (mu mn)
lim Dia: all PofS: pro
1 plural inc NOM (we) 997
limban Dia: all PofS: pro
let's go now 296
limila Dia: ma PofS: pro
1 plural inc DAT (to/for us inc) 997 Syn: limila (mu mn)
limitiny Dia: ma PofS: pro
1 plural inc ACC (us inc) 997 Syn: limitiny (mu mn)
liny Dia: all PofS: pro
1 dual exc NOM (we two exc) 997
linyila Dia: ma PofS: pro
1 dual exc DAT (to/for us) 997 Syn: linyila (mu mn)
linyiliny Dia: ma PofS: pro
1 dual exc ACC (we two exc) 997 Syn: linyiliny (mu mn)
lipalipa Dia: all PofS: n
canoe (Macassan loan) 275
litja Dia: ma PofS: pro
1 dual inc DAT (to/for us two inc) 997 Syn: litja
(mu mn)
larr PofS: vØ
set off 276
start out

larradjidja Dia: mu PofS: n
hollow log/bone pole 364 Syn: dupap (all), bugurru (mn), larrakitji (GUP)

lawarranya Dia: mu PofS: n
groper fish 365 Syn: milgiring

laydjigi Dia: all PofS: vl it
be relieved (physically) 831
be relieved from anxiety
be comforted due to relief 685

laykigining Dia: all PofS: n
shaman healer 963

laylay PofS: n
yam leaf (of barrtji yam) 366

laylaydjigi PofS: vl it
be busy 678
make busy 678
cause to feel unconcerned 407
cause to be unsuspicous

laytjun Dia: all PofS: n
mangrove worm 365

laytjow Dia: all PofS: adj
nice 415
pretty 841
good 415

-l Dia: all PofS: suf
ALL (allative) 995
within 224
Ex: gapilj ngurru-girradjili 'he inhaled within water (i.e. he drowned')

limbik PofS: n
double-edged barbed spear 723

lipingili Dia: ma? PofS: vl t
harass or torment (note: this word unknown to several people) 827

lirrpidjidjii PofS: vl it
play a joke on ... 839

lirrip-marri Dia: all PofS: vl it
make a joke (lirripi 'fun') 839

lirripirring Dia: all PofS: n
grasshopper 365

liru Dia: all PofS: vØ
circle around 314
turn a corner
go in a circle

liru gap PofS: vØ
surround (lit. circle join) 238

liyangayidjigi PofS: vl t
circle 232

liyangayumiwigi Dia: all PofS: vl t
enclose 235
circle 230

liyangumiwigi PofS: vl t
cause to turn in a circle 314
cause to turn a corner
cause to circle around

luatjidiw PofS: vl it
be satisfied and without need 828
Syn: galng-walngirridjii
have sufficient 835
be content through having enough

luatjiri-mala Dia: na PofS: phrase
rejoicing people (e.g. as when someone catches lots of fish) 835

lulujuwimygi PofS: vl t
tear to pieces 783
strip pieces off 44

lugbun PofS: n
girth (of an animal, that is, the waist area) 1001
side of ribs (of humans) 1001

lungu Dia: GUP PofS: n
friend 888 Syn: balparigining, miyging

lungju Dia: mu GUP PofS: n
long stick
boat pole 218
harpoon shaft 723 Syn: djibidi (all)

lunggurra Dia: all PofS: n
north wind 281

lurtjigi PofS: vl it
capulate (this word is considered a vulgarity) 46

lurrkaag PofS: n
waist of human body) 1001
middle (especially in compounds) 70

lurrkadjji yirrjirri PofS: vl it
scratch one's side (in the area of the ribs) 378

lurrjinyinjii PofS: n
fat person 195

lurrkindji galmarrjii Dia: all PofS: vl t
dodge 628

lurrkir-giri Dia: ma PofS: vl it
go across 222 Syn: mal-giri (nu)

lurrknginyirmiri PofS: n
flood of a river 385 Syn: mal-girinyirmiri

lurrkngirrampiwi PofS: vl t
go to do 279
poke in the ribs to urge someone to do something
Syn: budjirri-girrampiwi
jurrkin-yaengidji Dia: na PofS: v3 it
be very afraid (e.g. as when one meets a mirri
spirit) 854

jurrknun Dia: ma PofS: adj
three 93

julripun PofS: n
sulphur-crested cockatoo 365 Syn: mangali (ma
wu)

juwar Dia: nn PofS: n
hut 192

M

ma PofS: ej
go ahead (i.e. proceeded as you indicated) 758
as you say 488

mabigidjijji PofS: v3 it
dream 513 Syn: bulkidji

mabigidjiji Dia: nn mu ma wu PofS: v1 t
cause to dream 513

mabugul Dia: nu PofS: n
woven pubic covering 228

maga PofS: n
ripe fruit season 141

magakarritj Dia: all PofS: adj
dangerous 896

magakarritijini PofS: n
very angry person 891

magakarritijyirdjiji PofS: v1 t
cause to be angry 891

magakarritijidji PofS: v3 it
be angry 891

magayin PofS: adj
ceremonially powerful 140
sacred 866 Syn: nu'nu'

magayin-wajangu PofS: n
ceremonial leader 733

magin PofS: n
swim bladder of a fish 1001

madajanggu PofS: n
single-edged barbed spear 723

madjawurr PofS: n
small bamboo or wood spear without barbs 723

madjirri Dia: nu mn wu PofS: adv
next 65 Syn: yili (ma), madjirr (nu mn)
once again 186

madjirri wurnmban PofS: adv
again once more 186

madjirrtji Dia: nu mn wu PofS: adv
the next (marked for definiteness) 65
Syn: yilitji (nu mw)
do again once more 20

magaya PofS: adj
peaceful (i.e. absence of fighting) 717
Syn: marinyirring
serene 823

clear (i.e. lucid, clearly understood) 567

makarrta PofS: n
organized fight for vengeance involving two large
groups 718

mal PofS: adj
half 53

part

mala PofS: n

group (as defined by some criterion which is often
expressed in the preceding phrase or word) 181

clan of people 371

things 319

mala mala gali PofS: adj
group of very many (follows noun) 104

mala mala mala PofS: n
very very many 104

malbi PofS: n
from the middle (SOURCE form) 225

malgapi PofS: adv
pierce part way into side of waist (root: gap
‘pierce’) 263

mal-gatjigji PofS: v2 t
hold half-way (down the shank e.g. of a spear)
218

reach partway in 263

mal-giri Dia: ma wu PofS: v1 it
cross over (t.pst. mal-girali) 222

Ex: bapili mal bi giri 'to here he will cross
over' Syn: mal bi giri

mal-girinyirmiri PofS: n
ford of a river 305 Syn: jurrkin-girinyirmiri

malipmalir Dia: all PofS: adv
tomorrow 124 Syn: malipmalir

a few days in the future
malipalir-gunyirri  PofS: adv
early in the morning  124
mal-ir-gunyirri  PofS: adv
early morning  124 Syn: maliri-gunyirri (ma)
maliri  PofS: n
night  418 Syn: munyil
darkness
maliridjidi  PofS: v3
be night time  418
maliripna  PofS: adv
indefinite near-future time (from one week to several months in the future)  124
still night time  418
later on sometime
maliripna yulgung  PofS: phrase
when the future comes (i.e., when the future becomes the present)  124
maliya  PofS: n
saltwater catfish  365
malk  PofS: n
skin  226
kin classification  77
subsection  11
malka  PofS: n
front incisor tooth which is knocked out  256
malkari  PofS: n
any type of spear  723
malkur  PofS: adv
cut across (i.e., move across or deviate)  282
Ext: malkur girin ga 'cut across to him'
veer across to
malkurdjigal  PofS: vl dit
cut across to (i.e., deviate)
deveiate towards  282
malna  PofS: n
barramundi fish  365
malnamirri  PofS: adv
in the middle (in time or space)  225
part way (LC3 form)  55
mal-mayurrk  PofS: n
end of wet season (lit., half rain)  141
malngiri  PofS: adv
part way (towards destination)  55
half way  38
maljarrkang  Dia: ma PofS: vl t
spill out (the inside of something, e.g., air from a tyre, puss from a boil)  290
scoop out  384
clean out a hole (e.g., in a hollow log)  648
muljatjigal  PofS: vl t
prod playfully (e.g., as with a girlfriend)  837
gambol
tempt  612
muljigal  PofS: vl dit
join in with  295
be conformed to (lifestyle etc.)  83
separate out one kind from another  46
differentiate good from bad  463
be a separate part of a large whole  53
Ex: muljigal girim mala djanguny 'the group of separate parts of the story'
Syn: invyijun yindigu
muljigal muljigal  PofS: vl
cut into bits and pieces  53
muljirridjigal  Dia: all PofS: vl t
situate transversely across something  222
block  264
obstruct  702
muljirridjal  PofS: adv
crossways (i.e., transversely)  222
horizontally  216
mulupungi  PofS: vl t
fail to recognize (t.pst. mulupipin, mu mn),
malupuli (ma)  491 Syn: mulupungi (ma)
maluwurru  PofS: n
cold weather season (i.e., south wind)  141
mal-bangirigni  Dia: ma PofS: vl t
transgress  738
see a forbidden object  757
mal-bangirinyirbi  Dia: ma PofS: n
transgression of the Law  769
maljalalidjidi  Dia: ma PofS: vl it
slip off (e.g., lose one's foothold)  330
Syn: gudigudjilidji (nu)
malindjigal  Dia: mu mn wa ba PofS: vl t
finish up  54 Syn: djingirigal (ma)
destroy  155
complete
malngi  Dia: all PofS: vl t
find out  484 Syn: mangu, mal'mi, mal'gmi, mal'gmi (rare)
cause to be found out  484
cause to come to light  445
cause to be known openly  490
cause to be fulfilled  725 Syn: birraldinyirdjigal (mu mn)
maluwurru  Dia: ma PofS: n
wind from southeast (immediately after wet season)  352 Syn: maluwurru (nu)
managing PofS: n
at the river (LOC form) 358
manirrkngirrkjdjig PofS: v1 it
have a ticklish throat 378
manirridji PofS: v1 it
separate at the neck 46
manir-wangidji PofS: v3 dit
hide the truth when speaking 542
lie 541
manir-wanginyakiging PofS: n
tell a lie 542
manir-watjig PofS: v1 t
insult 921
throw insults
manir-wuyimbal PofS: n
larynx 1081
trachea 1081
manir-yulgung PofS: v1 it
arrive at a river 295
Ex: ngungunangapi bukinyapir minyidi nibi
manir-yulguli ‘after that, (going) away form the
cliff we arrived at a river’

maganguurr PofS: n
tall person 289
magarr PofS: n
white and red mixed ochres 425
magba PofS: n
dugong 385 Syn: bulanybirr (mu)

magbidji PofS: v3 it
be strong 162 Syn: matijdji (mu nn wu)
be made well (e.g. a lame limb) 656

magbidji PofS: v1 t
tie up 45 Syn: matijdji (mu nn wu)
make tight 326
make rigid

magbidji giri PofS: v1 it
adeptly perform an activity 696
Ex: yan nyni magbidji giri wangidji ‘you will
speak language adeptly’

magbidjinjurdji PofS: v1 t
make hard 326
cause to be strong 162
make tight 45

manabing PofS: adj
hard 326
intense (of sun) 174
strong (of people) 162
powerful (e.g. sorcery) 168
difficult 708

mandinging PofS: n
crocodile 365 Syn: mandinging (wu)
mangirri PofS: n
foot (archaic word) 1081 Syn: gn
mangiridi PofS: adv
on foot 265 Syn: gulidji
mangamana PofS: n
bamboo spear 723
manguli PofS: n
spear type 723
manggi Dia: ma PofS: n
sun 321
time 188 Syn: wajirr (mu mn wu)
mangibiri Dia: ma wu PofS: pt
daytime 417 Syn: djarribir
midday
manggi gungi-ran girri Dia: ma PofS: idiom
noon (lit. sun spearing head) 108
manggi nyangi PofS: v1 t
the sun will shine on 342
manggi ray-ran girri PofS: idiom
two o'clock (lit. sun spearing temple) 108
mangungu Dia: mi wu ba PofS: v1 t
place down (t.pst. manuwipini) 187 Syn: galbung
(mu mn ma dj)
manyanyirbi PofS: n
that which is made up (i.e. a fiction story) 513
invention of the mind
mangny Dia: all PofS: v1 t
find 496
Ex: nyali kidjini nyuni manyangini? ‘how did you
find out?’
find 494
try (often in the form inydi manyang) 671
try something out
invent a story 513
manyaree PofS: n
clan name 708 Syn: Manyarringu
manyajidjii Dia: all PofS: v3 it
vanish 446
be gone 267
gone from memory 586 Syn: marribi
disappear from sight
manyirani PofS: n
lotus plants 366
manyini Dia: ni dj ba PofS: neg
nothing 183 · Syn: wirr (all), birpm (wu), rujapi
(na)
not 1003
manyamak Dia: all PofS: adj
good 444
functioning well 422
okay (begins new episode in a discourse) 72
manyamakdjidi PofS: v1 t
be good 444
manyamakdjigi PofS: v1 t
make good 444
repair (items, relationships, etc.) 656
make to function properly 422
manyamakdjigi gilgilingirridji PofS: v1 t
renovate by shedding skin (only first verb takes
reduced pronouns) 656
manyangadjidi PofS: v3 it
be exhausted with weakness (e.g. very sick, or
drunk) 133
be lazy 679
be disinterested 931
manyarrti PofS: n
steel axe 430
hangatjarra PofS: n
Maccasans 371
mangurr Dia: ma PofS: n
rain 356
wet season 141 Syn: mayurrk (mu mn)
mapal Dia: all PofS: n
hair 1881
feather 259
mapajbiri PofS: n
person with large head of hair 259
mapan Dia: ma PofS: n
noth 365
boll 233
mapatj Dia: ma PofS: n
short pipe 388 Syn: djubirri (mu)
mapay Dia: all PofS: n
tropical ulcer 651
mapigi Dia: all PofS: v2 t
stick on (t.pst. mapiirdjini) 48
stick together
bind tightly 45
bind together (due to a congealing agent) 324
stain 845
tie firmly
tighten firmly
put together in a pile or heap 74
mapijbiri PofS: n
hairy man 259
marin’ing PofS: n
grandfather (f.f.) 11
grandmother (f.f.2.)
mar'wak  PofS: adv
  right through and protruding from body  254
maraka  Dia: all  PofS: n
  brackish water  388  Syn: djuguk
maralkur  Dia: all  PofS: n
  cousin (m.m.b.s.; that is, brother of one's
  mother-in-law)  11
maranydjak  Dia: all  PofS: n
  shark  365
  stingray  365  Syn: barrangguna (mi)
mar  Dia: all  PofS: n
  trouble  827
  anxiety  825
  worries  Syn: mar
mari bangarigi  PofS: vl it
  be trouble-free (lit. pass by trouble)  730
mari barrkirridjidi  PofS: v3 it
  spread out trouble from (personal source of problem
  takes DAT)  827
mari bigiri  PofS: phrase
  trouble comes  827
maribigi  PofS: n
  a big trouble-maker  663
mari djabarkdiji  Dia: ma  PofS: vl it
  preach trouble  829
mari djamadigi  Dia: all  PofS: vl it
  make trouble  829
mari djamadjirri  PofS: n
  acts of trouble-making  827
mari djamagiringnu  PofS: n
  that trouble-maker (with Delictic emphasis)  663
mardjii  Dia: ma  PofS: n
  by trouble (ERG / INSTR form)  827  Syn: mardji (nu
  nn)
mardjii bargi  PofS: vl it
  overwhelmed by trouble (takes ACC-marked referential
  only)  727  Syn: mardjii ngirrgi
mari galbirra  PofS: phrase
  I have many anxieties (lit. anxiety many for me)
  825
marigiring  PofS: n
  having troubles  827
  name for traditional hell  972
marigiringimoi  PofS: n
  trouble-maker  663
marigirrgi  PofS: vl it
  become aggressive towards (lit. enter in for
  trouble)  712
marirrgi  Dia: all  PofS: vl it
  get involved (intentionally) in trouble  775
marirrgi yapirrgi  PofS: v2 t
  get someone into trouble  827
mari mala  PofS: n
  troubles  827
mari mitjinyarlingi  PofS: v2 t
  trouble-maker  663
marintjirrgi  PofS: v2 t
  get someone into trouble  827  Syn: marirrgi
marinyirring  PofS: n
  lacking troubles  668
  name for traditional heaven  971  Syn: magaya
  gurribi, wulula
mari-yulung  PofS: vl it
  get upset  891
  become antagonistic  827
marnirriya  PofS: n
  midji's country  184
marnarray  PofS: n
  hair string belt  228
marnggi  PofS: v0
  understand  516
  know  499
marnggi djamadjirri  Dia: all  PofS: v3 it
  learn  336
  learn from (takes ABL for person learnt from)n
marnggi djamadjirri  Dia: all  PofS: vl t
  cause to understand  516
  teach  534
  give discipline  963
marnggi limi  PofS: phrase
  know this! (exhortative) (lit. know we)  612
  remember this!  595
marnggi nyini  PofS: phrase
  always understand (exhortative)  516
marnngingimi  PofS: n
  knowledgeable person  499
marnngipi  PofS: n
  knowledgeable people  516
mar-wanamalimi  PofS: n
  big trouble-makers  827
arr Dia: all PofS: n
one’s personal dynamic (including body, thoughts and feelings) 168
the Self 88
soul (i.e. that which is inherently within a living person and which controls his thoughts, actions, desires, etc. It is also the repository of a person’s strength of personality or character) 447
compulsive inner force 740
strength of personality
strength of character
strong feelings or convictions (particularly in compounds) 473
Ex: marr-virrinjigidji ‘believe’
arr'ngurrijdigi girradjigi Dia: ma
PofS: phrase
eat in peace 266 Syn: bungatjigi girradjigi, bungatjigi run'runjdigi
arra Dia: ma nu PofS: v0
exhort to do quickly (occurs only preceeding a v0 verb) 277
Ex: marrra gap ‘quick! chop it!’
meaningless particle (preceeding a v0 verb) in many contexts
arrabal PofS: n
large male rock Kangaroo 365
arradjirri PofS: n
morning star ritual complex 988
arra gat PofS: phrase
 go on! kill it! (at close range by a spear) 362
arra gat PofS: phrase
 go on! spear it! 263 Syn: marra gaw, marra matirr
arra mjrarrr PofS: phrase
 go on! kill it! (at close range by a spear) 362
 Syn: marra gat
arramba PofS: n
adultery 951
lover 887
arrangiligj Dia: DJN GUP PofS: n
shaman doctor 983 Syn: layalingining
arrangu PofS: n
clan name 788
arratja Dia: all PofS: n
grandchild (s.s. or s.d.) 11
arrayingiligj PofS: n
juicy grass species (often near water) 366
arr baltjigj Dia: ma PofS: v1 dit
hope for 852
 hope for a share
marrbigi Dia: ma PofS: v2 t
lose 188
forget 586
remain uninvolved or aloof 828 Syn: marrpigi (mu)
marr-bujanggitjigidji Dia: nu ma PofS: v3
dit
be pleasantly surprised 376
be grateful 987
be well-disposed towards 923
greet 884
be pleased with 828
respect 929
love 887
marr-butlijigi Dia: all PofS: v1 dit
influence by mental suggestion (i.e. to separate ‘marr’ from one’s body in order to influence the mind of another) 178 Syn: marr-giri
marr-djiplijdjirr girrim mala Dia: ma
PofS: phrase
satisfied people (i.e. people who have used a resource item to the point where it has deteriorated in quality and they are ‘satisfied’ with its past performance and are prepared to dispense with it) 635
marr-djiwirrdjidji Dia: nu PofS: v3 it
be pleased with 828 Syn: marr-bujanggitjigidji, bimir-baltjigi
respect 928
marr-djapinying PofS: n
kind and gentle person 897
marrdjii PofS: adv
eagerly 818
expectantly 582
wholeheartedly (INSTR form) 599
marrdjii gantjigj PofS: v2 t
receive a mental suggestion to do something (note, subject is marr, and only an ACC pronoun and/or noun may occur with this expression) 178
have a premonition of an impending event 510
marrdjii gurrpigi PofS: v2 t
follow wholeheartedly 204
marrdjim PofS: adv
willingly 897
Ex: marrdjim gung ‘give willingly’
marrdjim gung PofS: phrase
give willingly 781
marr-djujndigj PofS: v1 t
disbelieve 486 Syn: marr-djujndigj (mu)
marnga Dia: all PofS: pt
so that (can be followed by realis or irrealis forms) (cf. D&M marnga) 157
Ex: marnga C.D.P. marrinyir inyijirr galbunyir ‘so
that I may get CDP (doll money) I should have
put myself (i.e. name) down’; marnga djibu ‘so
that it turned out okay’
therefore
as a result
Ex: ngumbilang... marnga... ‘if ... then ...
’ consequently
marri Dia: all PofS: vl t
get 771
pick up 786
obtain
understand 516
receive 782
marri Kiiri PofS: vl t
keep getting (i.e. until full) 54
marringeing PofS: adj
strong forceful personality 571
a coercive personality (leaving no option but to
comply) 740
marringeing PofS: n
influential coercive people (or things) 740
marr-giri PofS: vl dit
power goes to someone (from oneself in order to
influence them) 984 Syn: marr-buttigi
marr-gung PofS: vl t
empower someone with one’s own power 168
marri Dia: all PofS: modal
probably (used either post-verbally, or at start of
verb complex) 471
possibly (used with above distribution) 469
used to (used preverbally) 618
usually (used preverbally) 618
maybe 568
perhaps
moderately (occurs preceding adjective or adverb)
177
Ex: marri djayal ‘a little bit slowly’
expresses inevitability 473
Ex: marri ban ‘never mind’
marribar PofS: adv
it’s unavoidable now 473
never mind 985
marri bila-yipm PofS: adv
moderately far away 199
marri djayal djama PofS: phrase
moderate amount of work 781
marri djayal mulngi PofS: phrase
blue (lit. moderately black) 425
marri gadjiri PofS: phrase
comparatively recently (e.g. in historic times)
126
marri malirri PofS: phrase
early evening after twilight (approx. 7-9 o’clock)
188
marri mulngi Dia: all PofS: n
blue 425
marr inydi galbung Dia: ma PofS: vl dit
wait patiently for (hoping for something for
oneself) 567
wait and see (hoping that oneself will benefit)
677
marr inydi galbung PofS: vl it
willing to give 897
benevolent
marr inydi gung Dia: ma PofS: vl dit
hope for 852
wait and see 677
be waiting expecting for something for oneself
marr inydi yirrpi-gij PofS: vl dit
accept someone 408
Ex: marr inydi jirrpi-gij yirrpi ‘we accepted him’
marrinyi PofS: n
fish spear 723
marr murr-ninj Kajjinmi mi-guttjigindnyirri
PofS: idiom
my whole self is consumed with greed 818
marri warpa nyaw PofS: phrase
don’t stare (lit. look briefly once) 438
marriyang Dia: all PofS: n
gun 723
war 718
marrkang Dia: all PofS: vl dit
wait 507
marrkap Dia: all PofS: adj
pleased to renew acquaintance 376
have pleasure at meeting an old friend 826
marrkapdjirri PofS: vl dit
have pleasure to meet 826
marrkapdjirri PofS: vl dit
make someone pleased to see another person (takes
DAT) 826
marrkapdjirri mala Dia: ma PofS: phrase
group of people who are happy to be together again
824
marrkapnyakining PofS: n
person who is happy to meet a friend again 824
marr-nyang Dia: ma PofS: v1 dit
wait silently hoping for an offer (or for a gift,
for some expected thing) 507
not pester someone for something 747
marrgirriddi Dia: all PofS: v3 it
hear 415
understand 516
feel (normally occurs with galngi when used with
sense) 818
marrugu PofS: adv
expectantly 587
Ex: libi nvinidi marrnguban ‘we will be
expectantly (waiting) then’
marrugu PofS: n
small white-nosed possum 365
marr-paltijigi Dia: all PofS: v1 t
hope for 852
wait patiently in expectation (expecting to be
given a share later on) 823
larpi PofS: n
place name near Nangalala 184
marr-pirlalkindjidji Dia: mu mm PofS: v3 dit
believe in 485 Syn: marr-pirlalkinyakinjindiji
(ma), marr-yirrimgindjindji (mu mm)
marr-pirlalkindjindyirbi PofS: n
belief 485
marr-pirlalkindjindjidji Dia: ma PofS: v3 dit
believe 485 Syn: marr-pirlalkindjindji (mu mm),
marr-yirrimgindjindjindji (ma)
marruwala Dia: all PofS: n
paddle 269 Syn: matjia, maruwala
marr-yirrimgindjindiji Dia: mu mm ma PofS: v3 t
believe 485
Ex: djiani nggubu libiliny djini marr-yirrimgindjini
‘they believed us (about) that’
Syn: marr-yirrimgindjindiji (ma)
marr-yirrimgindji PofS: n
believer 485
marr-yirrgigi PofS: v2 dit
accept a person 472
have faith in 485
matamigyi Dia: mu PofS: v1 t
tie a knot 45 Syn: garrpigi
matay PofS: n
flower of stringy-bark tree 365 Syn: matay
wurrki
matay wurrki PofS: idiom
look intently at 455
matij Dia: nn mu wu PofS: adj
hard 326 Syn: manyingin (ma)
intense 174
difficult 700
strong 162
powerful (e.g. sorcery) 160
matjiddi Dia: mu mm wu PofS: v1 t
harden 326
become proficient (e.g. in speaking language )
694
strengthen 162
tighten 198
matjiddi PofS: adj
difficultly 708
Ex: matjiddi binjiy ‘do it like this (although)
with difficulty’
matij gungi Dia: nn mu wu PofS: n
person who figures ‘all the angles’ (i.e. a
‘tricky’ or cunning person) 542
matij yan Dia: nn mu wu PofS: n
abuse (lit. strong words) 924 Syn: yan manji
(ma)
matjuna Dia: all PofS: n
bream
mangrove jack fish 365
matjal PofS: n
leech 365
matjin Dia: all PofS: n
paddle 269 Syn: maruwala
matjku PofS: n
python snake species (dark brown colour) 365
mawurrk PofS: n
tree type (Casuarina, DJM mawurraki) 366
may PofS: n
scorch mark 381
mayali Dia: all PofS: n
inner meaning
a problem 538
meaning 514
politeness 884
mayali bargi PofS: v1 t
deceive (lit. overshadow the meaning) 542
trick Syn: mayali ngagirrgi
mayali bin.gilli PofS: n
hypocrite (lit. two meanings) 541 Syn: gungi
bin.gilli, djjilang bin.gilli, djuburr bin.gilli,
gallibin.gilli
mayalidjirri ngagirrgi PofS: v2 it
be deceived by subtlety 542
mayali galbi mala PofS: phrase
group of hypocrits 541
mayali gatjigi PofS: v2 t
perceive the significance of (i.e. the true or
underlying meaning of something) 447
understand what someone means 516

mayaligining PofS: adj
meaningful 514
parabolic (story) 519
subtle 692
well-mannered 804
a sage 588 Syn: mayaligingimi
polite person 804

mayaligining gunggatjinyakining PofS: phrase
polite helper 742

mayali-mirrpiyi PofS: n
hypocrisy 541

mayalinyirring PofS: n
meaningless 515
impolite 885

mayali ngagirrji PofS: v2 t
deceive (lit. meaning cover)
trick 542 Syn: mayali bangi

mayali-wangidji PofS: vi t
double-talk (i.e. to speak so that what is meant is
not what is said) 541

mayali-wanginyakining Dia: mu PofS: n
a hypocrit 541 Syn: mayali-wanginyakining (ma)
a double-talker 518

maybilgi PofS: n
person with distended stomach 197

mayidji PofS: n
newly circumcised boy 338 Syn: gurrmalpa

may indjji yirrarti PofS: vi t
scratch side of one's belly 378

maypaj Dia: all PofS: n
meat (with 'stringy' flesh: includes land animals,
birds, and some aquatic animals - such as
turtles, dugong, crocodiles, etc.) 361
edible animal 365

maypal gapibi Dia: ma PofS: n
water animals (not fish) 365

maypal gurrribbi PofS: n
land animals 365

maypal waykining PofS: n
birds 365

Maypidji PofS: n
place name of the plains between swamp and river
near Nangalala 184

mayurrk Dia: all PofS: n
rain 358
storm 176 Syn: djurrnu (mi), mangurr (wu ma)

mayrup Dia: mu PofS: n
disobedient person 738 Syn: butjiri-djumiling

-mi PofS: suf
EATIVE (i.e. has no meaning, and serves to mark a
syntactically autonomous constituent of a
sentence) 995 Syn: -ngimi, -Vpi where V = i, a,
or sometimes is zero

-mi PofS: suf
present tense + continuous aspect (on vi class
verbs) 995
yesterday past tense + punctiliar aspect (on vi
class verbs)
yesterday past tense + continuous aspect (on vi
class verbs, and occurs with auxiliary kirim)

ni'maltjim maitjim riki PofS: phrase
raining off and on 142

migamarr PofS: n
cold weather season 141

midj Dia: all PofS: pt
wait 587 Syn: bigak

Midjijirrk Dia: BURARRA PofS: n
place name to the west, in Bararra area 104

Midjimidj Dia: PofS: n
river 1081

Midpilji PofS: n
unmarried girl 895

Midjiddi PofS: n
celibate woman
young girl 132

Midjji PofS: n
grandmother (m.m.) 11
grandfather (m.m.b.)

Midjimaydji Dia: all PofS: n
a midjji - giriirmirri kin dyad 11
Midjigirrkuw PofS: n
for group of grandmothers (-gir transition
formative, -kaw, -wur 'group of') 11

Midjirrjirrk Dia: all PofS: vi t
erase by rubbing 358

Midjirrjirrkuw PofS: n
a duster 358

Midjirrri PofS: n
dust 332
mess 63

Midjirrpdidjirrk Dia: all PofS: vi t
be dirty 649
be dusty

Midir PofS: n
grandchild (from daughter's side; i.e. d.s., d.d.) 11
ki PofS: n
red ochre 425

l Dua: all PofS: n
eye 1084
seed 164
waterhole 346
sweetheart (particularly in some compound words) 897
friend (particularly in some compound words) 898
covetousness (in some compound words) 912
lak PofS: n
gap (e.g. a space between trees, a hole through an object, etc.) 291

lak biltigi PofS: v1 it
drip (lit. gap escape) 298
escape through a gap 667

l bambaydjidi PofS: v3 it
be dim-sighted 439
be blind
lbi PofS: n
glasses 442
girlfriend 888 Syn: ngambuljb

l-biljaling PofS: n
Kindness (lit. eye-soft) 897
hospitality 892

l-biljaldjidi PofS: v3 dit
be compassionate towards 888
be kind towards

l-bundiri PofS: n
kneecap 1981

l-burburk PofS: adv
catch sight of 438
careful attention so as to understand without error 455

l-burburkjdjigi PofS: v1 t
sight along something to aim it (e.g. a gun) 281
Syn: yarrarramigyi
give careful attention so as to understand without error 455

l-burrjdjing PofS: adj
brave (lit. eye-dry) 855

l-burrtdjidi Dj PofS: v1 t
hold the attention of (e.g. to keep a person busy while others try to harm him) 455

l-djalgidjidi PofS: v3 it
have sore eyes 827

l-djalimidi PofS: v3 it
get lost 282

l-djapirrmar PofS: n
eyebrows 1081
eyelashes

mildji bungi PofS: v1 t
spot (lit. with-eye hit) 438
observe

mildji dajiljdjigi Dua: ma PofS: v1 t
indicate to someone (non-verbally) to go away 398

Mildjingi PofS: n
clan name 708

mil-djidjigi PofS: v1 t
attract someone’s attention (lit. eye-drag) 455
attract someone’s allegiance 739

mil-djumiljing Dua: ma PofS: adj
forbidden to observe (e.g. sacred object) 757

mil-djunupadjigi Dua: all PofS: v1 t
point out the way to someone 281
show the right direction

mil-djunupadjaribbi Dua: all PofS: n
sign which indicates the way 547
map 511

mil-djunga Dua: all PofS: adj
unaware (i.e. not an eye-witness) 491

mil-galatjigining PofS: n
one who wears glasses (Eng. loan: eye-glass-having) 442

milgali Dua: ma mu mu mi dji ba PofS: n
cycad palm nut 366 Syn: gingikirri (mu)

milgalijdjidi PofS: v3 it
becomes milgali (nut of cycad palm) 366

mil-gangi Dua: all PofS: v1 t
take away (for one’s own advantage, mil implies covetousness) 786
remove 272
steal 786

mil-girrgrirrbi Dua: all PofS: v2 it
take a companion with oneself (mil here implies friendship)
catch one’s eye 455

milgigining Dua: ma PofS: n
piece of wood (lit. eye-having) 366
Syn: ngurrigining (mu)

mil-girrgrirrbi Dua: all PofS: v2 it
be turbulent dji

milirrpi Dua: ma PofS: v2 dt
show (takes ACC for Indirect Object) 322
Ex: biling bambuli inyidi bil milirrpi

djarrininyi ‘they (dual) showed each other their bark paintings’
point at 547 Syn: milirrpi (the d is probably a surface phonetic transition, speakers usually insist that there is no d in the word, in its written form)

milarrjdjigi Dua: ma mu mu PofS: v1 it
go down 389 Syn: djirridjirridjigi (mu mi dji ba)
mil-gultji Pofs: adj
greedy 932
lustful 951
covetous

mil-gultjigindinyirbi mala Pofs: n
greedy feelings 932
lustful feelings
covetous feelings

mil-gultjigindinyakining Dia: ma Pofs: vl t
covet 859 Syn: mil-kultjigindinyakining (mu mm)

mil-gultjigindinyakining Dias ma Pofs: n
greedy person 932 Syn: mil-kultjigindinyakining (mu)
lustful person 951
covetous person

mil-gurkurrpigi Dia: mu Pofs: v2 t
look about for something (lit. eye chase) 459

miliki Dia: al Pofs: vl dit
look for 459
look around 438
investigate
watch for 455

milikpa Pofs: vl it
stay awake (lit. still look)

miliny Dia: mn Pofs: n
corner 247
barb 256
point of a story 452
language suffix 995

milingirrarr Pofs: n
platform in a tree 218

milimkinring Pofs: n
spy (i.e. one who scouts out an enemy camp) 459
sentry 664
scout
guard 749
investigator (i.e. one who determines the truth of a matter by investigation)

milirra Pofs: n
forked stick 218

milngu Pofs: n
that’s a spy (deictic form) 459
mil-kultji nyini Pofs: phrase
you are covetous 859
mil-kurrkungi Pofs: vl t
mix together 43
nil-pultjigili Dia: ma mu PofS: v2 t
tell to go away (possibly facial expression is involved) 388
castigate a rival 924 Syn: mil-waliki
mil-purtjirridji Dia: mu PofS: v3 dit
be looking for someone to cause trouble (lit. be burning-eyed) 459
mil-tjildji PofS: vi t
turn one's eyes away from another person 620
miluminyi Dia: al PofS: vi t
illuminate 417 Syn: wibidjingi (mu mn)
milwabi PofS: adj
cowardly 856
Ex: milwabi ayini 'you are cowardly'
milwabidjidji PofS: vi t
be a coward 856
milwabidjidji PofS: vi t
cause to become cowardly 854
frighten
mil-waliki Dia: ma mu PofS: vi t
tell to go away by giving an angry look 388
Syn: nil-pultjigili
tell to leave alone 621
mil-walinyirri PofS: n
separation 46
mil-wartjirri PofS: v3 it
be daylight 417
be sunrise 128
mil-wartjirribi Dia: mu ma mn PofS: n
morning light 417
mil-yilidjidji Dia: ma PofS: v3 dit
show kindness to (cf. GUP mel-yalnggi) 697
be considerate towards 884
sympathize with 888 Syn: mil-bilbiljdjidji
milgirr-djirri PofS: vi t
drag itself when wounded (lit. muscle pull) 298
milgirri Dia: al PofS: n
muscle 1081 Syn: gurkarr
milgirring PofS: n
green fish 365 Syn: burrumitpa (rock cod) (mu), laarranya (mu)
miljijidji Dia: all PofS: n
totemic spirit (i.e. dreamtime hero) (generic term for totemic spirits) 982
cyclone (or storm) (i.e. miljijidji is believed to be the causitive agent) 176
monster 938
miljijidjidji PofS: v3 it
be a totemic spirit
miljimi PofS: n
male first-born child (c.f. GUP malamarr) 132
Syn: ngurr-galalangu
miliji PofS: n
throw-net 542 Syn: nu-gambing
minan PofS: n
tail of goanna or kangaroo 1001
minatjigii PofS: vi it
lightning flash 417
mini PofS: n
large head louse 365 Syn: ginggarr
mini bargi PofS: vi it
look for headlice 459
minimbil PofS: da
belonging truly to (i.e. intrinsic) 5
which comes from 68
mini miliki PofS: vi dit
look for headlouse 459
minarr PofS: n
snake 365
minarrkiri PofS: n
daative form of snake (possibly a relic form) 365
minydi Dia: all PofS: pt
away from speaker (in spatial orientation) 290
onwards in line (i.e. effects obtain into the future) 124
forever 144
Ex: minydi nyinidji 'be forever...'
unceasing 71
proceed forth from a locality (eg. cycad nuts from the trunk) 298
minydi balpari PofS: vi t
keep after (when fighting) 619
keep tormenting a victim 827
keep coming to someone
minydi bindji-ngurrum Nitjarrup PofS: phrase
just keep on the same forever 113
minydi bindjirr kiri Nitjarrup PofS: phrase
keep on the same forever 113
minydi bunji PofS: vi t
kill (lit. hit irreversibly) 362
minydi guna PofS: vi 0
go away! 296
minydi limban PofS: phrase
let's go away now 299
minydi marwirr Kiyiraburi yan PofS: phrase
a busy-body (lit. always keeps getting the talk) 459
minydi raytjirr PofS: phrase
sunset (lit. entering away) 129
mindjanyi PofS: pro
portmantauk form for mindji + djinyi ‘away’ + 3
plural ACC 997

mindjanyirr PofS: pro
portmantauk form of minydj + 2 singular ACC + 1
singular NDM 997

mini Dia: all PofS: vl t
carry (ALL for part of body on which object is put)
(stem minigii-, t.pst minali-) 273
Ex: mini gurukilji ‘carry on the neck’
wear 228
bear a child (in the womb) 164

miniminingi Dia: mm ma PofS: vl it
look along a hollow object
look inside (e.g. hollow log, hole, etc.) 438

minini Dia: all PofS: n
wife (m.b.d.) 11
brother-in-law (m.b.s., i.e. wife’s brother)

miningali PofS: n
fish net 542 Syn: djurr

min Dia: all PofS: adj
cold 380
at peace 717

refrigerator 380

migbi PofS: n
wear clothes 228

mindan PofS: n
rope 47
raw (e.g. of eggs) 71
succession (e.g. of years)

mindangi PofS: n
a load (INSTR form) 193
bundle of items considered as a group (e.g. sticks,
years, etc.) 74
by succession of (e.g. years) 71

mindanggin PofS: n
prisoner (ESSIVE form) 750
captive (ESSIVE form)

mindanggini PofS: n
prisoner (lit. having rope) 750

mindir PofS: n
men’s small dilly bag 194

mindirr PofS: vl t
Dia: mm ma PofS: vl t
eat 381 Syn: mindirrbigi (na)

mindirr PofS: v3
be cold 380

mindigigi PofS: v2 it
be made cold 380

mindilidjiri PofS: vl it
be cold dew time of night 418

mingidjidi PofS: v3 it
be cold 380

mingguri Dia: DJN RITH PofS: vl it
go hunting 619

minggourr PofS: n
daughter (of male ego) 11

mingbigi PofS: vl t
close 254
block (e.g. block a path) 782

mingirrinyi PofS: n
wife (ACC form) 11

mingim PofS: n
small pieces of food (c.f. GUP mugguy) 381

mingimirri PofS: n
jungle 366

minginji PofS: n
poisonous snake species 345

mingingal PofS: n
nose mucous 354

mingingal-bungi PofS: vl it
cough 380

mingingagylimirri PofS: n
small barramundi fish 365

mingingarri PofS: n
ear 1001

mingirr PofS: n
eye 1001
fruit seed 164
pool 346
sweetheart 987

mingjarra PofS: n
ginger 1001
claws 380

minggil bi djirridjir PofS: phrase
give me lots rather than a little (e.g. of food) 104

minjdja Dia: all PofS: n
buttocks 1001

minjuk PofS: n
corn 247 Syn: bunyandjal

minyminy PofS: n
flesh near backbone 381

minydgiri PofS: n
having corners 247

minyirri PofS: n
colour 425
Ex: nyimgiliminyirri ‘what colour is it?’

minyrrr PofS: n
butterfly wing 365

mingirrindjirri PofS: vl t
teach (lit. cause to get knowledge) 534
mirikugu Dia: all PofS: adj
cold (c.f. RITH migiku'ngu, GUP migiku 'bad')
645
dangerous 661 Syn: mirknji, mirgi
poorly (i.e. ineffectively) 695
no good 641
miring PofS: n
cave 255
miringu mala Dia: DJN GUP PofS: n
esemies 911 Syn: gunyunggu, galinydjarr
mirng Dia: nu mn PofS: adj
bad 645 Syn: mirikugu (all), mirgi (ma wu),
mirknji, mirng
mirngadjidi PofS: v3 t
be bad 645
be broken down 655
mirng gunya bjamadjidi PofS: phrase
make bad trouble 827
mirngpili Dia: nu mn PofS: n
bad ones 645 Syn: mirgipili (mu ma)
mirngwadjidi PofS: v3 t
castigate 924
mirngu PofS: adv
like that one (-ngu adds extra deictic emphasis)
mirngu-ngurruguma Dia: ma PofS: phrase
'the same one' 16 Syn: mir ngunguk-ngurruguma
(mu)
same as that one 18
mirngu-ngurruguma waniimpm PofS: phrase
same as the one already used 18
just like the old one
mirwarngu PofS: vj
so (I'm) sorry (lit. like sad) 939
mirwilgi Dia: mi PofS: n
lighted stick 379 Syn: ngurriging (mu),
mlgining (ma)
mirwilgi Dia: dj mi ba PofS: n
fire 379
mir yirrim PofS: adv
surely (i.e. truly) 929
Ext: mir yirrim irri garradjidi 'sure, I'll eat
it!' Syn: warray
mir yirrim ... -ipa PofS: phrase
nevertheless (lit. like truly ... still; -ipa
occurs on verb) 458
mirrabil-mirrabil PofS: n
lots of noise 400
mirrabil-mirrabiladjigi Dia: mu ma PofS: v3 t
make lots of noise 400
mirrabil PofS: n
round 'cheeky' (i.e. poisonous) yam species 381
mirrdjing Dia: numa PofS: n
unimportant one 439 Syn: giniin
mirrjurr Dia: mu PofS: n
food type (unidentified) 366
mirri Dia: all PofS: n
spirit of dead person 363
devil 969
-mirri PofS: suf
LOC (locative), marks static location in time or space, and on deitics it signals direction 184
Ex: ngummirri 'that way'
imrring PofS: adj
ripe 689
cooked
green one (i.e. sea turtle) 365 Syn: garrriyuwa
-mirring Dia: all PofS: suf
actual 494
Ex: wumirring 'actual brother (rather than classificatory brother)'
genuine 995
Ex: wanapili-mirring 'the genuinely important ones (i.e. leaders, or mijigidji)'
really will (expressing deliberate intention) 473
Ex: ngarrmirring yani 'really, I will send it'
imirringidji PofS: v3 it
be cooked 689
mirkungaling Dia: all PofS: n
dreamtime 125
mirkungalingiri ngurrugapi PofS: phrase from the beginning in the dreamtime 68
mirrmar PofS: n
yam species 366
-mirpili PofS: suf
marks paucal number (i.e. a 'few') 105
few
-mirpilja PofS: suf
few (ERG form) 105
-mirpilja PofS: suf
(just) a few (ESSIVE form) 105
mirrpm Dia: all PofS: adv
very much (i.e. intensifier) 32
deeply (e.g. of sleep).
-mirrpm Dia: all PofS: suf
through (PERGRESSIVE form) 995
by means of 628
along (e.g. a road) 293 Syn: -mirrpm
mirrpmban PofS: adv
very much then 32
at the peak of an event
Ex: rarrandjarra mirrpmban 'at the height of the dry season'
mirrpm djalngidji PofS: v3 dit
be eager for 839
mirrpm wangi PofS: phrase
talk proficiently SBI
mit PofS: n
a ceremony 876 Syn: bunggu, Hgarra
mitmirri PofS: n
ceremony area 104
mitji Dia: Djin Gajn PofS: n
clan 700
group 74
Ex: Marrangu mitji 'the Marrangu clan' Syn: mala
mitjiga Dia: ma PofS: vlt
make 243
repair 456
mitjin PofS: n
mission (Eng. loan) 985
mitjiyanga PofS: n
boat 275
miwal PofS: n
bee species 365
totemic bee 982
miwatj PofS: n
sunrise 120
place of sunrise 281
miwini Dia: all PofS: n
dillybag 194
grass species (for making dilly bag) 366
-miy- PofS: dm
transitivizer (on v8 verbs which are inherently intransitive, and on some other formatives) 995
miyapungu Dia: Djin Gajn Djam PofS: n
salt-water turtle 365 Syn: garrriyuwa (mu), mirrningi
miy-baljirr PofS: adj
friendly 880
miy-baljirrynja Dia: ma PofS: n
friend 888 Syn: miyginig
miyginig PofS: n
friend 888
miyilka PofS: n
woman 373
wife 894
miyilkinjiriny PofS: n
women (ACC form, plural number) 373
nayinyi girdigiru Dia: ma PofS: phrase
like each other (i.e., shared activity of mutual
friends; lit. eat together as friends) 890
wurru Dia: all PofS: n
sacred rites 988 Syn: māryin
wurru djaagagining Dia: ma PofS: n
custodian of the sacred Law 749
wurru djaagagining PofS: n
performer of sacred rites 988
wurru djamal PofS: phrase
sacred hot stones 981
wurru run-djaagagining Dia: ma PofS: n
custodian of the sacred customs 749
ngu Dia: all PofS: n
overseer of ceremonial matters (Djuwing) 689
Syn: runngal
ngukinyi PofS: n
young offspring (whether human, animal, fish, etc.)
132
ngukira Dia: ma PofS: n
bone of animal or fish 1001
nginyinyi PofS: n
sister 11 Syn: guditi (all)
ngururrurr PofS: n
dragonfly 355 Syn: ngugurrurr (mu)
ngurinyi PofS: v 1 t
cause to cease 145
ngurdjirri PofS: v 1 dit
go in the early morning (with a definite purpose in
mind) 296
arrive in the early morning (with a definite
purpose in mind)
Ex: ngurdjirri djamal ‘come to work early in the
morning’
wl PofS: adj
black 425
wla PofS: n
pelican 345 Syn: murrjimbirring
wondjijj PofS: v 0 it
be black 425
wungi PofS: n
black one 425
wurgirang PofS: n
blackfellow’s (GEN form) 371
ulpij PofS: n
black people 371
ujiljii Dia: ma PofS: n
fish net 542
uk PofS: n
sugarbag design 844
mulkuru Dia: all PofS: n
stranger (usually with bad connotations, such as a
potential enemy) 59
mulkurdjirri PofS: v 0 it
be a stranger 59
have different appearance (lit. become a stranger)
143
mulu Dia: all PofS: n
corpse (before burial, while still lying in camp)
363
mulugu Dia: ma PofS: n
tree species, large leaves with fig-like edible
fruit 366
numa PofS: n
short vocative form of numungginimi mother 169
numungginimi PofS: n
mother 11
numungginimirrimi PofS: n
to/for mother (DAT form of numungginimi) 169
mun-gu PofS: v 0
follow (c.f. GUP mun-guyun ‘follow’) 284
Ex: mun-gu nyanyi gurali ‘follow wherever he
went’ Syn: gurrgirri
continue 146
Ex: mun-gu pultjirri ‘he continued telling…’
mun-gurr Dia: mn PofS: n
a bend 247
corner (e.g. of a building, road, or yard, etc.)
numatjala Dia: all PofS: n
sand 332
ground 344
salt 381
numatjalbiri PofS: n
by land (INSTR form) (e.g. to go ‘by land’) 628
numatjala-nmirri PofS: n
sandhill 269
numatjaingiring PofS: adj
sandy 332
numdjarri Dia: ma PofS: n
gift (c.f. GUP munurdhurr) 781 Syn: numdjirri (mn),
umdjirri
numumbal Dia: ma PofS: n
a surname affiliated with Marrangu clan 561
numuyumuyu PofS: n
paperbark tree 366
numgal PofS: n
long grass 366
grassy plain 348
numgurrupi Dia: ma PofS: n
stead upright person 937
mungurpidjidji Dia: nu ma PofS: v3 it be a good person 937
mungu PofS: n
girl 373
mungumiring Dia: nu PofS: adj hyperactive 174 Syn: djigil’-tijigil (ma)
mungupurk Dia: DJN GNW PofS: adv permanently 164 Syn: inydi jungibingi, munguy for ever 146
mungu Dia: ma PofS: n tuber food species (like a small potato) 366
mungibi Dia: all PofS: n dinggo 365 Syn: guyiligining, mungingbi (mu)
munging PofS: n murder 362
mungingidji PofS: v3 it be a murder (i.e. a murder take place) 362
munging-marrgi PofS: v1 t murder someone (marked by DAT) on behalf of another (marked by ACC) 362
Ex: ngarrinyi munging-marrgi ‘I will avenge you (by a murder)’ (lit. I will get you a murder)
munging rani Dia: ma PofS: phrase murder by spearing (normally an act of vengeance) 918
Ex: munging irri nyinyi ‘he will murder me (by spearing)’
mungitj Dia: all PofS: adv unheard 416
unseen 456
unnoticed 33
uninformed (by other people) 525
Ex: djanyunu mungitji irri nyinyi ‘I was uninformed (about the story)’
munyijdal PofS: n flesh (cf. GUP munyjulingu ‘skin’) 301 Syn: djanggu
munyijdal-djagidjidji PofS: v3 it be discomforted (lit. flesh hurting) 825
munyu Dia: all PofS: n night (cf. RITH munha) 418 Syn: maliri, munya day’s period 118
fly (i.e. the insect) 365
munyirridjigi PofS: v1 t pulverize (cf. GUP munyuma) 332
munyuku PofS: n food type (tuber, with broad leaves, grows in water) 381
munyung Dia: all PofS: n lower back 1881
downwards on 216
Ex: munyung-yrrippi ‘set it down on ...’ forward end of spear shaft immediately behind the blade 237
munyubigigi Dia: all PofS: v1 t not reciprocate 153
do permanently (i.e. do with results that last permanently) (cf. RITH munyarrar ‘take over a place’, (lit. ‘get permanently’) 144
munyindji PofS: adv backwards 286
munyindji winidijingilgi PofS: v2 t cause to go backwards reverse 286
munyirrippi PofS: v2 t wrap around the waist 45 Syn: mungindji garrppigi
munyirrulkiring PofS: n married man 894
munyirrul PofS: n lower back (below the waist) 108 Syn: lurkan
munyirrullgirr PofS: idiom refers to kin relation of narratja (lit. spear the lower back) 11
munyirrippi PofS: v2 it use offensive language (lit. shove it into his back) 899
munyirrippi PofS: v2 t push away 607 Syn: bunyin-balpigi
munyirrrippi PofS: v2 t set down on its base (carefulness and steadiness is implied) 187
munyirrippi wangidji Dia: ma PofS: phrase talk slowly with deliberation 579 choose one’s words carefully 457 speak cautiously 859
munyurrurr Dia: nu ma PofS: n large buffalo 365 Syn: nganaparra
munyuy Dia: DJN GNW RITH PofS: adv keep on (doing an action) 146 frequently 616
munya PofS: n small catfish 365
munbighi Dia: ma PofS: n blue-tongue lizard (lit. excessively hot) 365
Syn: djalal, djabakalak (LIYA)
murr-rani gungi PofS: phrase
make a promise 764
Murrumbitj Dia: ma PofS: n
place name for Mainoru area 184
Murrungun PofS: n
clan name 768
murrurt PofS: n
a bunch (particularly, of people) 74
small vegetation 366
the bush
mutpijigii Dia: all PofS: vl t
assemble 243
muster (e.g. cattle) 74
mutitij Dia: ma PofS: adv
smoothly 258
Ex: mitjiyang girilban mirrpmabu mutiti ‘the boat then went very smoothly’
calmly
mutji PofS: n
evil totemic spirit (kills people) 969
destroyer 168
mutjingga PofS: n
(patrilinage) ancestor’s country 184
father’s country
Mutjmlandili Dia: all PofS: n
place name for area west of Muruwanggi (territory of a Diadjitjibji-speaking group. Clan name is Mutjipmi, dialect names are Munjibi and Munyibi (muni is a tuber food) 184 Syn: Mutjiwakalal (GNW)

snake species (lit. Mutji crawled) 345
muyinydjji bungi PofS: vl t
be cracked 281
muwyi Dia: ma wu PofS: n
water 339
fiery liquid 379 Syn: gymili djalkng (ma), gepi (all)

N

na PofS: n
bark canoe 275
malanala PofS: n
fighting stick (probably recent borrowing) 723
nininaga Pofs: n
very high in the sky 321
Ex: plane-dji nininaga Pofs: adv
nyuurdjari ‘he is
going by plane high in the sky’
ninanagarmara Pofs: adv
along the top of something 365
through a fluid medium 272
nanggirri Pofs: adv
from on top (ABL form) 213
nampi Pofs: n
from above 209
deity 905
nampiri Pofs: n
by air (INSTR form) (e.g. to go ‘by air’) 628
nangudi Pofs: n
sister 11
useless woman (more colloquially, a ‘rubbish
woman’) 641 Syn: nangudu (ma)
nursing sister 458
num 986
nanggudijidi Pofs: v3 it
be crippled (e.g. as with a withered limb) 161
be disabled
narrgi-narrgi Pofs: n
marsupial mouse 365 Syn: barkuma (GAN)
nawirlung Pofs: n
Johnson river crocodile 365 Syn: nawirrung
nawirlung Pofs: n
shaman who kills by ‘singing’ a bunch of grass
983
nay-gay’djigi Pofs: v1 it
be a hot shadeless day 379
nigii Pofs: suf
today past continuous marker for class 2 verbs
995
Syn: -ni (class 1 and class 3 verbs)
indefinite past continuous marker for class 2
verbs
ninin Pofs: adj
small (stature) 196 Syn: mirrdirjing (all)
small (quantity) 32
a little
ninini Djarap Pofs: n
small short ones 204
ninindiyiri Pofs: v3 it
be small 33
be humble 874
be unimportant 639
nininipildjiri Pofs: v1 t
make into small pieces 53
nin nipildjiri Pofs: n
unimportant 659
\textbf{gir} Dia: all PofS: suf
today past irrealis marker for class 2 verbs 995
Syn: -nyir (class 1 and class 3)
indefinite past irrealis marker for class 2 verbs
nominalizing formative for class 2 verbs 561
Ex: gaminirri 'shovel' (from 'for digging')
girri PofS: dm
the state or thing which results from the activity
expressed by the verb on which the suffix
occurs, or the state or thing which is
associated with the activity expressed by the
verb (nominalizer in function); the verb must be
class 2 995 Syn: -nyirri (class 1 and class 3)
girgi PofS: dm
purposive marker (on class 2 verbs, t.pst. irrealis
+ DAT) 995 Syn: -nyirgi (class 1 and class 3)
girrddjigi Dia: all PofS: vl it
be frightened suddenly (cf. GUP nirr'yun) 854
be amazed 864
be alarmed suddenly 854
girrddjigi Dia: all PofS: vl it
cause to be surprised suddenly (cf. GUP
nirr'maruma) 508
cause to be amazed 864
cause to be frightened suddenly 854
\textbf{gittanjiddi} Dia: mn PofS: v3 it
euphoric 376
\textbf{gu} PofS: n
foot 1001
root 214
footprint 548
track of an animal
foundation (of a structure) 218
antiquity (the time period in which all languages
were one) 125
\textbf{girrirrjirri} gyurrirji PofS: phrase
be straight-legged hiding (behind a tree to avoid
charging buffalo) 668
\textbf{gu-gurrirrjirri} Dia: ma PofS: n
tread of a tyre 214
\textbf{gu-djumiling} PofS: adj
lame-footed (lit. foot blunt) 143
Syn: lapitjijing
\textbf{gu-djwawt-djwawt} Dia: mn PofS: n
traveller 248
\textbf{gu inyddi ba}l]djuurridjidi Dia: ma mn
PofS: v3 it
be marked out by Kicking 547
\textbf{gu inyddi birirr}pigi PofS: vl it
have made a mark with one's foot 547 Syn: gu
inyddi baldjurridji
\textbf{ngu} PofS: v3 it
swallow 381
copulate 45
\textbf{nguliddj} Dia: all PofS: adv
on foot (lit. by foot) (c.f. RITH guli) 267
nguliddjigirrinyirri PofS: phrase
a footfall (noise) 398
\textbf{ngum} Dia: ma PofS: n
small mud wasp 365
\textbf{ngudjiddj} Dia: ma PofS: vl it
mark a direction with one's foot (i.e. gu inyddi
djiddj) 547
\textbf{ngudjiddj} Dia: ma PofS: vl it
eat a mixed diet (of meat and vegetable foods)
381
\textbf{ngumyddjrri} Dia: all PofS: vl it
run 267
move fast 277
spread (a story) 528
Ex: nyani djanguny ngumyddjrri ali wurpili-wurpili
mala gurrbili 'the story spread to all the
different camps'
fly 271 PofS: aux
rapid activity aspectual marker 1807
Ex: galbiddjidi ngumyddjirri 'become rapidly many
hurriedly 680
Ex: nyani wukirridji ngumyddjirri rruipiya gung
ngumyddjrri ganjdjirrijirri 'hurriedly all the time
writing and hurriedly giving money quickly'
(refering to a busy bank worker)
gumyddjirri ganjdjirridjidi PofS: n
fast runner 277
\textbf{ngumgap} PofS: adj
- prohibited 757
excluded 57
unworthy of participation 867
\textbf{ngumgap} PofS: n
forbidden thing 757 Syn: ngumgapirri
ostracised person 883
gunggatinyirbi PofS: n
forbidden thing 757
excluded person 57 Syn: gunggatinyakiring

pungataiyirbi PofS: vi t
forbid access 757
prohibit by forbidding to proceed (i.e. to restrict or ostracise) 747
Knock down (physically) 311
refuse a request (i.e. 'knock back', identical idiom in Djinang and English) 740
Syn: biri-yirripigi
reject 497

nungi PofS: n
at the foot (e.g. of a hill) (LOC form) 210
below 218

nungiri PofS: n
from the foot
from low area (nu + ABL) 210
line of patrilineal descent having territory near salt-water end of river 169 Syn: gurakingiri

nungunul PofS: ??
meaning unknown

nu-ngurrri PofS: vi it
stumble (lit. throw one's foot; t.pst. nu-nguli, stem nu-ngurri-) 369

nu-pidipidiing PofS: adj
faithful (lit. foot undeviating) 929
dependable

nupi djarrinyirbi PofS: phrase
standing place 186

nu-pirlirripigi Dia: mu ni PofS: vi t
mark direction by scraping a line on the ground with one's foot 281 Syn: pu-birrirripigi (ma)

nu-pirlirripinyirbi PofS: n
direction mark (made by foot on the ground) 547

nupai PofS: n
just footprints 548

nu-punan PofS: n
heel of foot 1081

nutmbing Dia: ni PofS: n
fish net 542

nutjigi Dia: ni PofS: vi it
urinate 302

nu-wildjigi PofS: vi it
go wandering 267

nu-willirying PofS: n
spayed-footed person (lit. foot wandered one) 294

nyabini PofS: ip
how much (quantity) 26
how many 86
how are (you) (used as a greeting to Europeans) 928
how about ... (invitation to action) 994
Ex: nyabini namuru 'how about (you) get it?'
however many (used as an indefinite) 568
Ex: nyanggany nyabini gurrutjingilpi
... 'however many of his kin ...'
nyabini bilang Dia: ma PofS: phrase
how about maybe ...? (making a suggestion) 512
nyabini nggupilang PofS: ip
for however many ... 568
nyabini nggupilang gumaal ga rarrandjarr limila
yalung PofS: phrase
how old will we become (lit. how many wet and dry seasons will come to us) 108

nyabinirlilan PofS: ip
how many (often used in the context of dual reference) 994

nyabini yili PofS: ip
how about once more ... (do some action) 994
nyadji PofS: ip
when 994
when (i.e. relative pronoun) 1002

nyadji nggupilang PofS: pt
whenever 568

sometime
yadji ngugupilang guyim PofS: ip
whenever later on  124
Ex: yadji ngugupilang guyim bungtji ‘whenever
later he is born’
sometime when  568
yadji PofS: ip
at the time when  994
Ex: yadji PofS: ip
malu galinggara rrdjji kiri ‘at the
time when father is getting ready’
yadji wurpili rarrandjarr ngurruwakng djarrri
PofS: phrase
at the beginning of the next dry season (lit. when
another dry season first stands)  124
yaka Dia: ma Djam PofS: ej
hey! (typically expresses disapproval of another’s
actions)  924
yali PofS: ip
which way  994
which one
yaliki PofS: ip
which (DAI form)  994
which way (i.e. how) Syn: yalikidjiddji
for whichever purpose (indefinite)
yalikidjiddji PofS: v3 it.
do how 994
do which way
in some way (do an action)  629
Ex: ingkiban yalikidjiddiji marri bilingga-djiddji djama
‘do not in some way make trouble for those two’
happen 1
Ex: nyim yalikidjiddiji ‘what happened?’
yalikidjirr inna PofS: phrase
what does he do to you  994
yalikimi Dia: nu PofS: ip
where (ESSIVE form)  994
yaliki yagirri dji’tjarri PofS: idiom
what is each (of such a thing) called  561
yalimiri PofS: ip
which way (spatially, of directions)  994
which course of action  623
yalinyali PofS: ip
whichever kind of ... (reduplication here signals
indefiniteness)  568
yalinggirapi PofS: ip
where from (i.e. questions origin)  994
Syn: yalinyaapi
yalinggirapi-mingi PofS: ip
local residents from where?  994
yalangi PofS: ip
which one  994
where
where (relative pronoun) (follows noun with LOC
case marking)  1002
yalangir PofS: ip
where from (i.e. questions orientation point of
motion)  994
yalangir ngugupilang PofS: ip
from somewhere  568
yalang ngugupilang Dia: mu mn PofS: ip
whichever  568
yalipan PofS: ip
where then  994
where now
which now
yalipili PofS: ip
where are they?  994
nyan PofS: pro
3 singular NOM (he/she/it)  997
they (used in a generic sense, e.g. to refer to
lower animals as a species)  997
nyanib Dia: all except wu PofS: pro
he (emphatic)  997 Syn: yani (wu)
yanibibi PofS: pro
3 singular NOM + EXCLUS (he alone)  997
yanibinydjii PofS: pro
portmanteau form for yanibini inyddji (himself )
997
Ex: yanibinydjii ran.girri ‘he speared himself’
yanibinbim inyddji PofS: pro
just he himself (inyddji here used as a post-verbal
constituent-final reflexive marker)  88
yaniminij PofS: n
wife (implies singular)  894 Syn: minini,
yaniminiji
yaniminimi PofS: n
two wives  894
yaniminim PofS: n
one’s wife (ESSIVE form)  894
yaninyi Dia: all PofS: pro
3 singular ACC (him/her/it)  997
yaninyitja: Dia: all PofS: pro
3 singular ACC + marker of succession (him in turn)
997
yanitj Dia: all PofS: pro
3 singular NOM + marker of anaphoric definiteness
(he/she/it)  997
yanitinj PofS: n
one’s wives (ESSIVE form)  894
nyanaki Dia: all PofS: pro
3 singular DAT (to/for him/her) 997

nyangang Dia: all PofS: pro
3 singular GEN (his/hers/its) 997
as for him/her

nyangangpip Dia: all PofS: pro
3 singular GEN + -ipm ‘just’ (just his) 997

nyangang irri Dia: all PofS: phrase
I’m his/hers 773

nyangang nyini PofS: phrase
you belong to him/her 773

nyanganggirirgi PofS: pro
concerning his (GEN + ngir + DAT) 997

nyanganggirirgi Dia: all PofS: pro
3 singular GEN + ABL (from his/her/its) 997

nyanganggirirgi Dia: all PofS: pro
3 singular GEN + EXCLUS (his alone) 997
from him only

nyangar Dia: all PofS: pro
3 singular ERG/INSTR (with/by him/her) 997
Ex: nyangar djalddji giri ‘due to his desire he will go’

nyangarki Dia: all PofS: pro
3 singular ERG + DAT (for him alone) 997
by himself
he, while alone 88
Ex: djing ngang ngangarki balidji yilimirri
‘this one later, while alone, will die afterwards’

nyangargirirgi Dia: all PofS: pro
3 singular ERG + ALL (for him/her) 997
by himself 88

nyanyirdjili PofS: ip
to where (ALL form) 994
wherever (indefinite usage) 544

nyang djir-makidji PofS: phrase
see a rainbow 256

nyang Dia: all PofS: vt t
see 438
observe 748
shine (stars, sun, moon) 417
inspect 528
perceive 447

nyangirrinyini PofS: vt t
see out of the corner of one’s eye (lit. see sideways) 438
observe without turning one’s head

nyangirrinyini PofS: vt t
concentrate on (lit. look all the time) 455

nyarrika Dia: all PofS: n
kin having the reciprocal relations of
father-child, or father’s sister-child 11

nyirrinyini Dia: all PofS: suf
ACC (accusative) Functionally similar to an
accusative case, but with 3-place verbs it
occurs only on the Indirect Object (if at all). It
marks the termination point of an
activity, or accomplished goal of an action, and
hence on 2-place verbs is equivalent to an
accusative case function. In Walak and
Manyarr dialects, Indirect Object function is
marked instead by ALLative. 995
Ex: djin ngurrigim bambil yulngirri ‘they threw
the bark to the man’

nyibi PofS: pt
some (implies that the rest of the entities in the
group are of a different kind. For a group of
‘sacres’, use mala) 53
Ex: nyibi guyi irri nyangiri ‘some I saw were fish
(others were not)’
sometimes 139

nyibi galbi PofS: pt adj
some of many kinds of ... (noun follows) 53

nyibiri ... nyibiri ... PofS: pt
some (ERG) ... others (ERG) ... 53

nyibi mala PofS: pt
some of the group (the defining characteristics of
the subpart of the group need to be given
following this expression) 53

nyibinyibi mala PofS: pt
all the different groups of ... (followed by noun)
568
Ex: nyibinyibi mala bapururrirdji ... ‘all the
different social groups’ ...

nyibingirrini Dia PofS: phrase
some of them (ERG form) 53

nyibingirrini PofS: pt
some (ERG form) 53 Syn: nyibiri, nyibiri
from some (ABL form)

nyibingirrini mingariri PofS: phrase
with others in succession (ERG or INSTR form) 71

nyibiri PofS: pt
other ones (ERG -ri) 53

nyibiri Dia: mu ma nn ba mi dj PofS: ip
where (questions static location) 994
Syn: nyalgin, nyibiri (wum)
whereabouts of (follows the noun it modifies)
wherever (indefinite usage) 548
Syn: nyibiri-nyibiri
nyibiri-nyibiri PofS: ip whatever place ... (reduplication here signals indefiniteness) 568
nyibiri ngupuilang PofS: ip somewhere 568
nyibitji Dia: all PofS: pt the others (definite form) 53 some (definite form) 53
nyibliyji PofS: pt some who (plural form) 53
nyibliyjidadi Dia: all PofS: pt some ones (plural + ERG) 53 Syn: nyibliyjidadim
nyibliyjidadim Dia: ma PofS: n for the others (DAT form, + contrastive emphasis -tja) 6
nyibliyjidadi Dia: ma PofS: pt some (plural and anaphorically definite form) 53 Syn: nyibliyjidadi (mu mn)
yiwi ngijji Dia: PofS: phrase some will be left over for (beneficiary takes DAT) 41
yilnjk PofS: GAN GP of PofS: n rat 345 Syn: djalulu pygmy possum
yili PofS: ip how (i.e. what instrument) with what (instrument) 994
yilibilang Dia: mn PofS: ip how might 994
Ex: nyilibilang il bintjikina ‘how might we (two) do likewise?’
yili djarribirdji yulung PofS: phrase by what time will it arrive 124 Syn: yili wajirrldji yulung, yili mänggir yulung
yili mänggir yulung PofS: phrase by what time will it arrive 124 Syn: yili wajirrldji yulung, yili djarribirdji yulung
yili ngupilang PofS: ip by whatever means 568
yili wajirrldji yulung PofS: phrase by what time will it arrive 124 when will it happen 124
yilninyinjim St PofS: n place name (area south east of Milingimbi on the mainland, around the tree line at the edge of the plains) 184
yim Dia: all PofS: ip what 994 whatever (typically used in a dependent clause) 568 Syn: nyimnyim
all kinds 52

nym Dia: all PofS: pro 2 dual NOM (you two) 997
nymay PofS: ip what’s going on 994 about what
nyminapan PofS: ip what’s now 994
nymib Dia: ma PofS: ip about what (alternate form of nymip) 994 Ex: nymib nyundirra butjirn djanguny ngungun ‘about what did you tell me that story’
yimbilang PofS: pt whatever 1002 Ex: nyimbilang mirigidjadi ‘whatever bad thing will happen’
yimbirri Dia: wu PofS: ip where 994 Syn: nyibirri (ma mn mu), nyalingi, nyalinggimi (dj), nyalikimi (mu)
yimbingarri Dia: ma PofS: idiom the place is named ... (name of place follows) 184 Syn: nyimbingarri (mu mn)
yimjadidji PofS: v3 it be something or other (elliptical form) 568 Syn: nym ngupiulangdidjidi
nymguma Dia: ma PofS: ip what is it? 994 Syn: nymguma (mu mn)
nyim-gunyirri Dia: ma PofS: adj whatever kinds 77 Syn: nyim-kunyirri (mu mn) whatever things 568
all kinds
nymila Dia: all PofS: pro 2 dual DAT (to/for us two) 997
nymiliny PofS: pro 2 dual ACC (you two) 997
nymilinyrrr Dia: nu mn PofS: pro portmanteau form of nymiliny + irr 2 dual ACC + 1 singular NOM 997
nymilidji Dia: all PofS: ip to what? (ALL form) 994
nymirri Dia: ma PofS: ip what is there (this word is unknown to some speakers) 994 Ex: nymiri barge-mirri ‘what is there on the barge?’
nyik PofS: ip why 994
what for
nymingging Dia: nu mn PofS: ip what kind of (cf. GUP naamirri) 994 Syn: nymingging (ma)
in what condition 86
nyumilara Dia: all PofS: pro
2 dual ERG (with/by you two) 997
Ex: iri nyumidji nyumilara 'I will sit with you two'

nyumilarka Dia: all PofS: pro
2 dual ERG + DAT (for you two alone) 997

nyumilarkja Dia: all PofS: pro
2 dual ERG + ALL (to you two) 997

nyumiliba Dia: all PofS: pro
2 dual DAT (to/for you two) 997

nyumiliba Dia: all PofS: pro
2 dual ACC (you two) 997

nyumilibi PofS: pro
2 singular NOM + EXCLUS (you alone) 997

nyumiga Dia: ma PofS: pro
2 singular NOM + intensifier (you!) 997
Syn: nyumiga (mu)

nyumina Dia: all PofS: pro
2 singular ACC (him/her) 997 Syn: nyumina

nyumitja Dia: all PofS: pro
2 singular NOM + marker of anaphoric definiteness (you) 997

nyunji Dia: all PofS: pro
2 singular DAT (to/for you) 997

nyungu Dia: all PofS: n
flowing floodwaters 341 Syn: wunggutj (all), djulu (mu)

nyungu Dia: mu mn ma PofS: n
father 11 Syn: gunyddiirri (all)

nyuni Dia: wu PofS: n
father 11

nyunyungimi Dia: wu PofS: n
father (ESSIVE form) (c.f. BUR root nyanyapa
'father') 11 Syn: nyunyungimi, nyungang (mu mn
ma), nyuni (mu)

nyunyungijimia Dia: wu PofS: n
to/for father (DAT form, with formative -ngi, and
ESSIVE -n) 11

nyunyurdji Dia: all PofS: v1 t
humbug someone
pester 827

nyungu Dia: all PofS: pro
2 singular GEN (your) 997

nyungugi Dia: all PofS: pro
2 singular GEN + EXCLUS (from you alone) 997
Ex: nyungugibi djamabi 'from your own work'

nyungugi PofS: pro
2 singular GEN + EXCLUS (yours alone) 997

nyunguri Dia: all PofS: pro
2 singular ERG (with/with you) 997
due to you 156

nyungurka Dia: all PofS: pro
2 singular ERG + DAT (for you alone) 997

nyungurkina Dia: mu mn PofS: pro
2 singular ERG + intensifier (with/with you yourself)
997 Syn: nyungurlga (mu), nyunibi, nyunibibi

nyungurli Dia: all PofS: pro
2 singular ERG + ALL (to you) 997

ngaditjali Dia: ma PofS: n
iron-bark tree 366 Syn: giditjirri (mu mn)

ngaditjali galanyin PofS: n
ironbark resin 337 Syn: gadjanja (mu)

ngadjidji Dia: all PofS: v3 it
cry 336
grieve

ngadu Dia: all PofS: adv
insincerely (i.e. to give assent while intending
non-compliance; or to act but reverse the action
shortly afterwards - e.g. to give and then
demand speedy return of the thing given) 541

ngadjigiring PofS: n
insincere person 541

ngadu wangidji Dia: all PofS: v3 it
speak insincerely 541

ngadjidji yitjidji Dia PofS: v3 dit
give assent insincerely (intending not to embarass
by answering with a direct refusal) 541

ngagirrji Dia: all PofS: v2 t
cover over 226
obscure 325 Syn: djalarri (all)

ngal PofS: n
guts 1001

ngalak-ngalakadjigi Dia: all PofS: v1 it
flare up (with tongues of fire) 301

ngal-bangbang Dia: all PofS: adj
clean 648 Syn: nguy-garrkujak

ngalbi PofS: n
concerning the guts 194
Ex: ngalbi djin butjili 'they are hungry'

ngalbirki PofS: adj
hungry 859
ngalbirkidjidi PofS: v3 it
be hungry 859
ngalbirki nyinidj PofS: v3 it
be hungry 859
ngal-buttjiggi PofS: vl it
be hungry 859
ngalgi PofS: n
small cake of milgali flour 391
ngalkanydj PofS: n
frilly-necked lizard 365
lizard (generic)
ngalwartjiligi Dia: all PofS: v2 it
rest from exertion 677 Syn: ngalwartjingiligi (all)
pant 684
breathe deeply 352
ngalwartjingiligi PofS: n
living person (lit. one who breathes) 360
Syn: ngalwartjingiligi
ngalwirridj PofS: v1 t
wipe clean 648 Syn: ngalwirrgidjigi (ma),
ngalwirridjigi (mn)
cleanse the exterior
ngalwirridjigi Dia: m PofS: v1 t
wipe clean Syn: ngalwirrgidjigi (mu),
ngalwirridjigi (ma)
cleanse the exterior 648
ngalparr PofS: n
saliva 382
ngamadjigi PofS: v1 t
prepare 669
Ex: ngamadjigi bunggul ‘prepare a corroboree’
create 164 Syn: ngananganadjigi
ngan PofS: n
breast 1081
ngan-giring PofS: n
mother’s country (lit. having breasts) 184
Syn: nganagirri
ngan-girradjigi PofS: vl it
drink breast milk 381
Syn: ngan-girrgungmgiligi
ngan-gungmungmiggi PofS: vl it
suck the breast 301
ngan-watjigi PofS: vl it
breasts protrude (as when a girl reaches puberty) 1001
ngananganadjigi PofS: v1 t
make 164 Syn: ngananganadjigi (nu, colloquial)
create 689
ngananganadjigi PofS: v1 t

Ngambangabatj PofS: n
sickness 651 Syn: murtjigi, riirkwiny
ngambirr PofS: n
mother (historically may be ‘ngaman ‘breast’ + miri ‘having’) 11
ngambul PofS: n
eye 1081
seed 164
pool 346
sweethearth 887
ngambulbi PofS: n
girlfriend (i.e. partner in sexual relations outside marriage) 888
ngambul-marrnggi PofS: adj
eye-witness 466
ngambul-pultjigi PofS: v2 t
tell to go away 300 Syn: mil-pultjigi
ngambul-pultjirri PofS: n
expulsion (due to personal reasons, rather than overt bad behaviour on the part of the person expelled) 57
ngambul-wali PofS: phrase
grapes (or similar introduced foods) 366
ngambul-yakirringiggi PofS: adj
sleepy 679 Syn: mil-yakirringiggi
ngamiggi Dia: all PofS: v2 t
paint (generic word) 553 Syn: rarrk-ngurri, wukirridjigi
ngaminy PofS: n
bad 464
strangers 59
rubbish (e.g. unfit for eating) 641
ngan-gap Dia: m PofS: n
trouble-making 827
Ex: ngan-gap ngan tapinyi ‘he will tie you up for trouble-making’
ngan-gi PofS: n
clitoris 1081
nganapanara Dia: all PofS: n
water buffalo 365
nganarr Dia: m PofS: n
weak and helpless thing (e.g. a young plant) 163
new-born baby 132
young banana plant 366
ngandarrk Dia: all PofS: adv
cease a bad activity (the penalty having been satisfied) 145
Ex: ngandarrk in-ga wangini ‘he told him to stop it’
ngidjurkngirri Poss adv
do an action from close at hand (ERG form) 288
Ex: ngidjurkngirri iri rani 'I will spear it from close at hand'

ngidjurkngliji Poss v3 it
happen sooner 288

ngiki Dia: mu Poss: neg
not 1083 Syn: ingki (nu mn ma mi dja ba)

ngilbi Dia: relic Poss: pro
rare variant form of nginibi (we) 997
Syn: nginibi

ngildjar Dia: nu mn Poss: pro
2 plural ERG (with(by) you) 997 Syn: ngildijji (ma)

ngildjarki Dia: mn mu Poss: pro
2 plural ERG + DAT (for you alone) 997
Syn: ngildjarki (ma)

ngildjarli Dia: mn mu Poss: pro
2 plural ERG + ALL (to you plural) 997
Syn: ngildjarli (ma)

ngildji Dia: nu mn mi ba Poss: pro
2 plural NDM (you plural) 997 Syn: ngildiji (ma)

ngildjiki Dia: nu mn Poss: pro
2 plural DAT (to(for) you plural) 997

ngili Dia: all Poss: pro
1 dual inc NDM (we two inc) 997
generic we (plural) (common in 'if... then...' constructions)

ngildjarki Dia: ma wu Poss: pro
2 plural ERG + DAT (for you alone) 997
Syn: ngildjarki (nu mn)

ngildjibi Dia: ma wu dj Poss: pro
2 plural NDM + SOURCE (you yourselves) 997
Syn: ngildjibi (nu mn ni ba)

ngildjinyi Dia: ma Poss: pro
2 plural ACC (you plural) 997 Syn: ngildjinyi (nu mn)

ngilimbirri Dia: ma Poss: n
large bush fruit species 366

ngilimi Dia: all Poss: pro
1 plural inc NDM (we inclusive) 997

ngilimbarki Dia: ma Poss: pro
1 plural inc ERG + DAT (for us inc alone) 997
Syn: ngilimbarki (nu mn)

ngilimilinyi Dia: ma Poss: pro
1 plural inc ACC (us inc) 997 Syn: ngilimilinyi (nu mn)

ngiliminyi Dia: all Poss: pro
1 dual exc NDM (we two exc) 997

ngilinyilang Dia: nu mn ma Poss: pro
1 dual exc GEN (us two's) 997

ngilinyilangibia Dia: ma Poss: pro
1 dual exc GEN + EXCL (from ours alone) 997
Syn: ngilinyilangibii (nu mn)

ngilinyilar Dia: ma Poss: pro
1 dual exc ERG (with us two exc) 997
Syn: ngilinyilar (nu mn)

ngilinyilarai Dia: all Poss: pro
1 dual exc ERG + DAT (for us two inc alone) 997

ngilinyilarli Dia: ma Poss: pro
1 dual exc ERG + ALL (to us two) 997
Syn: ngilinyilarli (nu mn)

ngilinyilinyii Dia: ma Poss: pro
1 dual exc ACC (us two exc) 997 Syn: ngilinyilinyii (nu mn)

ngilitjalingir Dia: ma Poss: pro
1 dual inc ABL (from us two inc) 997
Syn: ngilitjalingir (nu mn)

ngilitjarki Dia: ma Poss: pro
1 dual inc ERG + DAT (for us two inc alone) 997
Syn: ngilitjarki (nu mn)

ngilitjang Dia: mu mn Poss: pro
1 dual inc GEN (our two's inclusive) 997
Syn: ngilitjang (ma)

ngilitjangibia Dia: nu mn Poss: pro
1 dual inc GEN + SOURCE (concerning our inclusive two's) 997 Syn: ngilitjangibii (ma)

ngilitjar Dia: nu mn Poss: pro
1 dual inc ERG (with(by) us two) 997
Syn: ngilitjar (ma)

ngilitjarli Dia: nu mn Poss: pro
1 dual inc ERG + DAT (for us two inc alone) 997
Syn: ngilitjarli (ma)

ngilitjarli Dia: nu mn Poss: pro
1 dual exc ERG + ALL (to our two exc) 997
Syn: ngilitjarli (ma)

ngilitjiki Dia: nu mn Poss: pro
1 dual inc DAT (to(for) us two) 997
Syn: ngilitjiki (ma)

ngilitjnii Dia: ma Poss: pro
1 dual inc ACC (us two inc) 997 Syn: ngilitjnii, ngilitjnii

ngilbidjingirli Dia: all Poss: v2 it
clear one's throat 380 Syn: djakdjigi

ngilimbirri Poss: n
edible part of the waterlily plant (not the root) 381

ngilipirri Poss: n
egg white 156 Syn: mininggal, ngindal
gimili D ia: all PofS: dm
ESSIVE suffix, has apparent zero meaning, functions to give a syntactically autonomous word a euphonous ending 997 Syn: -vpmi, -mi, -mi, -agim

jimbilang D ia: mu mn PofS: pro
1 plural exc GEN (our exc) 997 Syn: jimbilang (ma), libilang, libila, libila

jimbilar D ia: mu mn PofS: pro
1 plural exc ERG (with/by us exc) 997 Syn: jimbilar (ma)

jimbilariki D ia: mu mn PofS: pro
1 plural exc ERG + DAT (for us exc alone) 997 Syn: jimbilariki (ma)

jimbilarli D ia: mu mn PofS: pro
1 plural exc ERG + ALL (to us exc) 997 Syn: jimbilarli (ma)

jimbiliki D ia: mu mn PofS: pro
1 plural exc DAT (for/us exc) 997 Syn: jimbiliki

jini D ia: all PofS: pro
1 plural exc NOM (we exc) 997 Syn: nibi, libi (ma), ngibi (rare form)

jimbilang D ia: ma PofS: pro
1 plural exc GEN (our exc) 997 Syn: jimbilang, libilang, libila

jimbilariki D ia: ma PofS: pro
1 plural exc ERG + DAT (for us exc alone) 997 Syn: jimbilariki (mu mn)

jimbiliny D ia: ma PofS: pro
1 plural exc ACC (us exc) 997 Syn: jimbiliny (mu mn)

jimbilitji PofS: pro
1 plural exc NOM + marker of anaphoric definiteness (we) 997

jini PofS: n
husband 894

jini Pingirigim PofS: n
husband (DAT form; -ngir transition syllable, -gi DAT, -n ESSIVE) 894

jimnilar D ia: mu mn PofS: pro
1 plural exc ERG (with/by us inc) 997 Syn: jimnilar (ma)

jimnilariki D ia: mu mn PofS: pro
1 plural exc ERG + DAT (for us inc alone) 997 Syn: jimnilariki (ma)

ngimnilarli D ia: mu mn PofS: pro
1 plural exc ERG + ALL (to us inc) 997 Syn: ngimnilarli (ma)

nginai D ia: mu mn PofS: pro
1 plural exc DAT (to/for us inc) 997 Syn: nginai (ma)

ngindal D ia: mu mn PofS: n
nose mucous 354 Syn: miningal

ngilingali PofS: n
place name (Djinang pronunciation of the outstation Nangalaba) 184

ngiligining PofS: n
hot black coals 381

-ngini PofS: suf
diminutive form of ACC -ngirinvi 995

nginilagibbi PofS: pro
1 dual exc GEN + EXCLUS (from ours) 997

nginilari D ia: mu mn PofS: pro
1 dual exc ERG (with/by us two exc) 997 Syn: nginilari (ma)

nginilari D ia: all PofS: pro
1 dual exc ERG + ALL (to us two exc) 997

nginilawili PofS: pro
for these two 1 dual exc DAT + plural marker (meaning uncertain) 997

nginililiki D ia: mu mn PofS: pro
1 dual exc DAT (to/for us two) 997 Syn: nginililiki (ma)

-ngir PofS: suf
ABL (ablative) marking 'from' with motion verbs and spatial particles and deictics 995
ABL (ablative) marking 'after' on temporal particles and deictics
ERG (ergative allomorph)
epenthetic dummy morpheme permitting further suffixation to follow
emerge from a state (if suffixed to a state noun)
Ex: gurbinjikiri yarangiban 'finished-then, from the prohibition he (was) clear-then'
direction away 281
Ex: wingungir 'to the left'
logical consequence 157
Ex: ngugungir ... 'because of that ...'
Syn: -ngiri

on the ...
Ex: wingungir 'on the left one', nzunjunngir 'on the right', wurpingir 'on the other'

ngir-wangidji PofS: v3 it
snort in anger (cf. QUP ngir 'breath') 487
buzz (e.g. mosquitoes) 489
ngirra Dja: all PofS: pro
1 singular ERG (with/by me) 997
due to me 156
by my (lit. by me)
Ex: nyani irrinyungil ngirra gunydjirra ‘he
gave it to me, my father (did)’
ngirrarki Dja: all PofS: pro
1 singular ERG + DAT (for me alone) 997
ngirrarra Dja: all PofS: pro
1 singular ERG + ALL (to me) 997
ngirrawilji PofS: pro
my ones 997
ngirrinyi Dja: all PofS: pro
1 singular ACC (‘me’ with 2-place verbs, ‘to me’
with 3-place verbs) 997 Syn: irrir
ngirrki Dja: all PofS: pro
1 singular DAT (to/for me) 997 Syn: irrir
ngirrki irra maitji Kiri PofS: idiom
he will join my lifestyle 284
ngirrgirr Dja: ma PofS: n
size of body 195 Syn: gandarr
ngirrgirrilgiirrlong Dja: ma PofS: n
tall 289
ngirrtjinyakiging PofS: n
burning log (burning at one end only) 381
Syn: ngirrtjinyakiging
ngirrtjinyakiging Dja: wu PofS: n
fire 379
ngitjadjidji Dja: mu ma PofS: v3 it
be happy 624 Syn: ngitjadjidji (mn)
feel joy
ngitjanyadji Dja: all PofS: v3 it
be without need 828
have sufficient 635
be content Syn: ngitjanyadji (mn)
ngiy PofS: ej
yes 1085
ngiya PofS: ej
yes indeed 1085
ngiywa PofS: ej
I see! 1085
nguwdji PofS: n
large yellow stinging bee species 365
nguunguk PofS: n
owl (Yirritjiing) 365
ngekubiri Dja: all PofS: n
small short yam species 366
ngukirr Dja: ma PofS: n
platform shelter 192 Syn: gilkal (mn), banbal
(mu mn)
guli PoS: pt
there (static location, with anaphoric reference
usually although sometimes it can be cataphoric) 184
then 180

guligima PoS: adv
right there 184 Syn: ngulikina (mn)
guligirri Dia: ma PoS: pt
left behind there (girri ‘completative’) 1886
Syn: ngulikirri (mn), ngulikirrgima (mu)
there (at the last-mentioned place)
there at the place behind Syn: ngulinkirri (mu)
guligirri bigak PoS: phrase
before then (indicates a flashback or retrogressive
time reference) (lit. wait, at that preceding
time) 119

gulli PoS: pt
to there (this form is rarely used, being
grammatically deviant) 1886 Syn: ngunyili

gulinkirri Dia: mu PoS: pt
there at the place left behind 184

gulipa PoS: dx
still there 144
just there

gulirr-djapin PoS: n
place name, an island a half mile upriver from
Nunggala 184

gunaban Dia: uu PoS: dx
that then 1886 Syn: nguban (mu mn ma mi dj
ba)

gunang Dia: uu PoS: dx
that 1886 Syn: ngungung (mu mn ma mi dj ba)

gunatjarri Dia: uu PoS: adv
that way 281 Syn: ngununirri (mu mn ma mi dj
ba)

gugirakima Dia: mu mn PoS: dx
for that (DAT form) 1886
Ex: ngugirakima yidjigilji ‘for that child’
gungirangirri PoS: dx
that’s mine (portmanteau form of ngungirang +
irri) 779

ngugirapi PoS: dx
from that 1886
Ex: ngugirapi gurrribi ‘from that camp’
gungirapidi Dia: mu mn PoS: dx
from there alone 1086 Syn: ngungirapidi (mu)
gungirapi girri PoS: dx
after that 128
from that last-mentioned one 68

ngugi PoS: dx
that one (ERG form) 1886
with/by that (INSTR form) 94

ngunjing Dia: ma PoS: adv
slowly 278 Syn: djayaj
carefully 457

ngunjtjini mala PoS: phrase
that group they (ERO/INSTR form, anaphoric
definite, -ni is obligatory but with apparent
zero meaning) 74

ngunkugilang Dia: mu mn PoS: dx
those one’s (GEN + plural) 1086
Syn: ngunkugilang (ma)

ngungirr PoS: phrase
from that (ABL form) 68 Syn: ngungirri (ma)

ngungirr yipi PoS: adv
a while after that (occurring with positive
statements) 136
for a while after that (occurring with negative
statements) 136

ngungogirrgima Dia: mu PoS: dx
for that one (DAT form + emphatic) 1886

ngungirr-kirri Dia: mu mn PoS: dx
that being completed 54 Syn: ngungirr-kirri (mu
mn), ngungirr-girri (ma)
after that 1886

ngungirrpm Dia: mu mn PoS: dx
away from that place 290
from there (ABL form) 68 Syn: ngungirrpm (ma)
after that 128
the far side 199
on the other side

ngungirrpm rarri-ngungirtjji PoS: phrase
from that place of origin (anaphoric definite form)
68

ngungirtjji Dia: mu mn PoS: dx
from there + marker of anaphoric definiteness
1886

ngungubilang Dia: ma PoS: pt
if 469
expresses any general modality of indefiniteness
568 Syn: bilang, ngungubilang (mu)
might

ngungubilay PoS: dx
that distant place 184

ngungugilang Dia: ma PoS: pt
if for example 83

ngungugirrij PoS: dx
that one (ACC form) 1886 Syn: ngungugirrij
nguugirang Dia: ma PofS: dx
that one's (GEN form) 1086 Syn: nguukirang (mu)

nguugiranggima Dia: ma PofS: dx
that one's (emphatic possessive form) 1086
Syn: nguungirakim (mu mn)

nguugirinyi Dia: ma PofS: dx
that one (ACC form) 1086 Syn: nguugirinyi (mu mn), nguugirinyi

nguugiri Dia: ma wu PofS: dx
that one left behind (spatial sense, physically left behind. Comitative −giiri) 277
at that previous time (temporal sense, left behind in time. Comitative −giiri) 125
that last-mentioned one (an anaphoric discourse particle providing supra-clausal cohesion) 1086
Syn: nguukiriri (mu mn)

after 65
back there 238
Ex: Darwin nguugirinyi nyini bigak? ’is he delayed back there (at) Darwin?’

nguuguna PofS: dx
it's over there 1086
over there

nguukik PofS: dx
for that (DAT form) 1086

nguugkingima Dia: ma PofS: dx
that time (DAT + ESSIVE form) 1086

nguugking Dia: mu ma mn PofS: dx
that time 1086
when (i.e. at the time of the event ...) 1086
Syn: nguuban

nguugking bilidjarri Dia: ma PofS: phrase
it was the time of that (refers to the time of a past or present event) 1086

nguugking giiri PofS: adv
at the end of that time (comitative form) 65
at that time also

nguugkirinyi Dia: mu mn PofS: dx
that one (ACC form) 1086 Syn: nguugkirinyi (ma)

nguugkirrnga Dia: mn PofS: dx
left behind there 227 Syn: nguugkirr

nguugkirri Dia: mu mn ni ba dj PofS: dx
that one left behind (for other senses, including its discourse function, see nguugirri. The −kirri is a dialectal variant of −giiri 'comitative') 1086 Syn: nguugkirri (ma wu)

after 65
back there 238

nguukuma Dia: mu mn PofS: dx
that one (intensifier −Kuma) 1086 Syn: nguuguma (ma)

nguumbilang PofS: dx
somewhere over there 568

nguuni PofS: dx
that one over there 1086

nguunrima Dia: ma PofS: pt
like that (the ngu− ‘that’ root refers anaphorically to the preceding clause's proposition) 18 Syn: mir nguung (mu mn)
can express purpose, roughly equivalent to English 'in order that' 617
can express result, roughly equivalent to English 'so that'

nguunrima PofS: dx
that way (do an action) 624
that way (move in a direction) 281
Syn: nguunrima (wu)

nguunukima Dia: mu mn mi PofS: dx
right over there 1086

nguunuirri Dia: mn PofS: dx
back over there 1086

nguunuma PofS: adv
same as that over there 1086

nguung Dia: mu ma mn di ba PofS: dx
that (distant) 1086 Syn: nguung (wu), nguunginy (GAW), nguunginy
those
typically used with the discourse function of referring anaphorically to old information

nguunga ... djiiningi PofS: dx
that one ... this one ... 1086

nguunggirapibi PofS: dx
from that one only (SOURCE form) 1086

nguunggir djiiningi PofS: phrase
from there and from here 1086

nguunggir Dia: ma PofS: phrase
from that place (ABL form) 69
from that time (ABL form, i.e. afterwards) 120
Syn: nguunggir (mu mn)
because of that (i.e. logical consequence) 157

nguunggir PofS: dx
from that 68 Syn: nguunggir (mu mn),

nguunggir (ma wu), nguunggir (mu)
after that 120
that being completed 54
gugungirpa Dia: ma PofS: dx
   from there 58 Syn: ngungirpa (mu nn)
after that 120
the far side 199
on the other side

gugungngu PofS: dx
that one there! (usually person also points with
the lip) 1086

gunu-ngurrigina Dia: ma PofS: dx
that same one as before 1086
the same one as mentioned previously
same as that 20 Syn: ngunu-ngurrum (mm),
ngunuk-ngurrigim (mm)
gunu-ngurrigina wani PofS: adv
same as the old one 18

gunup-an-gina PofS: dx
it’s there now (intensified form)
it’s that one now 1086

gunupilaban PofS: pt
sometime then (from ngunupilang) 568

gunupilang PofS: pt
expresses indefiniteness (typically occurs as the
non-initial word of its phrase, though not
always) 568
Ex: wari ngunupilang ‘someone’, ‘whoever’
sometime (non-initial in clause)
gunupilangir PofS: pt
from somewhere (ABL form) 568

gunupilangny PofS: phrase
whatever that is 568
gunupilang wirinyi PofS: pt
whenever (ACC form) 568

gunupilari PofS: pt
whenever (ERG indefinite form of ngunupilang) 568

gunupili girri Dia: nu PofS: dx
those ones also 1086

gunuwangirangpib PofS: dx
belonging to only those ones (double-marked for
GEN ngunu-wil-ang-ngir-ang-pibi) 1086

gunuwili PofS: dx
those ones (-wil is an old plural formative,
cognate with current -pili, and Ganabalangu
-puli) 1086

gunuwiliji Dia: ma PofS: dx
those ones + marker of anaphoric definiteness 1086
Syn: ngunuwiliji (mu nn)

gunuwiliji mala Dia: ma PofS: phrase
those groups (anaphoric definite) 1086

gunuwili PofS: nu mm PofS: dx
for those (DAT form, plural number) 1086
Syn: ngunuwili (ma)

ngunyijatjuy Dia: all PofS: adv
further on a little 265
Ex: girwu ngunyijatjuy gadjigirrangeri ‘go further on
a little from the track’
further beyond 285
further back in the past 125

ngunyili Dia: all PofS: dx

to there (ALL function) (cf. GUP ngunhili) 1806

ngunyilingu PofS: dx

to that place there! (often with pointing of lip as
well) 281

ngunyilipm PofS: dx

Just to there (and to nowhere else) 281
straight to there 1086

ngunyilipm djuttjutan PofS: adv
continue until then 146

ngunyili ypli PofS: adv
to there after a delay 136

ngurr-balpigi PofS: vi t
kill (i.e. make breathing cease) 362

ngurrbarrka PofS: n
sawfish 365

ngurrbidi Dia: mn PofS: adv
first time 68 Syn: ngurrwakngi, ngurrwagi,
ngurrbirirpa, ngurrbidiiri

ngurrbirridji PofS: n
sweat 298

ngurrbirridji marrgi PofS: vi it
be sweating 298

ngurr-bumirlimbak Dia: all PofS: adj
blunt nosed 257 Syn: ngurr-bukulimbak (GAN)
square nosed (e.g. a barge)

ngurr-gawalangu Dia: all PofS: n
leader 698 Syn: bunguwa
first-born 66 Ant: malbi, djigitji

ngurr-gawalangujiddi Dia: all PofS: vi it
be leader 698
be first-born 66

ngurr-gawalangu marigi djina malagi
PofS: phrase
leader of the trouble-makers 741

ngurr-dirradji PofS: vi it
inhale fluid 352

ngurr-djalg PofS: vi
block the path 782

ngurdjig PofS: vi it
be leader (colloquial form; correct form is
ngurr-gawalangujiddi) 698

ngurr-djirrdjirr PofS: adv
downhill 228
point downwards 281
ngurr-djirridjujiri Dia: ma PofS: adv
  nose pointing down 281
ngurr-djiti PofS: vi.t
  lead by going first 689
  go in the lead 283
  set an example 83
ngurr-djurrkung PofS: adj
  sharp nose (of spear, boat, etc.) 256
ngurr-djurridji PofS: vi.t
  make a sharp point 256 Syn: ngurr-gurtjinyirdji
gurrganarra PofS: n
  spoonbill 365 Syn: ngurr limbik, ngurrilati
ngurr-gangi PofS: vi.t
  take something ahead of someone 283
ngurr-garay PofS: ma PofS: adj
  good looking 841
ngurr-gilijidji PofS: m PofS: v3 dit
  go in front of 283 Syn: ngurr-gilidji (mu mn), djulaknynak (QWN)
gurr-gilimiji PofS: adj
  long nosed 256
ngurr-gina PofS: pt
  same as Syn: ngurrum, ngurrngimi, ngurrngim
  similarly 18
ngurr-ging PofS: mu PofS: n
  partly burnt firewood 381 Syn: numuyi (mn)
ngurr-giri PofS: vi.t
  go in the lead 283
ngurr-gambirriging PofS: n
  flowing along 358 Syn: ngurr-kiri
ngurr-gambirrigning PofS: n
  a valueless acquired possession 659
ngurr-gen PofS: n
  first rains of the season 359
  beginning of wet season 141
ngurr-gurtjinyirdji PofS: vi.t
  make a sharp point 256 Syn: ngurr-djurridji
gurr-guyay PofS: mu PofS: n
  good fisherman 696 Syn: ngurr-guyi, mirrpm
  djambatj
ngurri Dia: all PofS: vi.t
  throw (t.pst. nguli; y.pst. ngurrigm or ngurri; stem ngurri-) (historically, the old
  t.pst. form may have been ngurral, c.f. rarrngurri) 287
  loose (e.g. loose a rope to free a boat) 46
  jump (when preceded by injidji
    'reciprocal/reflexive' marker) 312
  kick (e.g. a football) 279
ngurri Dia: all PofS: n
  nose 1001
  face 256
  point 256
  front of an object 237
  shoot (of a plant) 132
  in some compounds, indicates superiority 34
  in some compounds, indicates precedence 64
  in some compounds, indicates beginning point 68
  Syn: ngurr, ngurr-
gurribiri PofS: n
  large-nosed person 195
ngurridji Dia: all PofS: vi.t
  sleep 679
  recline 216
  be 1
  consummate a marriage 894 PofS: aux
  intermittent aspect (do an action, cease for a
  while, do it again, etc.) 1007
ngurridji Dia: all PofS: n
  in front (lit. nose-INST) 237
ngurridji djirridji PofS: phrase
  stand in front of 217
ngurridji yul galbimirrpam PofS: idiom
  commit adultery with many men (lit. sleep through
  many men) 952
ngurri miliki PofS: mn PofS: phrase
  look for the truth (lit. look for the beginning)
  459
ngurrinjinyiri PofS: n
  spear type 723
ngurrirun PofS: vi.t
  throw (variant future form of the verb ngurri
    'throw') 287 Syn: ngurri (stem ngurri-)
  discard 674
  wave (as leaves do in a breeze) 217
  loom around 250
ngurri-mnjindji PofS: vi.t
  sit in front 337
ngurrinyirrigiri PofS: adv
  from a lying position (do an action) 216
Ngurrinyiwei PofS: n
  place name for area east of Clyde river mouth 184
ngurr-yirridjirrgiri PofS: vi.t
  totally submerge 313
ngurr-yirridjirrgiri PofS: vi.t
  start 68
  begin an action
  put at the beginning 187
  place to the front 237
  stand on its nose or point 215
gurr-langgarrgining PofS: n
person having septum hole 844

gurr-matij Dias mu nn PofS: adv
keeping on and on ad nauseam (implies bad taste and
impoliteness) 146 Syn: ngurr-nagbing (ma),
buniri mabgi

gurr-millimari PofS: n
first-born male child 132 Syn: milimi

gurr-millimi PofS: n
the privileged firstborn (male) 131

gurr-mirrung PofS: adj
ugly 842

gurr-nirrirnyirdigi Dia: ma PofS: v1 it
distort one's face (e.g. as when sniffing) 246

gurrngurr PofS: n
double-pointed water container 194

gurrngurrdjig Dia: ma PofS: v1 it
(gather at the same place (each unaware of the
other's purpose, refers only to humans) 74

gurrngur-rargarjig Dias: v2 it
tie two ends 45

make a container by tying ends 194

gurr pargi Dias: ma PofS: phrase
already parked (e.g. a car) (ngurrum bargi) 187

gurrginy Dias: ma PofS: adj
peaceable 717 Syn: burmmung, bulpling

gurrgurpurgjig Dias: ma PofS: v1 it
grow (note: this word is unknown to some people)
36

get bigger 669

gurr-rani Dias: v2 t
insert nose ornament 764

gurrtatjig Dias: v1 it
be near end of the wet season 141

gurrubitj Dias: mu PofS: v0
wrestle 716

gurrudangga PofS: n
pre-wet season of the year 141

traditional period for corroborees 127
Syn: ngurrunanggal, ngurrudanggal

gurrudanggal PofS: n
the Dreamtime 127 Syn: ngurrunanggal

ngurrum PofS: pt
completive aspect 54 Syn: ngurr, ngurrumi
perfective aspect 125

already 998

until ... finished (occurs after bagak 'wait')
119

Ex: bagak ngurrum irr bippa 'wait until I have
killed it'
it has been done correctly (ngurrumi is a
sufficient response to a question asking if
something has been done, or has been done
properly) 494

ngurrumbuku PofS: n
small white bush fruit 366

ngurrum djunupa PofS: phrase
it has been done right 494

ngurrunanggal PofS: n
the Dreamtime 68

ngurrwagi Dias: ma wu PofS: adv
first 68 Syn: ngurrwaking (mu mn)

first time 119

indefinite remote time marker (past or future;
since Djinjang world view is cyclic rather than
linear) 568

first one 283

ngurrwagipi Dias: ma PofS: pt
from the beginning 68 Syn: bunampi, ngurrwaknipi
(mu), ngurrwaknipi (mu)

from before 125

ngurrwagip-giri Dias: ma PofS: adv
at the beginning 125

ngurrwagipin Dias: ma PofS: n
the previous one 119

the first one 48

ngurrwagipa Dias: ma wu PofS: pt
just before (e.g. very recently, or maybe a few
months ago) 125 Syn: ngurrwakim (mu mn)

ngurrwaking Dias: mu mn PofS: pt
before 125 Syn: ngurrwagi (ma wu)

indefinite remote time (past or future) 124

a while ago 125

first 68

the one referred to first 1886

at the beginning 68

before that time (indicating retrospective time
displacement in a narrative) 119

Syn: ngunylajaruy

in front 44

ngurrwaking bagak PofS: phrase
before (incompletive aspect) (indicates narrator is
about to backtrack in the story) 286
ngu-rayng yilimiri Dja: ma PoFs: adv
indefinite remote future time (lit. before after) 124
nguruwugunging Dia: all PoFs: n
low bark hut
platform shelter 192
ngutjigiri Dja: ma PoFs: v3 it
stop blowing (wind) 177
ngutingutjigu PoFs: phrase
smell rotten 394
nguttjigiri Dja: ma PoFs: v3 it
grow up (i.e. get taller, such as children, trees, etc.) 36
ngutingutjigirri PoFs: v1 t
menace (e.g. dog barking, weapon aimed, etc.) 988
ngutingutjiri bungi PoFs: v1 it
menacing bark (of dog) 489
nguy PoFs: adj
within (c.f. RITH nguy ‘heart’, ‘mental state’) 224
low 218
underneath
in compounds it means feel within oneself, and
refers to emotional states 525
Ex: nguy-marjigiri ‘angry’
nguyarr PoFs: n
flat rock 344 Syn: nguyarr
nguyg-bulanggigiri Dja: ma PoFs: v3 it
feel relief 831 Syn: nguy-manymakjigiri, nguy-bulanggigiri
feel satisfied about (takes DAT) 828
cause to feel good 824
nguy-giyjigiri PoFs: v1 it
itch inside (e.g. a sore throat) 378
nguy-gjalanggiri Dja: all PoFs: v3 dit
cause to have (illness) 525
nguy-giyjigiri PoFs: n
angry person (lit. insides on fire) 891
nguy-garnkulk PoFs: adj
ethically pure 950 Syn: ngai-bangbang
clean inside 648
nguy-garnkulkjigiri Dja: all PoFs: v1 t
make clean inside (i.e. clean in the sense of a
spotless smooth surface) 448
sanctify 579
nguy-gumgumgiri PoFs: n
angry person 891 Syn: nguy-marjigiri
nguygung PoFs: v1 t
aim at (t.pst. nguyilali) 617
nguyjigi PoFs: v1 it
blow one’s nose clear of mucus 352
nguy-marjigiri Dja: ma dj mi ha PoFs: adj
resolve 599 Syn: nguy-marjigi (mu mn wu)
nguy-marjigiri Dja: ma PoFs: v3 it
be resolve 599 Syn: nguy-marjigiri (mu mn wu)
nguy-marjigirr PoFs: adj
resolve person 597
nguy-manymakjigiri PoFs: v3 it
feel relief 831
feel satisfied about (takes DAT) 828
nguy-manymakjigiri PoFs: v1 dit
cause to feel good-natured 824
nguy-marjigiri Dja: ma PoFs: v3 dit
hate 888 Syn: nguy-marjigiri (mu mn)
nguy-marjigiri PoFs: n
hater 888
angry person 891
trouble-maker 663
nguy-marnyirring PoFs: n
peaceable person (lit. lacking troubled insides) 717
nguy-marjigi PoFs: v1 t
annoy 827
nguy-marjigiri Dja: ma PoFs: v1 t
cause to have (illness) 525
nguy-marjigi PoFs: adj
emotionally at peace 717
nguy-miggingi PoFs: n
calm person (lit. cool insides) 823
one who has settled down after anger or a dispute 831
peaceful person 717
nguy-mirri Dja: all except wu PoFs: adv
under 218 Syn: djatimirri (wu)
nguy-mirri gatjiri Dja: ma PoFs: phrase
have something within oneself 5
nguy-mutjirri Dja: PoFs: v1 dit
be angry at 891
nguy-nganyarrvkindjigiri PoFs: v3 it
be withered and dried up inside 342
nguy-yurrarrmulgiri Dja: all PoFs: v2 t
cleanse (e.g. by washing) the insides 648
nguy-yarri Dja: PoFs: adj
killer against great odds 727
Syn: nguy-yarri
nguy-yarri Dja: all PoFs: v3 it
be serene within (i.e. at peace, contented,
untroubled) 823 Syn: bunir-yarri, marr-yarri,
ragi Dia: all PofS: vl it enter into (t.pst. ragili) 297
become involved in (takes ALL) 775
go down (referring to Sun at sunset) 129
rakirakng Dia: u.wi ni dj PofS: adj lightweight 323 Syn: rakirakng (mu mn), rakiraki (ma)
frag 338
rakirankgidjg Dia: mu PofS: v3 it be lightweight 323
rakirankgidjg Dia: mu PofS: vl t cause to be lightweight 323
rakung PofS: vl t catch by a line 542 Syn: rakung
ralal Dia: all PofS: n hole 255
cave
ralkung PofS: vl dit congratulate someone 886
ralktja Dia: Dm Jnp PofS: adj capable 169
energetic 174
ramirri Dia: all PofS: n sister’s daughter (of male or female ego) 11
dughter (of female ego only) 11
ran.gu Dia: all PofS: n moon (generic term) 321
full moon
month period 110
rani Dia: all PofS: v2 t (irregular)
spear (v.pst. randinni, t.pst. ran.girri, imp. ranri, t.pst. irr. randirri) 263
pierce
stab
fight (generic sense)
Ranybarring Dia: all PofS: n Djinang for Rembarrnga language name 557
ranytji Dia: all PofS: adv sideways (from the root ray ‘temple’) 239
ranytji-nyang Dia: all PofS: vl t observe out of the corner of one’s eye (lit. see sideways) 438
rangan PofS: n paperbark 366
ranki Dia: all PofS: v1 t plait string on one’s leg (involves pushing with base of hand to entwine it) 222
flatten (e.g. a ford in a river) 216
Knead pulverized food (e.g. milgali flour) 327

P

sibi Dia: all PofS: suf EXCLUS (exclusive source) 68
Ex: ngirrangpib ‘from mine alone’ Syn: -sibi
usually after a vowel (e.g. nyunibibi ‘you
alone’)
sum Dia: all PofS: suf plural (this is the productive morpheme) (c.f. GN
-pul ‘pualc’) 595 Syn: -wilj (on some fossilized forms only)
pualc (on some fossilized forms only) 185
Ex: ngunupili ‘that two’ (or ‘that few’)
inggi PofS: n pick (Eng. loan) (i.e. the gardening tool) 638
irr Dia: all PofS: pt very (restricted in distribution) (note: initial [p], even when word is first in its constituent) 36
irr baman Dia: all PofS: adv very long ago 125 Syn: baman pir (all)
irr-pirrip Dia: mu PofS: n birdcall of Pirrip-pirrip (onomatopoeic) 409
itjadjg Dia: PofS: vl t take a picture (Eng. loan) 551
raydi PofS: n Friday (Eng. loan) 110
uldijban PofS: adj full now (Eng. loan) 54

R

agalk PofS: n shaman killer 983 Syn: galk
agi Dia: all PofS: n lilly root 366
rarrakrarra PofS: n
  toasted milgali flour cakes 381
  Syn: gingilikirri
rarranydjarr Dia: all PofS: n
  late part of dry season 141
  south wind 352
rarranydjarrgiri wirrkwirrkadjim girima... gunguraj girima PofS: phrase
  the seasons cycle habitually 141
rarri Dia: all PofS: n
  mouth 1801
  orifice (e.g. river mouth, a break in a line of
trees, etc.) 263
  short length of something (e.g. string, tree stump)
  284
  point of origin (particularly in some compounds)
  68
  riverbank 344
  edge (in some compounds) 234 Syn: djabiri
rarri PofS: v0
  drop it 311
  spill 298
rarri-bamburrabatjadjidji PofS: v3 it
  be of unequal lengths 29
  Syn: djabiri-bamburrabatjadjidji
rarri-bargi Dia: all PofS: v1 t
  fill up to the top (lit. edge overflow) 54
  complete something (e.g. one's job, fill up a page
  with writing, etc.)
rarri-batjigi PofS: v2 t
  pertains to cooking (precise meaning unknown) 301
rarri-dalburgi Dia: all PofS: n
  stump 41
rarri-diarrkut PofS: n
  articulate person 579
  clever orator 498
rarri-djinnigirli PofS: phrase
  this side of the river 239
rarri-gambong PofS: v1 t
  sharpen (lit. place on edge) 256
rarri-gajigigi PofS: v2 t
  share 285
rarri-gang PofS: v1 t
  hand feed a person 633
rarri-kiridjigi Dia: mu nn PofS: v1 t
  prevent from eating 182 Syn: djabiri-kiridjigi
  (ma)
rarrimali Dia: all PofS: adv
  apart 46
  Ex: rarrimali bil tjarrri 'they are standing
  apart'
  alone (in the sense of 'separated from something')
  80
  separately 46
  do something unaided 88
  one's own exclusively (following a possessive
  pronoun or noun) 773
  Ex: butji ngirrang rarrimali 'my dog
  exclusively'
rarrimalipari PofS: phrase
  the two are different 17
  the two are separate 46
  the two are distinct
rarrimali-rarrimalipari Dia: all PofS: adv
  apart 46
  separately 46
  Ex: rarrimali-rarrimalipari nyum giri 'you two go
  your separate ways'
  alone 88 Syn: rarrina-rarrimalipari (mu),
rarrimali-rarrimali (ma)
rarrimali-rarrimaliparitidji gilingkal
PofS: phrase
  differently (coloured) skins 15
  rarri-margindji PofS: Dia: ma PofS: v3 dit
  be antagonistic verbally towards someone 705
  Syn: rarri-margindji (mu mn)
  become an enemy of 881
rarri-migilibi PofS: v1 t
  fill to the brim 54
  sew 45
rarrinjilji PofS: v1 t
  knock edges together 279
rarri-ngungirli PofS: adv
  other side of the river 239
rarri-ngungirti PofS: Dia: me PofS: n
  the other side 239
rarri-ngungirti PofS: v1 t
  cross from the other side 305
rarri-ngungirtingir ... rarri-djinnigirpa PofS: adv
  from the other side ... to this side 239
rarri-palidji PofS: v3 it
  make an empty claim (e.g. to claim to have seen a
  vision, but the hearers don't believe the story)
  (meaning slightly uncertain) 515
  Syn: rarri-balidji
rarri-pargi Dia: mu ma ma PofS: vi t
sew (lit. edge spread over) (same underlying
formatives as rarri bargi) 45 Syn: djay
gurrigi
rarri-pundigi PofS: vi it
speak nonsense (so that hearer disbelieves) 515
Syn: rarri-palidji, djabiri-palidji,
djabiri-pundigi
rarri-pirring Dia: ma PofS: adj
dry hard country 172
rarritjaal PofS: adj
full 54
rarri-wangidji PofS: v3 dit
mini words 547
cause accident by spirit suggestion 156
rarri-warbininyakising PofS: adj
having black-magical effect (i.e to kill) 983
poisonous 659
rarri-waritji PofS: vi ut
crave to eat a certain kind of food 859
Syn: gunyiitjidi
rarrk Dia: DJN RITH GUP PofS: n
painted object 553
rarrk-ngurri Dia: all PofS: vi t
paint broad coloured areas (t.pst. rarrkngurrali,
stem rarrkngurri-gi-) 553
rarrk-kurrkung Dia: mu ma midj PofS: vi t
bring parts together 74 Syn: rarri-kurrkung (ma),
djabiri-kurrkung (wu ba)
bring ends together to join 45
prove to people to fight each other 716
rarrk-lambirdidji PofS: v3 it
be open mouthed (e.g. as when jaw is damaged in a
fight) 822
rarrk-lamuga PofS: vi it
open the mouth of something (e.g. a bag) 263
open a door
rarrtjaal PofS: vi t
ignite a fire 381 Syn: rarrtjaal (mn),
bagdijii (t.pst. bagdijilal, stem
bagdijilal-gi-) (wu)
rarwirrang PofS: n
sunsrise 128
east 281 Syn: rarwirrang'ngiri
ray Dia: all PofS: n
temple (body part) 1001
side of head 239
in compounds, means sideways 281 Syn: ranytji
raybalig PofS: n
whistle duck 365 Syn: gudjiidji, raybaligki
(GAN)
ray-bilbilai PofS: all PofS: adj
generous (see ray-magbi) 813
unselfish 931
ray-digidi PofS: vi it
have a headache (note: takes ACC pronoun) 577
Ex: ray irinny digitimi 'I have a headache'
ray-djabbarrkungidji PofS: vi ut
arbitrate between two sides in a controversy 728
ray gung PofS: vi it
relinquish promised spouse to her future husband
(the sense is of 'giving sideways', as if her
conduct is unseen) 894 Syn: ranytji gung
ray-lunggurmarri PofS: n
from the north (SOURCE form) 281
ray-lunggurmarri-mimigi PofS: n
the northern peoples 281
ray-mangbi Dia: all PofS: adj
greedy (lit. temples hard, i.e. person who keeps
his temples facing the person asking, thereby
avoiding acknowledging the request) 816
selfish 932
ray-marri PofS: vi it
feed anywhere (due to an abundance of food
everywhere) 381
ray-pirrindjilngidi PofS: vi t
turn to the side 310
ray-nurpu PofS: vi t
stumpy-tailed lizard 365 Syn: degii (GAN)
-ri PofS: suf
ERG (ergative), on many vowel-final stems (-dji on
consonant-final stems, a few stems take -li, and
some fossilized forms have -li, and some kin
terms take an -ar or -ari allomorph) (Note: -dji
is the least marked form, it can be used with
vowel-final stems also.) 995 Syn: -r, -ir,
-li, -dji
INSTR (instrument) (some morphophonemic rules apply
as for the ERG function)
rigilli Dia: all PofS: vi t
enter (t.pst. rigillali, stem rigili-gi-) 297
insert 303
rikidji Dia: all PofS: vi t
rain 381 Syn: djiljijanak (GAN)
irimidji Dia: all PofS: vi t
scratch skin off a vegetable 487
ringidi Dia: all PofS: vi t
cut off (t.pst. rindjil) 46
break off
sever
rindiligi PofS: v1 t
  choose (t.pst, rindilingil) 695
pick out 394
rindim girim mala PofS: phrase
  faction (lit. habitually severed group) 708
  group of separate parts of a whole 83
ripirridji gubidji PofS: v3 t
  leave alone to recover unaided 656
  leave till sober 948
rirribi PofS: all PofS: v1 t
  spread wide an opening (e.g. as when clouds part to
  allow sun to shine) 243
move aside 282 Syn: galajang (wu dj mu)
turn a page 261
sweep an area clear 698
be cloudless (i.e. open sky) 417
rirri PofS: n
vulva 1001
rirrimbigalpi PofS: n
  colouring for pandanus craftwork from
rirrimbigalpi plant 346
rirringirr PofS: dispersive
  after (from rarri 'orifice' + ABL) 128
  Syn: diabiringirr
rirringirr djiningirr PofS: phrase
  after this 85
rirringirr PofS: n
  little girl (lit. having vulva) 132
rirrkiyang PofS: dispersive
  rock 344
rirrkiyang bunirri PofS: n
  rocky cliff 289 Syn: buniri rirrkiyang
rirrkiyang mal-girirnymiriri PofS: n
  rocky ford of a river 385
rirrkiyang PofS: n
  sick person 451
rirrkiyangigirri PofS: n
  to/for the sick person (DAT form) 451
rirripidhi PofS: n
  small stone (gravel size, or smaller) 344
rirripidhi mala PofS: n
  gravel 332
rirrtjagi PofS: v2 t
roast 301
Riyan, girri PofS: n
Djinang place name for the Lake Evella area 108
rjalpirr PofS: dispersive
  Dia: ma PofS: neg
  not 1803 Syn: warr (all), birpm (wu), manyimi
  (ni)
nothing 2
none 103
rum PofS: all PofS: v1 t
  pattern of activity (normally standardized) 81
  social system (actually it embraces both social,
  ethical, and religious systems) 127
  Syn: djuburr
  religious system 973
Law 959 Syn: gadjigarr
traditions
rum-bangariyanyakjirri PofS: n
  disobedient to the Law (lit. by-passes the Law) 738
anarchist 734 Syn: rum bi'bangarin
rum-dapilidji PofS: all PofS: v1 t
  break the Law 954 Syn: rum-wubiridji
rum-dapilidjirraikjirri PofS: dispersive
  Dia: ma wu PofS: v1 t
  law-breaker 984 Syn: rum-wubiridjirraikjirri (mu
  mn mi dj ba)
rum-djagadjiyakjirri PofS: n
  caretaker of the Law 749
rum-djalakdji PofS: all PofS: v1 t
  disbelieve in the Law 486
  disregard the Law 458
rum-garranyakjirri PofS: dispersive
  Dia: ma PofS: n
  law-abiding person 739
rumtingirr PofS: n
  person who is knowledgeable of traditions 699
  law-abiding person 739 Syn: rumtingirr
rum-guniyakjirri PofS: n
  law-giver 933
rum gurriyiniyidji mannyakdji PofS: phrase
  be devout for the Law (lit. follow the Law
  carefully) 979
rumnyiring PofS: n
  lawless 954
rum-ngurrri PofS: v1 t
  cause to replace a wrong one with a correct one
  (t.pst, rum-nguri, stem rum-ngurrri)-
  (lit. throw the way) 158
  cause to correct an error 658
  change someone's mind 143
rum-ngurririrraikjirri PofS: all PofS: n
  rightful decision-maker (i.e. the person having the
  right to decide what is the correct decision)
  (cf. GUP rum-ngurrrikanamirri, GAN
  rum-ngurririrraikjirri) 488
  persuader (tentative meaning) 485

103
rumbiridjirri: Dia: nu PofS: n
a transgression of the Law 769
runggal PofS: n
overseer of ceremonial matters (Djungul moiety) 689
rungili PofS: adv
while on the run (e.g. spear a quary while it runs) 277
rurr-rurrndjirri Dia: ma PofS: vi t
throw up repeatedly 287
rurr-rurrndiri Dia: ma PofS: n
at the edge (LOC form) 234
at the side 239
ruuttjirrmigi Dia: all PofS: vi t
soften (by rubbing, wetting, or working) 327
rub on a salve 333
wash oneself 648
rumbili PofS: n
row of objects (Eng. loan) 71 Syn: mindan

rrawiya Dia: nu PofS: n
clan 788
rrupiya Dia: all PofS: n
money (Maccassan loan) 797
rrupiya-galbingakining Dia: ma PofS: n
rich person 482

T

Timakusi Dia: all PofS: n
ancient custom (Maccassan loan) 127
Syn: ngurrurunanggal, bananpi, run

TJ

-tja Dia: all PofS: dm
adds contrastive emphasis (especially with respect to participants) (cf. RITH ya) 995
Ex: nyibiwiliji djin yulguli, djina limek Kang yubiwilkitja 'some have arrived, for the others we will wait'
better (implied contrast in a good-bad gradient) 462
Ex: malpmalirtja il giri 'its better (that) tomorrow we two will go'
marks sequence of action by referents 65
Ex: nyunitja 'your turn'
marks sequence of similar events 995 Syn: -itja
next turn 151
-tji Dia: all PofS: dm
marks anaphoric definiteness of referent in textual or situational context 995
Ex: nyibitji 'the others' Syn: -itji

U

u PofS: pt
or (Eng. loan) 1882
-um Dia: all PofS: suf
imperative inflection on class 1 verbs 995
Syn: -iu, -ou, -ui (usually with preceding vowel changing to u)
present continuous irrealis or yesterday past irrealis on class 1 verbs
Ex: nyalingi yulgw 'he might be arriving from where?' (i.e. the speaker is uncertain whether he is a local person or a visiting stranger who has just arrived)

104
wa'wandigi PofS: vt t
emerge from (e.g. a ceremony) 298
Ex: rirringir bunggulingirirri wa'wandigi
‘afterwards I will come out from the
corroboree’
escape from (e.g. jail) 667

wagatj PofS: v8
opps! (i made a mistake!) 495

wajirri Dia: all PofS: n
crow 365 Syn: wakwak (wu ma)

wakal Dia: all PofS: n
playing around 837
fun 833
game
an untruth 54

wakalbigi Dia: all PofS: adj
playful 833

wakalbigididiji Dia: mu ma PofS: v3 it
be playful 833

wakalbiging PofS: n
person in joking relationship 11

wakal-marri PofS: v1 it
have fun with 833

wakal-yang PofS: n
joke 839

wakalbigi Dia: all PofS: v1 it
go camping in the bush (c.f. GUP wakir'yun) 187

wakumirriya Dia: all PofS: n
country belonging to ngalitji (m.f. or f.m.) 184

wakalbigi PofS: adv
erase totemic sand design with one's feet at the
end of a ceremony (possibly refers to 'crow')
558

waj Dia: all PofS: v0
ascend 308
go up
exit from water 298

walanggarra PofS: adv
long way off 199 Syn: bilay

walangga PofS: n
corroboree dance 837

walungulur PofS: adj
all the children 132 Syn: way-walirvingi

wali Dia: all PofS: n
vegetable food 381

walidigi Dia: all PofS: v2 dit
invite to share in an activity 759
ask to accompany oneself when walking 267

waligim PofS: n
food-bearing object 381
Ex: wali nyuni gilpung planemirri, girr waligim
birra birruw 'you put food on a plate, then
bring the food-bearing (plate) to me'

waliging Dia: all PofS: n
food-bearing place 301

waliki PofS: v1 it
crawl (c.f. GAN wakalmak) 278 PofS: aux
durative aspect involving wandering movement from
place to place 1007
Ex: lipalipa gilpung plijim walimi 'the canoe floats
about all over the place'

walim nyini galgalidigi Dia: all PofS: phrase
crawling quickly 278

walimgirr PofS: n
fish species (freshwater) 365

walkiri PofS: n
child of male ego 11

walkiri-djamigi Dia: all PofS: v2 it
procreate children (lit. child take) 164
Syn: walkiri-marri

walkiri-marri PofS: v1 it
procreate children 164 Syn: walkiri-djamigi

walkiriwiljingim Dia: ma PofS: n
children (ESSIVE form) 132

walmidji Dia: all PofS: v3 it
ascend (c.f. GUP RITH root walm- 'ascend') 308
go uphill
go upstream (can occur with minyndji) 267
flow upstream (of tides) 350
rise 36
go up out of 298

walmidji gadgirringiri PofS: v3 it
get off the road 781
walimiridjingili: gapingiri PofS: v2 t
pull up from water 384
cause to come up from the water (Notes: the -ri
formative) 668
rescue from drowning
walningridji PofS: v3 it
dance (cf. GNW wakalingurrak ‘dance’) 837
play
wave arms about 547
walnadjidji PofS: vl t
cause to swell 197
braise 655
walnjarr Dia: DJN GNW PofS: n
tall person 289
walninggirr PofS: n
Kingfish 365
small saratoga fish
walnjirr Dia: nu mn dj mi RITH PofS: n
sun 321 Syn: manggi (wu ma), djarrribir (GAN),
manggibirri
tine 188
weather 340
walnjirr bumiribindyjji gaypigi PofS: idiom
be first light of morning (bumiribindyjji = bumirbi +
indyjji) 128
walnjirr gungi lidjny ran’girri PofS: idiom
noon (lit. sun spears out heads) 188
walnjirr iny djji mungin-yirrpigi PofS: idiom
be sunset (lit. sun set its backside) 129
walnjirr mungindjji yirrpini PofS: phrase
it was sunset 129
Walukarr PofS: n
weather (c.f. GUP waluka ‘rain’) 340
clan name (Dabi-speaking group, Balingir and
Murwangi is their territory) 708
wamili PofS: n
your brother 11
your sister Syn: wamiri
wamiri PofS: n
your brother Syn: wamili
your sister 11
wan-gakising Dia: nu mn PofS: adj
hardy 152 Syn: wamngigakising (na)
long-lived 113
wana Dia: all PofS: adj
big 195
ever
enormous
person with authority due to age 690
important 638
wana-burri PofS: n
mainland 344
wanadjidji PofS: v3 it
be grown up 134
become an adult
be big 195
be important 638
wanadjnijridji PofS: vl t
cause to be big 195
cause to be important 638
praise 223 Syn: wokdjidji
wanja-mirrpilja PofS: n
two adult persons (ESSIVE form) 134
wanapling PofS: n
important ones 638
wanaprinjirring Dia: nu mn PofS: n
truly important ones 638 Syn: wanaprinjirring
(ma)
totemic heroes 982
wanamadjdi PofS: vl it
get possessions ready to move to another area 669
wandjirr PofS: n
large pool in the ground 255
wandjuk PofS: n
disembodied spirit who lives in the jungle (a
totemic name) 962
a woman’s name
wanim Dia: all PofS: adj
already owned or possessed 773
old (in the sense of ‘used by others’) 127
previous 119
second-hand 673 Syn: waninpm
waninpm Dia: all PofS: adv
same as previously 119
wanin ngurrupapii PofS: adv
in use from the beginning (e.g. a custom, or style
of housing, etc.) 127
wanngi PofS: n
alive (c.f. RITH GNW GUP walnga) 340
wanngidjiddji PofS: v3 it
be alive 340
be functioning (after being in disrepair) 622
wanngidnijridnaykining PofS: n
saviour 666
wanngigakising Dia: ma PofS: n
long-lived person (short form of
wanngidnijridnaykining) 113
Syn: wanngidnijridnaykining (nu)
wanngi-girrnaykiring PofS: n
long-lived person 113
wanngi-gukirrnyakining PofS: n
long-lived person 113
wananggi nyinidjii Dia: all PofS: phrase
be alive 368
wananggidjji PofS: adv
alive (cf. wanangirri ‘save’) 368
living
wanangirri PofS: v1 t
save someone in danger of death (Note: -r infix is possibly an ergative reflex, forming a root meaning ‘cause to live’) 668
rescue
revive 821
wanangirnyakijing Dia: ma PofS: adv
saving 668 Syn: wanangirnyirakijing (mu), wanangirnyakijing
saviour
rescuer
wanagura PofS: n
bandicoot 345 Syn: yarrayar ‘large bandicoot’
wanajdi Dia: all PofS: v3 it
speak 579
say
talk
tell something to someone (transitive when used this way) 524
Ex: nyirr wangini ‘I told (something) to you’
wanajdi ngurradjji PofS: v3 it
talk intermittently 579
interrupt 702
waparr Dia: ma PofS: n
thief 789
warbigigji PofS: v1 t
sing as an act of sorcery 983
sing rain magic (c.f. GUP warbunumak) 899
spit to make rain (action done by a spirit) 899
warbiginyirbi Dia: ma PofS: n
poison (from warbigigji ‘sing black magic’) 659
warbirdjji Dia: GUP PofS: n
urine 302 Syn: guvimi
warbirdjji PofS: v1 it
urinate 302 Syn: nutjigji
wargugu Dia: GUP RITH PofS: adv
sorry 399
sad 825
wargugudjdi PofS: v2 it
be anxious 825
be concerned about
be homesick for (takes ALL of place) 859
wargugudjji PofS: v1 t
make sad 834
make anxious 825
Syn: wargugudjnyirdjji
wargugu-gungi PofS: v1 t
make sad 834
make anxious 825
wargugu-gupirrigi PofS: v1 t
make sad 834
make anxious 825
warj Dia: all PofS: ip
who 994
warj bilidjirri PofS: phrase
it was the time period of who? 110
warj malaj PofS: ip
which group 994
warj nyini PofS: phrase
who are you (warj nyini) 994
warrangirrajngi PofS: n
person with diseased lung 651
Syn: ngaringgiring
warj ngupulang PofS: ip
whoever 568
whomever
somebody 994
warj yilli Dia: ma PofS: ip
someone else 6
who else 994
warangarray PofS: n
so-and-so (ACC in form, but not in function. Possibly relic of -nydja ‘focus’) 562
Syn: warngarri (rare)
warrangirnjiky PofS: n
so-and-so (DAT form) 562
warngarrilji PofS: n
so-and-so + marker of anaphoric definiteness 562
warngarrilji Dia: all PofS: v1 t
do so-and-so 676
warpuur Dia: DUN RITH PofS: n
flying fox (i.e. sugar glider) 345
warwardjingilji Dia: ma PofS: v2 t
cause to be loose 49
Ex: nilak warwardjingilji ‘make a hole through to loosen’
warr PofS: v8
extract quickly 304
pull quickly 288
warra’ PofS: ej
oops! (I made a mistake) 495
warra’bigi PofS: n
lustful person 951
warra’djijji Dia: all PofS: v3 dit
lust for 951
crave for 859
warradjayirbi Dia: all Pofs: n
lust 859
warrala-warrala Pofs: n
name of the spirit who assigns reward or punishment
after death 978 Syn: wandjuk, miwal
warrangguli Pofs: adj
a few (i.e. pausal number) 185
three 93
warrardji Pofs: n
orange clouds at sunset 355
warrarrigarriwjidi Dia: all Pofs: v3 it
be orange 425
warray Dia: DJN RITH Pofs: adj
certainly (indicates future certainty of a state,
or of an intended action, etc.) 473
for sure
Ex: marrgipili warray (‘they are) people who
understand for sure’
warrbada Pofs: n
dolphin 365 Syn: gawuki (mi dj)
warrbini Dia: uu Pofs: adv
later on 128 Syn: djaming
warrdji Pofs: v2 t
ignite (t.pst. warrdjidjini or warrdji) 381
illuminate something 417
turn on a light
warrinan Pofs: n
stone spear 723
warrpam Dia: DJN GUP RITH Pofs: n
everyone 52 Syn: bubalikiying
each
everything
everywhere
warrpiri Pofs: n
sweat smell 394 Syn: bunggan
delicacy 394
burning food smell 394
warrwigura Dia: nu Pofs: n
bandicoot 345
warrwarr Dia: DJN GUP Pofs: v0
move quickly 265 Syn: war'warr, warrwaaa
(colloq), even sometimes warrwaaa
walk along 267
chase 619
warrwardjiga Pofs: v1 it
move quickly on foot 265
move away quickly (e.g. by car) 296
wati-rra djawawardjidi Dia: ma Pofs: phrase
I will expire (lit. my breath will be finished up)
361
-watangu Pofs: dn
rightful owner (one way to mark inalienable
possession) 773
Ex: gurribiawatangu ‘land-owner’
waterrri Pofs: n
rifle fish (i.e. archer fish) 366
watj Pofs: n
wind 352
watjjidi Dia: all Pofs: v3 it
be hit at first attempt 161
be knocked down at first attempt
watjig Dia: all Pofs: v1 dit
swear at 899
shout and swear at 885
watjiningyi gurrpiga Pofs: v2 it
point into the wind (lit. chase the wind) 281
head in the direction of the oncoming wind
watjiri Pofs: n
wind (EeG form) 352
watjiri ngurrri Pofs: v1 it
tossed by the wind 352
blown away
watjiri wuyuwardjiga Pofs: v1 it
blown by the wind 352
watjarrjdigi Pofs: v1 t
restrain (cf. GUP watjarr‘yun ‘hold back’) 747
prevent 182
stop 145
watjarrgiring Pofs: n
preventer (e.g. of trouble) 182
restrainer (cf. GUP watjarr‘mirri ‘one who holds
back another’) 747
watjig Dia: all Pofs: v1 t
protrude (cf. GUP watja ‘pointed’) 254
become erect 318
catch securely (i.e. the weapon protrudes) 542
become prominent 443
Ex: ngaman watjig ‘breasts develop’
wanayka Dia: all Pofs: n
pair of brothers 11
pair of sisters
wanayka-mirrpili Pofs: n
four brothers 11 Syn: wanaykapul (GBN)
wanu Dia: DJN GUP Pofs: adv
off guard 589
Ex: wannu dju nyinir ‘I was sitting off guard’
Syn: djungali, wawulpm
wanuwili PofS: adv
unaware 588
Ex: wanuwili irrynjiy bipini ‘he hit me while I was unaware (of his intention)’
off guard
fail to recall a fact 586
fail to notice an event 491
wanwalmiy nyang PofS: vl t
fail to notice 491
be unaware of an observable event
wanwulitji Dia: mu mn PofS: vl t
cause to swell up 197
bruise 655
way Dia: all PofS:n
upper limb 1061
tree limb 366
armpit
tributary of river 358
wing 271
way-djijigi PofS: vl t
drag by the arm 280
wayili Dia: all PofS:n
level area (e.g., floor of a valley) 255
swampy area 347
wayingi PofS:n
at the river tributary (old LOC form) 358
wayjing Dia: all PofS:n
bird (lit. wing having) 365
Syn: maypal
wayking
waykung PofS: vl it
stand up (after sleep) 678
arise 213
waypingi Dia: mu PofS:n
middle 78
waypinangngiri PofS: adv
in the middle (ABL form) 78
from the middle 225
Syn: waypingang, banjin
waypil PofS:n
hospital (Eng. loan)
way-walkiringiing Dia: mu PofS:n
parent 169
waywardji Dia: mu PofS: vl dit
call out (e.g., to find out where a person is, or to tell them to come) 547
wibidjingi Dia: all PofS: vl t
wave burning wood to cause it to flare up 417
Syn: warrdzi
illuminate
Syn: milumwjigyi
wiking Dia: dj mi ba PofS: adj
lots 184
Syn: galbi
wikingi Dia: all PofS: vl t
cause to be empty 198
Syn: ngurril
discard 779
remove 384
wilangitji PofS: vl t
scrape out (to make hollow) (cf. GUP wilang‘thun
‘drag out’) 333
wiliditi PofS: vl t
make crooked 246
Syn: w’iljinyirndaji
wilistji Dia: all PofS: vl t
utter nonsense 515
Syn: wilidiji wangidji
make meaningless noise 398
raze 583
wilidiji wangidji PofS: phrase
speak nonsense 515
wilirri PofS: ip
who (ERG) (historically, from wara-li, c.f. RITH) 994
wiliri PofS: dm
plural marker (not currently productive) 85
Ex: nguwiliri ‘those ones’ Syn: -pili
paucal marker (on a few forms only) 185
Ex: wiriliri ‘which two?’ ‘which few?’
wiljirr Dia: DJN GUP PofS:n
scalloped shell 226
wiljirritja Dia: mu PofS: adj
many (claimed by old people to be an archaic word) 184
wiljirra PofS: ip
whoever (ERG form) 568
wiljirritjirra PofS: ip
who (non-singular ERG + marker of anaphoric
definiteness) 994
whoever (plural) 568
wiliri Dia: ma PofS: ip
someone else (ERG) 6
who else (ERG) 994
wiljnijndjiri PofS: vl t
cause to be crooked 246
cause to wander erratically 267
wiljnijndiri PofS: adj
crooked 246
wrong 495
resigned to the consequences 823
Syn: inyndji
wiljnijndjirra
wiljnijndiri wiljnijndiri PofS: adj
crooked (e.g., a meandering road) 246
meandering all over the place 267
indj Dia: all PofS: n
ant hill 192
antbed
antbed + roasted fire 301
indj~kilhigi PofS: v1 t
make an antbed-enclosed roasted fire (lit. antbed pack against) 301
ignite fire all around oneself
ingalumyjigu PofS: v1 t
blow away (by the wind) 352
wash away (e.g. by floodwater) 350
inguu Dia: all PofS: n
left hand 242
ingwuging PofS: n
left-handed person 242
ingungir PofS: adv
with the left (leg, arm) (INSTR form) 242
left-handedly (INSTR form)
from the left hand (ABL form) 242
to the left (ABL form)
indjij Dia: all PofS: v3 it
return 286
indjijingli PofS: v2 t
cause to return (e.g. wind back a cassette) 286
take it back 31
retard 270
restrain 782
indjijingli gagjigi PofS: phrase
hold in restraint 782
indjiji runjil PofS: phrase
return to the Law 656
ini PofS: n
canvas 222
tent 192
injwijdjji Kiri PofS: v3 it
return from many places (plural referent) 286
return to many places 296
many people returning
injjijigi PofS: v1 it
look for trouble 627
spoil for a fight 712
irakj PofS: ip
to/for whom (DAT form) 994
irajj Dia: all PofS: ip.
to whom (ALL form) 994
Ex: wirajiban irr yani 'to whom now will I send it?'
irang Dia: all PofS: ip
whose (GEN form) 944
wirajji Dia: all PofS: ip
who (plural) 944
which people
wirajjing PofS: ip
whoever (plural) 994
wirajjingir Dia: all PofS: ip
who (plural erg form) 994
Ex: wirajjingir mitjigi 'which ones will make it?'
wirajjingirang PofS: ip
whose (plural + GEN) 994
wirajjingirig PofS: ip
to/for whom (plural + DAT) 994
Syn: wirjiluki (ma), wirjliki (mu, mn)
wirapi mala PofS: ip
from whom are they (questions SOURCE) 994
wirar Dia: all PofS: ip
with whom (erg form, comitative function) 944
by whom (erg form) (cf. will)
wirardjingili PofS: v2 t
cause to hang by the hands 217
cause to hang limply
wirwakji Dia: all PofS: ip
which two (dual or paucal form) 944
wirakjiljii PofS: ip
who (non-singular, absolutive form, + marker of anaphoric definiteness) 944
wirinyi Dia: all PofS: ip
whom (ACC) 944
wirajjingi PofS: v2 t
reach with a stick 183
wiriki Dia: all PofS: ip
to/for whom (DAT form) 944
wirikjiluki Dia: all PofS: ip
for whom (plural form, note the double DAT -ki, this may not be a canonical form) 994
Syn: wirjliki, wirilik
wirikjilukidi PofS: v3 it
whistle 409
wirilik PofS: ma PofS: ip
to/for whom (plural + DAT form) 994
Syn: wirilik (mu mm)
wirr Dia: all PofS: neg
nothing 2
Syn: rulapir (ma), birhp (wu), manym (mi)
none 183
not 1883
not so 333
wirr bina PofS: phrase
not true is it? 543
wirridjidi Dia: mu mn PofS: v3 it
be nothing 2
do nothing 677
it's correct (i.e. 'it's nothing' implying 'nothing
more needs attention' and hence 'it's correct')

494
be dried out 342
wirr gajigarr Dia: all PofS: phrase
no room (i.e. no free space available) 54
wirrimiygi PofS: u2 t
scrape 487
sharpen 256
shave off bark 258
wirripa PofS: neg
still not 1003
wirririwirrir Dia: ma PofS: n
rainbow bird 365
wirriwirrigim PofS: adv
swim fast (particularly a fish) 277
wirrkdjiggi PofS: v1 it
become big
swell up 197 Syn: walwaldjigi, wawutjigi
wirrkwirrdjiggi PofS: vl it
skirt around 365
surround 228
cycle around (of nature, seasons, reincarnation,
etc.) 141
reincarnate 186
wirrmurdjigi PofS: vl it
unconscious 375
be dizzy 456
wirripili PofS: adj
dry 342
wirr-pultjigi Dia: ma PofS: v2 it
say nothing 582
be silent
witji PofS: n
silver snake 365
one of the names of the Rainbow Serpent totem 902
witji Dia: all PofS: n
a present 781
witjigi PofS: vl dit
shout 488
call for something over a long distance (e.g. order
a charter plane) 627 Syn: bumir-witjigi
call out
invite 882
wubirdjigi Dia: mu mn mi ba PofS: vl t
break (i.e. snap in two) 46 Syn: dapijdjigi
(ma dj wu)
wubirdjigi rum Dia: mu mn mi ba PofS: vl t
break the Law 934 Syn: dapijdjigi rum (ma dj
wu)
wudan PofS: n
tree species with dark grey edible fruit 366
wudukogdug PofS: n
small fresh-water brean 365
wudubal PofS: n
brean 365
wuduangudjigi PofS: vl t
fold 261
wrap
wugilj PofS: n
shadow (cf. GUP wungul 'shadow, spirit, picture')
4
spirit 970
picture 553
wugiljirri PofS: n
shadow (ERG) 4
spirit (ERG) 970
wugilj wannigjdjyakining Dia: ma
PofS: phrase
eternal spirit 970
wulldjigi Dia: all PofS: vl dit
praise 923
honour 866 Syn: marr-bulanggitjdidji
reverence (as to God, or a totemic spirit, or a
good man) 981
wukirridjigi PofS: vl t
paint cross-hatch pattern 553
write 586
wukirridjyirbi PofS: n
writings 586
scriptures (Church usage) 975
wukutj Dia: DJN GAN RITH PofS: n
goanna 365 Syn: djirrimiri
Mulamba PofS: n
a clan name for Murrungun clan 788
wuligan PofS: n
old person (term of respect) (Eng, loan) 133
Syn: gilijny (mu)
wulga-wuligan PofS: n
very old person (Eng, loan) 133
wulma Dia: DJN GUP PofS: n
thunder season 141
wulma bilijirri PofS: phrase
storm season (at beginning of the wet season;
Oct. - Dec.) 141 Syn: wulma bilijirri
wulmandjiddi PofS: v3 it
be an old man (Eng, loan) 133
jilukurr PofS: n  
brother-in-law 11 Syn: minini  

ujakki PofS: n  
clan name (territory adjoins Burarra territory in the west) 208  

ulak Dja: DJN GUP PofS: n  
sea 343  

ul PofS: n  
classificatory kin title for relatives who are very much older than ego, and having the same subsection (e.g. brother, father’s father, etc.) 11  

ujimajamuj PofS: n  
our sisters (lit. a group belonging truly to our brothers) (uji-imijigumyuk) 11  

ujjumully PofS: n  
galah (cockatoos) 365  

ukabi Dja: all PofS: n  
dialect name for Yurrungun clan 568  

uknuk PofS: a  
diving repeatedly (e.g. a duck) 313  

wade in water 267  

uknukjdidji PofS: vl it  
dive repeatedly 313  

wade in water 267 Syn: wujkuldijig (ma)  

uknukmujygi Dja: nu PofS: vl t  
cause to dive and surface repeatedly 298  

uula PofS: n  
heaven (The traditional name, A place of good food, good people may go there, and may stay indefinitely. Any spirit staying there is removed from the reincarnation cycle unless he/she return to the cycle by leaving wula. Traditional hell is another place, with opposite properties; where faeces are eaten, people speak each other, and are tormented by fire. One old man referred to the latter as djunggumirri ‘in the fire’.) 971  

ulow PofS: n  
a group of our senior brothers (uji-jow) 11  

uljeldjig PofS: vl it  
swim breast-stroke 269  

swim across Syn: wunggartjig  

umirrjiddj PofS: vl t  
be high tide (cf. GUP wumbirr ‘high tide’)  

be high water 54  

umbly Dja: n PofS: n  
partly burnt firewood 385 Syn: ngugriging (mu)  

undig PofS: vl t  
Kiss (sten wundirr) 889  

wunggartjig Dja: mu ma PofS: vl it  
swim 269  

swim across  

wunggutj Dja: all PofS: n  
stationary floodwaters 341 Syn: nyungg (all)  

wur PofS: v0  
onomatopoeia for hard object hitting animal flesh 398  

wumujdjidj PofS: vl t  
blow (with one’s mouth) 352  

wurirrk Dja: DJN RITH PofS: n  
tree species with white bark on branches and has red flowers 366 Syn: majay  

wurgi Dja: all PofS: n  
wood swallow bird 345  
bird (generic) 345  

wurpa PofS: n  
other (contrastive emphasis form) 15  

Ex: wurpa wangin ‘another one said …’  

wurpanjirpa PofS: n  
through another way 629  

wurpap-wurap PofS: n  
from different places (SOURCE form) 156  

wurpa yulbi PofS: phrase  
from another man (as SOURCE) 68  

wurpi Dja: all PofS: n  
another (of a different kind) 6  
another (of the same kind) 15  

wurpig PofS: n  
to/for another (DAT form) 15  

wurpi girri Dja: all PofS: adj  
another also 15  

wurpij Dja: all PofS: n  
another (Used for both Agent and Subject functions; but in phrase constituents, agrees with ergative forms of other words within the constituent.) 15  

Ex: wurpij ngumajdirri jirri ‘when the next wet season comes’ Syn: wurpigj  

wurpij Dja: all PofS: n  
to another (ALL form) 15  

wurpijina PofS: n  
one (—j-) Erg, —m possibly fossilized ESSIVE 88  

wuriqbari mindj Dja: PofS: n  
one load (lit. by one rope) (both words in INSTR form, with topicalization function) 193
wurpilpm Dia: all PofS: n
unity (i.e. expresses notion that items are in
reality parts of a single item, or concept, or
meaning) 13

same 16
Ex: wurpilpm mayali ‘the same meaning’
wurpilpmadjigi PofS: adv
make another of the same type 22

wurpilmill PofS: adj
identical 16 Syn: wurpilm-wurpilm
just the one 13
Ex: gurrbi wurpilmill bilngga ‘just the one
camp for them two’ (implying they are close
friends)

same for each
share the same 775
wurpilmill bi PofS: phrase
two the same 16

wurpilm-wurpilm PofS: adj
same exactly 16

wurpilmja PofS: n
(do) in turn by each other 65

wurpilmji PofS: n
the other one (ERG marker of anaphoric
definiteness) 17

wurpil-wurpil Dia: all PofS: n
in different directions (ALL form) 281
to other places 184

wurpil-wurpil mata PofS: n
to all the various ... (followed by noun taking ALL
case) 52

wurpingiri Dia: all PofS: n
from the other side (ABL form) 239

wurpingiri galiyngiri PofS: phrase
on the other hand 6

wurpingiritja PofS: n
from the other side in turn 239

wurpingiritji PofS: n
from the other side next (anaphoric definite form)
239

wurpingirpm Dia: all PofS: n
the other side 239
from the other side
on the other side Syn: wurpingirpm gumbirrdji
djaljibilirri ‘lift by hand on the other side’
after another ... (i.e. used in a temporal sense) 120
Ex: wurpingirpm gumbirr ninyi ‘after another 5
days’
left over (i.e. ABL used in the sense of temporal
‘after’) 41
Ex: gumbirr wurpingirpm ‘five left over’
wurpingir-wurpingir PofS: n
from different places (ABL form) 88
wurpirri Dia: all PofS: n
at another place (LOC form) (historically from
wurpi + mirri) 184

wurpirrim PofS: adv
at one place 184
one thing shared between people 775
together
one heap
shared 783

wurpirri-wurpirri PofS: n
at different places (LOC form) 15

wurpirra PofS: n
different one next in turn 65

wurpirri PofS: n
the other (anaphoric definite form) 6
another (anaphoric definite form) 15

wurpiwurpi PofS: adj
quite different 6

wurpi Dia: all PofS: adj
one 85 Syn: wurpi
only (i.e. as an adverbal) 88

wurpijital PofS: n
Just to one (ALL form) 88

wurpban yilli Dia: ma PofS: adv
once more now 38 Syn: wurpban madjirri (mu)
wurpnadjijri Dia: all PofS: v3 it
be one 88

wurpnadjji Dia: all PofS: vi t
do once 88

wurpiuni bi galiyngiri PofS: phrase
hypocritical 541

wurpinjirpm PofS: adj
just one 88

wurpmilli PofS: n
ones (i.e. one for each person, rather than many
for each) 105

113
wurpa yili Dial: ma PofS: phrase
one more 106

again once
wurtjigi Dial: ma PofS: v2 it
be through something 263
Exi milak wurtjigi 'a hole right through'

wurrangdjidji Dial: ma PofS: v3 it
be hungry (this word is unique to Marrangu clan) 859

wurrbagapaa Dial: ma PofS: n
emu 365 Syn: wurrpan (all)
wurrbitj Dial: ma PofS: v8
hold on to 716 Syn: ngurrbitj (mu)
wrestle 716

wurrbitjiminji PofS: vi t
wrestle 716 Syn: wurrbitj, watjarrjdjigi, ngurrbitj (mu)
wurrk Dial: DJN RITH PofS: n
blackened area from a bushfire 381
wurrki Dial: DJN GUP PofS: n
flower 366
blossoms

Wurrki-ganydjarr PofS: n
one of the dialect names of the Marrangu clan
(lit. flower power) 560

wurrkumu PofS: adv
missed (occurs with bungi) 387
Exi wurrkuwumu bungi 'he missed it'

wurriming Dial: mu PofS: n
child 132 Syn: yidjipi (mu, mn ma), gurminang (dji ba)
wurrimji Dial: all PofS: n
old person 193 Syn: wurruwu

wurrpan PofS: n
emu 365 Syn: wurrbagapaa (ma)
wurrkumuwun Dja: mu PofS: pt
do unsuccessfully 728 Syn: badatj
do partly 55
wurrulul PofS: n
marsh fly 365

wurrwurjdjigi Dial: mu mn ma PofS: vi t
shake to and fro (e.g. as when uprooting a sapling) 317 Syn: wurrwurjdjigi

wurrwurjdjigi Dial: mu mn ma PofS: v3 it
be shaking (e.g. as with excitement) 317
be excited 821
Exi gurkgurk iri wurrwurjdjiri 'my heart races with excitement'
be shaking with fear 854
be in need (i.e. shaking from deprivation) 881

wuyjali PofS: n
paper wasp (small wasp which frequents wet areas) 345

wuyjali PofS: n
group of older brothers (ERG form) 11
wuyjali PofS: n
group of (my) brothers 11
wuyjali PofS: n
older brothers 11

wuyjali PofS: n
to/from group of older brothers (DAT form) 11
wuyjali Dial: all PofS: n
older brother
t in generative) 11

wuyjali PofS: n
brothers (also used as a vocative form, still with plural reference) 11

wuyjali PofS: n
to (one's) group of brothers (Indirect Object form)

wuyjali PofS: n
older brothers (plural ERG form, with ESSIVE -nu) 11

wuyjali PofS: n
didjerido 414

trachea 1881 Syn: wurynbal (all)
wuyjali PofS: idiom
be thirsty (lit. be throat burning hot) 342

wuyjali PofS: v2 it
be a didjeridoo-player 413

wuyjali PofS: vi t
shake to and fro 317 Syn: wurrwurjdjigi

wurrwurjdjigi
yabulu PofS: adj
twilight 419
comfortable time of day 485
yabuludjidi Dia: ma PofS: v3 it
be twilight (implies ‘comfort’) 419
be comfortable time of day 376
yagatay Dia: ma BUR PofS: n
name 561
named ...
yagirrgi Dia: mu mn ni ma dj ba PofS: v2 t
insert into (takes ALL on place inserted into) 383
Syn: djabirrkpinigi (wu) (cf. GUP
dhabirrkpunuma ‘finish off’)
accuse (takes ACC and ALL) 928
yagirri Dia: all PofS: n
personal name (or name of a place, but cannot be
used in conjunction with clan or dialect names) 561
yagirr inyddi bulgirrirra PofS: phrase
identify yourself (lit. tell your name) 547
yagirr-ginin Dia: all PofS: n
unimportant person 639
yagirr-wana Dia: all PofS: n
important person 438
yagirr-wangigimi PofS: n
important persons (note: -ngimi here implies
plural) 638
yakay Dia: all PofS: ej
expresses surprise and regret (when something
happens suddenly, or bad news is broken) 588
yakdjidi Dia: all PofS: v1 t
smooth a surface 238
polish
scrape smooth 487
shave
yakirr Dia: all PofS: n
a sleep 679
day’s period 110 Syn: yakirri
yakirrbiy PofS: n
sleepy person 679
yakirrgalbun Dia: all PofS: v1 t
lay someone down to sleep 679
cause to fall asleep
yakirr-nyung Dia: mu mn PofS: v1 it
dream 513
yaku Dia: D&M GUP PofS: n
name 561
blame (when used in some compounds) 924
Syn: djabarrk
used referentially for the name of a clan (this
sense is uncertain) 788
yaku-wangidji PofS: v3 dit
speak antagonistically to settle trouble 177
Syn: djabarrk-wangidji
mediate verbally 720
yalaladjigi Dia: ma PofS: v1 t
cause to feel revived 485
restore to health 656
yalbarrinyu PofS: n
fatty strip off the side of a carcass 357
Syn: birranyang
yabaghat PofS: n
fat 357
yalimiring Dia: mu ma PofS: n
stranger 59 Syn: murluku (mu mn ma)
yalimiringngiimi PofS: n
strangers (ESSIVE form) 59
yalpung Dia: mu mn PofS: v1 t
peel (t.pst. yalpungin) 49 Syn: yalbung (ma)
shell an egg 229
twist off 246
yalway PofS: n
supporting beam 218
yalwitj PofS: adj
cool of the afternoon 129 Syn: yal’witj
refreshed 485
yalwitj-djidji PofS: v3 it
be refreshed by coolness (cf. GUP yal’yun ‘get
relief’, ‘become cool’; yalu’yun ‘sink down’,
‘lessen’) 685
yalkuy PofS: adv
for a while 118
Ex: yalkuy butjalmidji ‘ask (to borrow) for a
short while’
yamigi Dia: ma PofS: v2 t
spread out something (e.g. a bed)
(t.pst. yamirrdjini) 226 Syn: yamirrgi
get ready for visitors 669
yan Dia: all PofS: n
language 557
word 559
summons 547
Ex: yan inma-nndjii yanali ‘a summons he sent to
you’
talk 564
yan.ginyirbi PofS: n
apostle (lit. one who is sent) 272
yanbirri Dia: all PofS: n
verbosely person 578
self-opinionated person 482
yan birintlijpin ngurri PofS: v1 t
answer back (stem ngurri-) 878
yan bunur-djamigi PofS: v2 it
answer back at each other 878
yan djamalj PofS: n
a fitting word 24
an apt expression
yandji murgung PofS: v1 it
err in speech 495
yani Dia: all PofS: v1 it
send (t.pst. yanali, stem yan-gi-) (Takes NOM + ACC
Object + DAT Indirect Object, or NOM + ABS +
ACC; also, Subject can be ERG) 272
yani-Kalung Kiri Dia: nu PofS: vl it
writing down all the words 586
yani-kung PofS: vl dit
order (lit. word give)
command 737
yani-magbi wajidji Dia: ma PofS: v3 dit
speak disrespectfully 921 Syn: yan-majit
wajidji
abuse 924
speak insolently 878
yani-magbi yamirri Dia: ma PofS: phrase
arrogant person 857
yani-majit gani Dia: mm PofS: vl dit
speak disrespectfully 921
speak insolently 878
yamirri PofS: adv
in language 357
Ex: nyuni wajidji yamirri 'you talk in (Djinang)
language' Syn: yamirri
fan-nhangupipilngirang Dia: nu PofS: n
belonging to those who have the Nhangu language
712
yanyang Dia: all PofS: v1 t
ask someone about something (t.pst. yanyangigi,
t.pst. cont. yanyiny) 459
inquire about Syn: butjalmidji
yanya Kang Kiri Dia: ma nu PofS: v1 it
burn out of control (note: often takes minydi to
indicate the spreading effect) 801
sarang Dia: all PofS: adj
unrestricted (i.e. 'clean') 744
non-taboo 746
termination of obligations (i.e. free)
sarangdji Dia: all PofS: v1 t
make clear from restrictions (by ceremonial means,
usually washing) 744
derestrict 746
secularize 987
sarbjidji PofS: v3 it
miss out on something 57
yarim Dia: all PofS: pt
of no importance 639 Syn: yarimi, yarimina (ma),
yarimkuna (mu mm)
motivless 618
expresses the notion that one is acting according
to a whim of the moment 604
irrelevance 18
unintentionally 596
nothing in particular (i.e. 'just ...') 639
free (e.g. free time, nothing special in mind)
744
that's all (indicates relative insignificance of an
event) 639
yarimban PofS: adv
just then 108
Ex: nyani wall mirrindjilban yarimban wall
budjirr-gagiping 'then food was then ripe
(and) just at that time it was juicy'
don't bother now (i.e. it's unimportant) 10
Ex: yarimangu 'don't bother with that!' Syn:
yaripim PofS: pt
until (note: this temporal use of yarimi appears to
have no connotations of 'unimportance') 109
Ex: djilli irr nyinidji wajirr bunyindji yirripigi
yarimpiy 'I will sit here until sunset'
yarimengu PofS: pt
that's unimportant 639
that doesn't matter 10
yarli PofS: n
calf muscle 1601
tail (of an animal) 69
stalk of a food-bearing plant 366
used to refer to the kin who are usui (RHS leg) or
gadji (LHS leg) (Note: male kin are
associated with RHS of the body; female kin with
the LHS; but some body parts are not specific
for the sex of the kin.) 11
yarli-dapilidji Dia: ma mu dj PofS: v1 t
take revenge 918
break one's leg 44 Syn: yarli-wubirdigi (mu mm
mi ba)
yarli-nyangi Dia: all PofS: v1 t
watch someone to see which way to go 284
learn by imitation 336
yarli-wubirdigi Dia: mu mm mi ba PofS: v1 it
take revenge (lit. break the leg) 918
Syn: bayarradjigi, yarli-dapilidji (ma mu
dj)
yingarraydjigi  Dia: all  PofS: vl t
mark out 547  Syn: yingarrayyumak (GAG)
set something aside (because it's of good quality) 432
choose the best 685

yipi  Dia: ma  PofS: pt
indicates delay before an event takes place 136
Ex: yip yirrpigi girrripi 'he will place his
goods in readiness (to leave)'  Syn: yip (mu)
indicates relatively small spatial gap between
locations 201

yipim  PofS: pt
delayed slightly 136
a little later on 280
a little further on 285
Ex: ngunyili yipimuban djirriri 'to there a
bit further on he was standing'

yira  PofS: n
black magic incantation 983

yirrabigigi  Dia: ma  PofS: vl t
sing (black magic) 983  Syn: warbigigi

yirr  PofS: v0
pull it (e.g. to dismember) 288

yirral  PofS: adj
jealous 926

yirrar  PofS: v0
scrape 487
scratch 378

yirrarlgiyi  PofS: vl il
dig by hand for water 255  Syn: burpurdjigi (all)
scratch 378

yirrbagygku  PofS: n
dry country 342

yirrdjingilli  PofS: vl t
cause to sink 313

yirridji  PofS: n
make descend 309  Syn: djirridjirridji
submerge 313
swamp a boat

yirrilbigi  PofS: n
slanderer 926

yirrilddji wanjidi  PofS: v3 dit
slander 926
defame (i.e. 'jealous' someone)

yirrilddji wanjindji  PofS: v3 dit
slander 926
jealous somebody

yirrilddji wanginyirring  PofS: n
person who does not slander others 920

yirrimi  PofS: adv
truly (used to affirm something when the opposite
is expected) 929
properly (i.e. without impediment) 913
Ex: yirrimi nguni 'he saw it properly'
yirrimirringdjidi  PofS: v3 il
be wrinkled with age (lit. be truly ripe) 131
yirrim-wangidi  PofS: v3 it
speak the truth 494
speak properly 579

yirritjying  PofS: n
Yirritja moiety 77
yirripi  PofS: n
dry country 342
desert 172

yirrpigigi  Dia: all  PofS: v2 t
set in position (c.f. RUTH root djirr- 'set down',
'stand'; which itself derives from djarra-
'stand') 42
set down 187
put inside
don clothes 228
vertically place in position
be in proper position to do something
name (i.e. give a name to something) 561

yirrowi  PofS: n
sinew 1001

yirryirimirring  PofS: n
file snake 365

yirryirrpigi  PofS: v2 t
place permanently in one place 187
cause to reside in one place 192

yijiddji  Dia: mu mn ma  PofS: v3 il
give approval
nod 317
agree 488

yijiddjyakling  Dia: ma  PofS: n
approved person 923

yijiddjyirbi  PofS: n
approved thing 923

yiyyiy  PofS: ej
oh no! 1805

yubuk  Dia: all  PofS: v0
remove 384
pull out spear

yubukmiyi  PofS: vl t
pull out (e.g. spear from flesh) 394

yugurrk  PofS: v0
inhale tobacco smoke 308  Syn: yugurrmikyi
yukuyuku  PofS: n
younger brother 11  Syn: yukuyukunu (ACC form)

118
yul PofS: n

man 372 Syn: yulggi- (used for some inflected forms)
Mankind (generic) 372
Aboriginal man
husband 894
friend (of male ego, occurs with a possessive) 988
Ex: ngirrang yul ‘my friend’
yulangirangpm PofS: n
just an Aboriginal man’s (double GEN form + ipm) 776 Syn: yulangirangpm
yulangibi PofS: adj
Aboriginal people’s only 773
yul-birralpili PofS: n
humans 371 Ant: wugilipili
yul-bultjigiri PofS: n
index finger (lit. man-blamer) 1801
yulbun PofS: n
arrive 295 Syn: yulpg (mu ma), yulung (ma)
come out 298
escape 667
meet 154
the arrival of an event 295
yulgnung butjiyirri PofS: phrase
come to tell (purposive) 524
yuli PofS: all PofS: vi t
miss the mark (stem yulgi-, t.pst. yulili, imp. yulgiwi, y.pst. yulgimi) 728
frighten 854
deceive (occurs with inydl) 541
yul mala PofS: n
Aboriginal people 371
yulginivir PofS: n
from man (ABL form) 372
yulngirangpm PofS: n
just an Aboriginal man’s (GEN form + ipm) 773
Syn: yulangirangpm
yulpili PofS: n
people (generic) 371
Aboriginal people
Yugungutj PofS: n
place name of Mamingrida area 184
yuiddi PofS: vi t
cut in pieces (e.g. divide up a cake) 783
yungan PofS: adv
secretly 525
unobserved 456
quietly 399
yunggarra PofS: n
mango tree 366

Yurruwi Dia: all PofS: n
place name of Milingimbi island (stem Yurruwi-, e.g. Yurruwimirr ‘at Milingimbi’) 184
yuru Dia: all PofS: pt
because seemingly (meaning uncertain) 158
Syn: gima, miri
hence (ie. result) (meaning uncertain) 157
yuryarr Dia: all PofS: n
grass 366
yusingdi PofS: vt t
use (Eng. loan) 673
yuhi PofS: n
track made by people or animals 548
yuh PofS: n
turtle egg 156
yul-marrangi PofS: vi t
pick up the track 548
yutnyirring PofS: n
trackless 558
yutjwjil PofS: n
children (c.f. GUP yutjwjila ‘little’, yuthu ‘child’) 132 Syn: yidjiyirral, yitjwjil
yutjwjiljim Dia: all PofS: n
children (ERG form, plural and ESSIVE) 132
yumarr PofS: n
long yam species 366
yuyirdjakigim Dia: all PofS: n
new experience (about to happen) 154
Ex: yuyirdjakigim irr manyang ‘I am about to try a new experience’
yuyirdji Dia: all PofS: adj
new (claimed to be not a loan from English) 126
yuyirdji Dia: all PofS: vi t
be new 126
be renewed 166
be repaired 656
be fresh 126
yuyirdjing Dia: all PofS: n
fresh one 126
new one 126
fresh one (e.g. killed meat) 126
offspring 178